

UNE RAISON DE PLUS POUR CHOISIR

COLUMBIA

À PARTIR DE 932\$



0% INTÉRÊTS 12 MOIS SUR APPROBATION DE CRÉDIT*

SUR TOUS NOS MODÈLES DE SOUFFLEUSES COLUMBIA 2012

* Détails en magasin

Anatole Gagnon & Fils inc Depuis 1972

Tél.: 449-4000

Heures d'ouverture :

Du lundi au vendredi de 8h à 17h30
364, boul. Desjardins, Maniwaki

La vie est plus radieuse avec l'Assurance maladies graves Sun Life, c'est clair.

La journée s'annonce excellente pour en apprendre plus, alors parlons-en.



André Benoit
andre.benoit@sunlife.com



Claude Benoit
claud.benoit@sunlife.com

Services d'assurances
André & Claude Benoit inc.
819 441-3000
Télec. 819 441-3336
187 Commerciale,
Maniwaki, Qc J9E 1P1

Financière  Sun Life

Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives. Services d'assurances André & Claude Benoit inc., cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. - Représentant en épargne collective. *Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective. Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie

La Gatineau

www.lagatineau.com

OURS BLANCS : DÉJEUNER DU PONT VOLÉ
Château Logue dimanche 8h-00



UN DON DE GILLES LAFRENIÈRE

UN PIANO POUR JOÉ!

PAGE B-1



PAGE B-7

Des jeunes apprennent à travailler en entreprise



PAGE A-21

Algonquin, français, anglais : un premier livre trilingue dans la région

«SECTE» : Toute l'information dans nos pages

PAGE A-4

détails en magasin

2 ans la Shop

449-SHOP (7467)

206 Notre-Dame

TOSHIBA AMD E350, 15.6" 3Go, 320Go win 7 HP

WOW! 439\$

EN PRIME!

sac et souris sans-fil gratuit






Profitez de la vie
BRAULT & MARTINEAU



**32 PO
ACL**
HDMI x2
VIERA

- L'ÉVÉNEMENT
**CINÉMA
MAISON**

Panasonic
des idées pour la vie

TÉLÉVISEUR À ÉCRAN ACL DE 32 PO
Résolution HD 720p, mode jeu, 1 entrée PC
Livraison gratuite et garantie de 12 mois
Support de table inclus

1247\$*
/mois ou
449\$

ENSEMBLE POUR
CINÉMA MAISON
AVEC LECTEUR
DE DVD
Puissance de sortie
de 330 watts,
sortie HDMI

GRATUIT! ^{††} à l'achat d'un
téléviseur
Panasonic de
32 po et plus.
Ce cinéma maison Panasonic



ENSEMBLE
CINÉMA MAISON Panasonic
GRATUIT! ^{††}
à l'achat de ce téléviseur

**50 PO
PLASMA**
600HZ
HDMI x2
dlna
VIERA

Panasonic
des idées pour la vie

TÉLÉVISEUR À ÉCRAN PLASMA DE 50 PO
Résolution 720p, prêt à la technologie Wi-Fi
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

2081\$*
/mois ou **749\$**



ENSEMBLE
CINÉMA MAISON Panasonic
GRATUIT! ^{††}
à l'achat de ce téléviseur

**50 PO
PLASMA**
Full HD
1080p
600HZ
HDMI x3
dlna
VIERA

Panasonic
des idées pour la vie

TÉLÉVISEUR À ÉCRAN PLASMA DE 50 PO
Mode jeu, prêt à Wi-Fi (clé non comprise)
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

2497\$*
/mois ou
899\$



ENSEMBLE
CINÉMA MAISON Panasonic
GRATUIT! ^{††}
à l'achat de ce téléviseur

Le film Avatar sur
disque Blu-ray 3D à
l'achat de ce téléviseur.

**50 PO
PLASMA**
Full HD
1080p
HDMI x3
dlna
VIERA
WiFi

Panasonic
des idées pour la vie

TÉLÉVISEUR À ÉCRAN PLASMA DE 50 PO
Technologie noir infini 2, panneau NeoPlasma
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

3053\$*
/mois ou **1099\$**

VOUS POUVEZ
PAYER EN

36

**VERSEMENTS
SANS INTÉRÊT***
SUR LES APPAREILS ÉLECTRONIQUES!

JUSQU'EN
NOVEMBRE
2014

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 9 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H

GATINEAU

819 561-5007 • 1 877 755-2555
braultetmartineau.com



Suivez-nous sur
twitter
au @BM_Promotions



Desjardins partenaire officiel
de Braut & Martineau



Offre en vigueur du lundi 21 novembre au dimanche 27 novembre 2011. Quantités limitées sur certains articles. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de Liquidation Braut & Martineau et aux Galeries du sommeil. *Marques et modèles sélectionnés. **Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:
Si votre solde quotidien moyen est de:
100\$ 500\$ 1000\$
Les frais de crédit, pour une période de 30 jours seront de: 1,60\$ 8,01\$ 16,03\$

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt »: achat minimum requis de 499\$ sur les appareils électroniques sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

LES NOUVELLES 2012

DODGE GRAND CARAVAN SE 2012 à partir de **19 995\$**

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

Détails chez le concessionnaire

257⁷⁴\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



DODGE GRAND CARAVAN CREW 2011 MONTRÉE**

DODGE JOURNEY SE 2012

LE MULTI-SEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS

Détails chez le concessionnaire

à partir de **19 995\$**
257⁷⁴\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



DODGE RAM SXT 4X4 2012

LE CAMION AYANT CONNU LA PLUS FORTE CROISSANCE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **25 495\$**
327³⁵\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



LA LIQUIDATION

TOUT

POUR VOUS

JEEP PATRIOT SPORT 2011

L'utilitaire le plus économique

disponible en 2x4 et 4x4

Détails chez le concessionnaire

à partir de **15 995\$**
207¹²\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



JEEP COMPASS 2011

L'utilitaire le plus économique

disponible en 2x4 et 4x4

Détails chez le concessionnaire

à partir de **16 995\$**
219⁷⁸\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant

Venez rencontrer nos vendeurs!

« Le #1 du service ! »



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
HEURES D'AFFAIRES: Lundi au vendredi de 8h à 17h
Ouvert le jeudi de 18h à 20h

PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.
14 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.



Importantes accusations contre trois citoyens

N.D.L.R. : Le sujet étant sur toutes les lèvres depuis au moins une semaine, La Gatineau, plutôt de de sombrer dans le sensationnalisme, est allée puiser à la source de l'information au Palais de justice de Maniwaki concernant des accusations qui ont été portées contre trois personnes de la région présumées membres de l'Église l'Amour de Dieu. Le texte suit cette note.

JEAN LACAILLE

MANIWAKI – Sandra Joanis, 41 ans, Vicky Sowah, 37 ans, toutes deux de Messines, et Zacharie St-Georges, 21 ans, qui habite Gloucester, en Ontario, présumés membres d'une secte religieuse connue sous le nom de

l'Église l'Amour de Dieu, qui opéreraient à Messines, comparaitront au Palais de justice de Maniwaki le 10 mai 2012, pour répondre aux accusations de séquestration, d'emprisonnement et de saisie de force (Article 279 (2)a) du Code criminel) contre une jeune femme de la région.

Ces accusations font suite à une infraction qui aurait été commise le 6 août dernier. Les

accusés ont comparu une première fois le 3 octobre dernier puis le 7 novembre dernier. Les trois accusés ont choisi de subir un procès devant jury qui aura lieu au Palais de justice de Maniwaki le 10 mai 2012.

Un complément d'information suivra dans une prochaine édition à la suite d'une rencontre prévue le mercredi 23 novembre au Palais de justice de Maniwaki avec la Directrice des poursuites légales et pénales pour le district judiciaire de Labelle, Me Vicky Pilote-Henry.

Par ailleurs, M. Ward O'Connor, marguillier de la communauté Ste-Philomène de

Montcerf-Lytton de la paroisse de l'Assomption-de-Marie de Maniwaki, dans une lettre à l'éditeur qui nous est parvenue jeudi matin, indique que le reportage diffusé à TVA Nouvelles Gatineau-Ottawa, de 18h, le 16 novembre, a montré les images, toutes liées à l'église de l'Assomption de Maniwaki, la statue du Sacré-Coeur, les statues de la grotte de Notre-Dame-de-Fatima, la croix du toit de l'église. Or, la secte en question n'a aucun rapport avec l'église l'Assomption de Maniwaki, et c'est à tort que le reportage laisse à penser que la secte en question est liée à l'église catholique.

LETTRE OUVERTE

Mise au point du pasteur Alain Caron

N.D.L.R. : Au moment d'aller sous presse, nous recevons ce communiqué que nous publions tel quel.

M. Alexandre Dubé

Lors du reportage que vous avez présenté sur les ondes de TVA, le 16 novembre dernier, l'Église de l'Amour de Dieu, de Maniwaki, a été dépeinte comme une sorte de secte religieuse suspecte. Rien ne pourrait être plus éloigné de la vérité.

Permettez-moi d'abord de vous dire que l'église que je dirige, l'Église Le Chemin, est établie dans l'Outaouais depuis 1975 et entretient des liens ministériels avec un grand nombre d'églises de la région et de la province, dont l'Église l'Amour de Dieu, de Maniwaki.

L'Église de l'Amour de Dieu a été fondée par M. Jonathan Sowah et son épouse Mme Vickylextar Sowah, comme corporation religieuse reconnue par le gouvernement du Québec. C'est une église

évangélique chrétienne comme il y en a des milliers au pays, prêchant l'Évangile de Jésus-Christ et s'adonnant aux mêmes pratiques que l'on retrouve dans toutes les églises chrétiennes.

Bien que nos églises soient organisationnellement indépendantes, nous entretenons des liens d'amitié étroits, notre église ayant ordonné Mme Vicky Sowah comme pasteur. C'est une femme remarquable qui fait un travail exemplaire auprès de sa congrégation.

Les informations que vous avez présentées sont tout à fait erronées. J'appuie sans réserve l'Église de l'Amour de Dieu et son pasteur, Vickylextar Sowah, comme communauté chrétienne avec qui on peut travailler en partenariat pour le mieux-être de la population de la région de Maniwaki.

Respectueusement,
Pasteur Alain Caron
Église Le Chemin

L'Assomption de Maniwaki, une secte ?

M. Alexandre Taché du TVA Nouvelles Gatineau-Ottawa de 18h a annoncé, le 16 novembre dernier, la présence d'une secte dans la région de Maniwaki appelée «L'amour de Dieu». Ce faisant, son reportage a montré les images suivantes, toutes liées à l'église de l'Assomption de Maniwaki : statue du Sacré-Coeur, statues de la grotte de Notre-Dame-de-Fatima, croix du toit de l'église. Or, la secte en question n'a aucun rapport avec l'église de l'Assomption de Maniwaki.

Le lien visuel fait par ce reportage entre la dangereuse secte et l'église catholique romaine, plus particulièrement l'église de l'Assomption de Maniwaki, laisse à penser que c'est cette église-là qui

est la secte en question, ce qui est des plus ironique car la secte déplorée est protestante, et les protestants ne croient ni à la Très-Sainte-Vierge-Marie, ni au Sacré-Coeur de Jésus, soit deux des statues de l'Assomption de Maniwaki montrées dans le reportage. Ne sait-on pas qu'une image vaut mille mots, point de vue association ? Cette maladresse est un grand manque de professionnalisme. J'ai de la difficulté à croire que ceux qui ont fait le reportage, sachant qu'il s'agissait d'une secte, ait pu confondre la plus grosse église catholique romaine de Maniwaki avec cette secte.

Ward O'Connor
Marguillier, communauté Ste-Philomène
Paroisse de l'Assomption de Marie
Montcerf-Lytton/Maniwaki

Premier jumelage diplômé-employeur

Maniwaki – Du 18 juillet 2011 au 13 avril 2012, la SADC de la Vallée-de-la-Gatineau réalisera le projet «Façonner son avenir dans la Vallée-de-la-Gatineau», qui permettra à dix jeunes de la région de l'Outaouais de vivre une expérience de travail liée à leurs domaines d'études, chez différents employeurs du territoire de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

Financé par Service Canada, dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse, ce projet offrira une subvention salariale à tout employeur ou organisme qui embauche un jeune diplômé n'ayant pas d'expérience de travail dans son domaine d'étude et qui est

âgé de moins de trente ans. Cette aide financière peut donc inciter l'employeur à embaucher ce jeune et par conséquent lui permettre d'acquérir une expérience de travail significative.

Tout comme l'entreprise Constructions Les Frères Langevin le fait avec Steve Brunet, jeune diplômé en charpenterie menuiserie, peu importe le secteur d'activité dans lequel vous évoluez, il vous est possible d'aider un jeune à développer son cheminement professionnel. Contactez madame Josée Nault, responsable du jumelage diplômé/employeur, au 819 449-1551.

La Gatineau

Maintenant au 135-B, route 105, Maniwaki

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

135-B, route 105, Maniwaki
Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél.: 819-449-1725
Télé.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

• **À la réception** : Sophie Cyr et Jannick Larivière
• **À la publicité** : Pierre Vallée, directeur des ventes et Sonia Guénette
• **À la rédaction** : Jean Lacaille, directeur de l'information, Sylvie Dejoux, journaliste et Rodrigue Lafrenière, pigiste
• **À l'infographie et au graphisme** : Martin Aubin, Stéphane Bogé et Étienne Desforges
• **À la comptabilité** : Denise Lacourcière
• **Sous la direction de** Denise Carrière
Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 135-B, route 105, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.

Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 12 500 copies.

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

RÉSEAU SÉLECT

hebdomadaire
QUÉBEC

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoit, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

NOUVEL ARRIVAGE

Voyez nos 10 nouveautés

2011 EXPLORER XLT

37 995\$ 1654CU
 AWD, V6 3.5L, Ford My Touch
12 000 km

2007 GRAND CHEROKEE OVERLAND

25 995\$ 1656CU
 DIESEL
 V6 3L, 4X4, Tout équipé
95 000 km

2008 F150 XTR

22 995\$ 1651CU
 Screw, V8 5.4L, 4X4, boîte 6.5pi
61 000 km

2005 F150 XL

10 995\$ 1644CU
 Supercab, 4X4, V8 5.4L
126 000 km

2009 F150 XTR

26 995\$ 1648CU
 Flareside, Screw, V8 5.4L, 4X4
39 500 km

2007 EDGE SEL

17 995\$ 1649CU
 AWD, V6 3.5L, bien équipé
84 000 km

2004 VIBE HATCHBACK

7 995\$ 1187AU
 4cyl 1.8L, auto, bien équipé
68 000 km

2010 RAM 1500 LARAMIE

36 995\$ 1653CU
 Crewcab, 4X4, V8 5.7L Hemi, GPS
26 000 km

2006 LINCOLN MARK LT

23 995\$ 1650CU
 Screw, V8 5.4L, tout équipé, 4X4
57 000 km

2010 F150 XTR

26 995\$ 1640CU
 Supercab, SYNC, V8 5.4L, 4X4
87 000 km

Grand choix de VÉHICULES DISPONIBLES!

**4 PNEUS D'HIVER GRATUITS
 À L'ACHAT**

Bonne garantie

Bon prix

**DE L'UN DES VÉHICULES SUIVANTS
 OU RABAIS ÉQUIVALENT**

2007 HONDA ACCORD

15 995\$ 2061
 4 pneus et roues d'hiver, 4 portes
51 000 km

2009 EXPLORER SPORT TRAC

29 995\$ 1632CU
 ADRENALIN, 4 portes, V8, 4.6 L
66 675 km

2004 F250 4X4 XLT

15 995\$ 1616CU
 Super cab, boîte 8', diesel, manuel
205 000 km

2009 FORD ESCAPE XLT

16 995\$ 4465
 Automatique, 4 portes, 4 cyl.
77 000 km

2005 DODGE DAKOTA

11 995\$ 1609CU
 Cabine double, 4X4, V8, 4.7 L
116 000 km

2009 FORD EDGE SEL AWD

20 995\$ 1628CU
 SYNC, 4 portes, V6, 3.5L
86 605 km

2004 FORD TAURUS SE

4 995\$ 1182AU
 4 portes, V6, Automatique
101 324 km

2010 FORD ESCAPE XLT

18 995\$ 4553
 4 portes, 4 cyl, traction avant
36 000 km

2005 FORD EXPLORER LTD

13 995\$ 4475
 4X4, édition limitée, V8
121 000 km

2011 FOCUS SES

16 995\$ 2050
 Automatique, toute équipée
30 700 km

2007 FORD FREESTAR

11 995\$ 4548
 4 pneus et roues d'hiver, 4 portes
126 000 km

2008 SPORTAGE LX KIA

14 995\$ 1606CU
 4X4, V6, automatique
72 200 km

2007 FOCUS SE

9 995\$ 2053
 Automatique, berline, 4 portes
85 000 km

2008 EXPLORER EDDIE BAUER

21 995\$ 1636CU
 SYNC, Mags chromés, V8, 4 X 4
118 898 km

2008 CHEV AVEO LT

8 995\$ 1181AU
 Berline, 4 cyl, automatique
86 000 km

2005 EQUINOX

6 995\$ 1641CU
 4WD, 4 portes, 3.4 L, V6
200 000 km

2011 FORD FUSION SE

18 995\$ 2058
 4 cyl, traction avant, 4 portes
27 000 km

2007 FORD FOCUS SES

8 995\$ 2033
 Toit ouvrant, 4 cyl, 5 vitesses
71 500 km



Ford
GÉRARD HUBERT
HUBERT
 MANIWAKI / MONT-LAURIER
 Auto

Maniwaki: 819 449-2266
 Fax: 819 449-6217
 Mont-Laurier: 819 440-2266
 Fax: 819 440-2074
www.hubertauto.com



GAGNEZ
 votre achat
 jusqu'à
50,000\$

FAITES VITE! L'OFFRE SE TERMINE LE 30 NOVEMBRE 2011.

FAITES FONDRE EN LARMES MONSIEUR HIVER!

SOYEZ PRÊT POUR L'HIVER GRÂCE À DES CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ COMME LE DISPOSITIF DE CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ ADVANCETRAC® ET LES FREINS ANTIBLOPAGE.



FIESTA S 2011

ACHETEZ POUR SEULEMENT
VOTRE PRIX
12 699 \$^{††} **179 \$^{††}** PAR MOIS
TERME DE 72 MOIS
TAUX DE FINANCEMENT DE 6,29 %
ACOMPTE DE 1 995 \$.

MEILLEURE PETITE VOITURE (DE MOINS DE 21 000 \$)



Frais de transport inclus.
INCLUANT UNE REMISE DE 750 \$ ÉQUIVALENTE À L'OFFRE DE L'ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER. L'OFFRE DE L'ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER N'EST PAS APPLICABLE.

- CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE LA STABILITÉ DE SÉRIE
- MP3 COMPATIBLE DE SÉRIE
- BOÎTE AUTOMATIQUE 6 VITESSES POWERSHIFT™ AUSSI DISPONIBLE



5,3L/100 km sur route
7,1L/100 km en ville[‡]

OU

0% ^{††}
JUSQU'À
60 MOIS

DE FINANCEMENT À L'ACHAT APPLICABLE SUR TOUS LES AUTRES MODÈLES FIESTA 2011 (SE-SEL-SES).

EN PLUS DE L'OFFRE SUR
ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES.

IL EST MAINTENANT FACILE DE BRAVER L'HIVER EN TOUTE SÉCURITÉ.



ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES. VALEUR JUSQU'À 1 800 \$[†]
À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE CERTAINS VÉHICULES 2011-2012
• PNEUS D'HIVER • JANTES D'HIVER
• SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE LA PRESSION DES PNEUS

FINANCEMENT À L'ACHAT

TAUX AUSSI BAS QUE
0% ^{††}
SUR LA FORD FOCUS 2012 À L'EXCEPTION DE LA VERSION S



RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE EST DE RETOUR. MAIS POUR UN TEMPS LIMITÉ.

FORD VOUS PERMET DE RECYCLER VOTRE VÉHICULE DATANT DE 2005 OU AVANT ET D'OBTENIR **JUSQU'À 3 000 \$[†]** EN PRIMES APPLICABLES À L'ACQUISITION DE LA PLUPART DES VÉHICULES FORD NEUFS.
CETTE OFFRE S'AJOUTE AUX PRIMES ACTUELLEMENT OFFERTES À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE FORD ADMISSIBLE. LES PRIMES VERSÉES PAR FORD S'ÉCHÉLONNENT DE 500 \$ À 3 000 \$.
TOUS LES DÉTAILS À FORD.CA.

« PREMIÈRE DE CLASSE »
DANS LA CATÉGORIE :
VOITURE COMPACTE
- Le Guide de l'auto 2012



FOCUS SE 2012

LOUEZ POUR SEULEMENT
243 \$^{}** PAR MOIS

TERME DE 48 MOIS.
TAUX DE FINANCEMENT DE 2,99 %.
ACOMPTE DE 2 625 \$.

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

- CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE LA STABILITÉ DE SÉRIE
- MP3 COMPATIBLE DE SÉRIE
- BOÎTE AUTOMATIQUE 6 VITESSES POWERSHIFT™ AUSSI DISPONIBLE



5,2 L/100 km sur route
7,3 L/100 km en ville[‡]



FUSION SE 2011 avec boîte automatique

ACHETEZ POUR SEULEMENT
22 398 \$^{*}

INCLUANT 3 551 \$ EN RAJUSTEMENTS DE PRIX

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

- CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE LA STABILITÉ DE SÉRIE
- MP3 COMPATIBLE DE SÉRIE
- VERSION HYBRIDE HYBRIDE AUSSI DISPONIBLE



6,0 L/100 km sur route
9,0 L/100 km en ville[‡]

TOUS LES VÉHICULES REPRÉSENTÉS SONT AUSSI DISPONIBLES AVEC LES CARACTÉRISTIQUES LIVRABLES SUIVANTES : SYNC* SIÈGES CHAUFFANTS



Montez à bord.

quebecford.ca

Hâtez-vous et soyez fin prêt pour l'hiver.
Passez chez votre concessionnaire Ford.

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. À l'achat ou à la location de tout véhicule Ford Focus, Fusion, Escape, Edge (à l'exception de la version Sport), Explorer 2011 ou 2012 neuf et à l'exception de la Fiesta S 2011 avec offre à 179\$/mois, obtenez un Ensemble sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) jantes en acier (en alliage pour l'Escape) et un (1) système de surveillance de la pression des pneus. La transaction doit être effectuée au plus tard le 30 novembre 2011 pour bénéficier de cette offre. Cette offre ne s'applique qu'à des particuliers. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. * Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0% à 6,29% pour le financement à l'achat de certains véhicules Ford neufs parmi les modèles suivants : Focus 2012 à l'exception de la version S/Fiesta 2011 (SE-SEL-SES)/Fiesta S 2011 en plus de l'offre sur l'ensemble de sécurité pour un terme maximal de 36/60/72 mois. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 599 \$/15 000 \$/12 699 \$ au taux d'intérêt annuel de 0% à 6,29% pendant 36/60/72 mois, la mensualité exigible est de 572 \$/250 \$/179 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$/0 \$/214,29 \$ ou le taux d'intérêt annuel est de 0% à 6,29% pour une somme totale remboursable de 20 599 \$/15 000 \$/14 873,29 \$ incluant une remise de 750 \$ équivalente à l'offre de l'ensemble de sécurité d'hiver. Un acompte de 1 995 \$ sur l'offre de financement à l'achat de la Fiesta S 2011 est exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prêt à l'achat. ** Louez la Focus SE berline 2012 neuve d'une valeur de 20 999 \$ au taux d'intérêt annuel de 2,99% pour un terme de 48 mois moyennant une mensualité de 243 \$, l'obligation locative totale est de 14 289 \$, et la valeur de rachat optionnelle est de 7 828 \$. Les frais de financement de la location sont de 1 530 \$, moyennant un acompte de 2 625 \$. Limite de 20 000 kilomètres par année; coût de 0,12 \$ pour tout kilomètre supplémentaire en plus des taxes applicables. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. * Achetez la Fusion SE 2011 pour 22 398 \$ après déduction du rabais du constructeur total de 3 500 \$ et contribution du concessionnaire de 51 \$. Les taxes s'appliquent au montant de l'achat après la déduction du rabais du constructeur. Ces offres incluent les frais de transport. Ces offres incluent les frais de transport. L'inspection préachat et la taxe sur l'air climatisé (1550 \$) sont exclus des véhicules loués ou financés. La taxe écologique sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix sont applicables à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDS). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. * Contexte de consommation de carburant en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. * Certains téléphones cellulaires ou lecteurs multimédia peuvent ne pas être entièrement compatibles - consultez www.syncroutecar.com pour la liste des téléphones cellulaires et lecteurs multimédia et fonctionnalités compatibles. La distraction du conducteur peut occasionner la perte de maîtrise du véhicule, des accidents et des blessures. Ford recommande aux conducteurs de faire preuve de prudence lorsqu'ils utilisent les téléphones cellulaires, même ceux dotés de la commande vocale. N'utilisez les téléphones cellulaires et autres appareils non essentiels à la conduite, même ceux dotés de la commande vocale, à l'exception de la conduite. Les clients admissibles obtiendront une remise de 1500 \$ applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2011 ou 2012, neuf parmi les modèles suivants : Fiesta (à l'exception de la version S), Focus (à l'exception de la version S). Les taxes sont exigibles avant la déduction de la remise. Pour se qualifier, (i) le client doit amener un véhicule de l'année-modèle 2005 ou plus ancien qui est en état de fonctionner (capable de démarrer et de rouler et auquel aucune pièce ne manque), et (ii) le véhicule admissible doit être acheté, loué ou commandé à l'usine au cours de la période du programme. Cette offre est réservée aux résidents du Canada et payable en dollars canadiens. Cette offre est transférable aux personnes domiciliées avec le propriétaire du véhicule recyclé. Cette offre peut être combinée avec le programme de primes aux parcs commerciaux. Offre d'une durée limitée. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ©2011 Ford du Canada Limited. Tous droits réservés.

La santé et la beauté à portée de mains

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Du maquillage à l'esthétique en passant par des produits pour le bien-être. En organisant son deuxième Salon santé beauté de la Vallée-de-la-Gatineau, Karine Bonicalzi a voulu qu'il soit le plus complet possible. L'événement avait lieu jeudi 17 novembre, à l'Auberge du draveur. «La formule est semblable à la première édition, commente la jeune femme. Avec des améliorations.»

Plusieurs représentants de compagnies, avec lesquels Karine Bonicalzi a l'habitude de travailler, étaient réunis pour présenter leurs produits, services et donner des conseils. En plus des conférences, il y avait des ateliers gratuits, pour se faire maquiller, goûter des aliments ou faire un diagnostic de peau. «Il faut que ce soit interactif pour intéresser les visiteurs», assure Karine Bonicalzi, propriétaire d'Esthétique Karine Bonicalzi et du salon de coiffure Chez Figaro à Maniwaki. Particulièrement prisés, les stands de maquillage. Dont celui de Novoderme qui faisait des démonstrations de maquillage permanent. La responsable, Sophia Harvey,



Karine Bonicalzi organisait le deuxième Salon santé beauté, à l'Auberge du draveur.

fait cela depuis 28 ans à Ottawa et elle vient désormais deux fois par mois chez Esthétique Karine Bonicalzi. Autre nouveauté : Mylène Lacaille, coiffeuse Chez Figaro, proposait un atelier pour trouver sa couleur idéale. Les visiteurs étaient aussi très attirés par Idéal

protein, spécialisé dans les régimes amaigrissants, et dont le directeur régional a fait deux conférences. Andrée-Ann Sirois-Morin a présenté le service d'orthothérapie qu'elle propose depuis juin chez d'Esthétique Karine Bonicalzi. La salle avait des allures de Noël avec un décor spécialement conçu pour l'occasion et la distribution de cadeaux. «Il y avait des tirages toutes les heures avec plus de 2 000 dollars en prix, poursuit Karine Bonicalzi. A chaque achat, les clients recevaient des cadeaux ou des promotions.»

Cette deuxième édition, comme la première, ayant bien marché, c'est fort probable qu'une troisième se profile à l'horizon 2012. «Les commentaires sont bons, assure Karine Bonicalzi. Les professionnels, dont certains viennent de Montréal ou Québec, sont impressionnés.»

Nez-Rouge: S.O.S Bénévoles

MANIWAKI – La responsable des bénévoles de l'Opération Nez-Rouge, Sylvie Gagnon, s'ennuie et se tourne les pouces. Le téléphone ne sonne pas. Pourtant, l'organisation a un urgent besoin de bénévoles pour bien diviser les troupes de raccompagnement durant le temps des fêtes.

Seulement 18 formulaires de bénévoles lui sont parvenus et l'opération débute dans deux semaines. Tous les gens qui ont actuellement des formulaires en leur possession sont priés de les rapporter au plus vite. Les formulaires d'inscription sont disponibles aux endroits suivants : la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau à Maniwaki, la SAAQ aux Galeries de Maniwaki, Métro André Lapointe, la SQ, CHGA-FM, Express Pub, les Pièces Piché NAPA, le centre administratif de Kitigan Zibi Anishinabeg auprès de Mme Sandy Commanda, Canadian Tire de Maniwaki, la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki de même qu'auprès de Sylvie Gagnon et Gaston Gagnon.

Comme le slogan le dit si bien : Avec Nez-Rouge, c'est partir en champion, il faut embarquer dans l'opération. Composez tout de suite le 819-449-3507 ou par Internet à maniwaki@operationnezrouge.com.

Il faut absolument que tous les bénévoles aient confirmé leur participation afin que les organisateurs puissent planifier les soirées des 2, 3, 16, 17, 22, 23 et 30 décembre. Pour plus de détails : Sylvie



Fournier-Poirier au 819-449-3827 ou Gaston Gagnon au 819-449-3507.

À VENDRE

TUNDRA V800 4 TEMPS LT 2009 6 995\$

EManiwaki équipements
62, Route 105, Egan-Sud Maniwaki J9E 3A9
(819) 449-1744

Centre local de développement

VOUS ÊTES SANS EMPLOI ET VOUS AVEZ EN TÊTE LE PROJET DE VOUS LANCER À VOTRE PROPRE COMPTE

LA MESURE SOUTIEN AU TRAVAIL AUTONOME EST PEUT-ÊTRE LA SOLUTION POUR VOUS !

LE PROJET SOUMIS DOIT ÊTRE NOVATEUR ET MONTRER UN BON POTENTIEL DE RENTABILITÉ. IL DOIT CONTRIBUER À DIVERSIFIER L'ÉCONOMIE DE NOTRE RÉGION DANS DES SECTEURS D'AVENIR

Par exemple :

- Lancement d'une entreprise à titre de propriétaire unique, ou en association.
- Acquisition d'une entreprise rentable, ou relève d'une entreprise existante.
- Production et transformation de produits alimentaires, ou relève d'une ferme.
- Nouvelle foresterie mettant en valeur les ressources multiples de la forêt.
- Coopérative de travailleurs, comprenant un maximum de dix membres fondateurs.
- Fabrication légère faisant appel de préférence aux ressources du milieu.
- Service spécialisé complétant l'offre commerciale existante.

POUR SAVOIR SI VOUS ÊTES ADMISSIBLE À LA MESURE SOUTIEN AU TRAVAIL AUTONOME, COMMUNIQUEZ AVEC LE CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI AU 819 449-4284, POSTE 247.

Consultations personnalisées comprenant un encadrement technique et légal

Assistance à la rédaction du plan d'affaires et à l'obtention du financement

Service conseil pour la mise en marché et suivi en entreprise post-démarrage.

Soutien financier pour une durée maximale de 52 semaines.

Mugnette Céré
Courtier Immobilier Agréé
(819) 441-8171
(819) 449-1244
Site Web : www.immo-outaouais.com
Courriel : mugnettecere@videotron.ca

Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

Nouveau prix 99 100 \$ SIA: 8605743

Joli bungalow situé dans un secteur recherché, 5 ch. à coucher, grande salle de jeux au sous-sol, une belle terrasse pour vous prélasser au soleil. Venez vous installer.

1, Rue Gagnon - Egan-Sud

SIA: 8605805

Chalet situé à Aumond, à environ 15 minutes de Maniwaki, 1 ch. à coucher dans un secteur très paisible, la tranquillité vous attend, Soyez le premier à visiter

233- Ch. du Lac-Écarté - Aumond

PRIX: 120 000 \$ SIA: 8638689

Situé à Maniwaki, dans le parc industriel, 2 portes de 16 pieds de hauteur, plancher en ciment, partie de bureau sur 2 étages, terrain de plus de 2 acres dont 1 acre clôturée et asphaltée. Vous êtes à la recherche d'un garage, venez voir.

100, rue L'Allier - Maniwaki

110 000 \$ SIA: 8545026

Edifice à bureaux d'environ 3000 p.c., Situé au Centre-ville, boulevard Desjardins. Avec un terrain qui s'étend jusqu'à la rue Moncion à l'arrière. Prés de tous les services, prix avantageux. À vendre et bureaux à louer.

185, Boul. Desjardins - Maniwaki

SIA: 8363573

Propriété de 2 chambres à coucher avec grand terrain près du centre-ville. VENEZ VOIR!

168, Rue Montcalm - Maniwaki

76 900 \$ SIA: 8618205

Maison à deux pas du centre du village de Messines, 2 ch. à c., vous désirez être à la campagne?, cette propriété vous séduira. Soyez de la partie, venez voir, elle vous séduira.

10, Ch. de l'Entrée N. - Messines

PRIX: 60 000 \$ SIA: 8621913

Venez contempler le majestueux Lac 31 milles. Terrain très recherché situé au Lac Trente et un milles, plus de 2 acres, boisé et zone villégiature, vos projets, ne seront plus un rêve mais seront réalité. Téléphonnez pour de plus amples informations.

20 Ch. St-Amour - Ste-Thérèse

SIA: 8218103

Chalet tout en bois, 3 ch à coucher, rénové cette année, une grande véranda surplombe le lac, endroit très recherché pour famille, chasseurs, pêcheurs, vous recherchez la paix voici le nid qu'il vous faut.

PRIX RÉDUIT 105 000 \$

Petit Lac des Cèdres Messines

Choisissez la qualité, choisissez Mugnette Céré !

J.O. Hubert... SPORTS...du choix, y en a

163, Principale Sud, Maniwaki
449-3131

Association Hockey Maniwaki

DEBUT EN CATEGORIE
Jeudi 19 novembre 2011
8h00 24h00 Tournoi Medium (Au profit des équipes CC)

Dimanche 20 novembre 2011
8h00 18h30 Tournoi Medium (Au profit des équipes CC)

Lundi 21 novembre 2011
18h40 19h30 Pee wee B
19h40 20h30 Midget B

Mardi 22 novembre 2011
18h15 19h25 Atome CC
19h35 20h45 Pee wee CC
20h55 22h05 Midget A

Mercredi 23 novembre 2011
16h00 16h50 Clinique de gardiens de buts (Toutes catégories)
17h00 17h50 Mahg 1 et 2
18h00 18h50 Atome B et C
19h00 19h50 Bantam A
20h00 21h10 Bantam CC

Jeudi 24 novembre 2011
18h40 19h35 Novice A et B
19h45 20h40 Pee wee A
20h50 21h50 Bantam B

Vendredi 25 novembre 2011
16h40 17h30 Novice C
19h10 20h00 Midget CC
20h10 21h00 Midget CC

Samedi 26 novembre 2011
12h00 12h50 Atome B (Lions 2 Pontiac vs Mustangs Mki)
13h00 13h50 Novice C (Titans Gatineau vs Mustangs Mki)
14h00 14h50 Novice B (Barons Gatineau vs Mustangs Mki)

15h00 15h50 Novice A (Cougars Gatineau vs Mustangs Mki)
16h00 16h50 Atome B (Lions 2 Pontiac vs Mustangs Mki)
17h00 17h50 Atome C (Patriotes Gatineau vs Mustangs Mki)
18h00 20h00 CPA
20h30 21h50 Pratique Bantam CC

Dimanche 27 novembre 2011
9h10 10h00 Mahg 1 et 2
10h10 11h00 Pratique Bantam CC
11h10 12h00 Novice C (Loups des Colines vs Mustangs Mki)
12h10 13h00 Novice B (Loups des Colines vs Mustangs Mki)
13h10 14h00 Novice A (Lions Pontiac vs Mustangs Mki)
14h10 15h00 Atome C (Coyottes des Colines vs Mustangs Mki)
15h10 16h10 Atome CC (As Gatineau vs Mustangs Mki)
16h20 17h10 Midget B (Pirates Aylmer vs Mustangs Mki)
17h20 18h10 Midget A (Festivals Hull vs Mustangs Mki)

Lundi 28 novembre 2011
18h40 19h30 Pee wee B
19h40 20h30 Midget B

Mardi 29 novembre 2011
18h15 19h25 Atome CC
19h35 20h45 Pee wee CC
20h55 22h05 Midget A

Mercredi 30 novembre 2011
16h00 16h50 Clinique de gardiens de buts (Toutes catégories)
17h00 17h50 Mahg 1 et 2
18h00 18h50 Atome B et C
19h00 19h50 Bantam A
20h00 21h10 Bantam CC

Jeudi 1er décembre 2011
18h40 19h35 Novice A et C
19h45 20h40 Pee wee CC
20h50 21h50 Bantam B

Vendredi 2 décembre 2011
16h40 17h30 Novice B
19h10 20h00 Midget CC
20h10 21h00 Midget CC



Lisette Lafrance
Courtier immobilier
(819) 441-0777
(866) 441-0777
(sans frais)

Liste complète sur : www.lafrance.com




MANIWAKI 49 000 \$
177, Champagne - Maison des années 30' - 4 chambres - Grand salon - Près de tous les services - Logez-vous à petit prix !



BLUE SEA 79 900 \$
60, ch. Blue Sea
JOLIE MAISON DE CAMPAGNE - 2 chambres - Terrain aménagé avec petit étang - Tout près de l'accès public du lac Blue Sea - LE RETOUR AUX SOURCES!



MANIWAKI 119 000 \$
86, McConery
SECTEUR CHRIST-ROI - 3 chambres - Salon de 25' x 15' - Terrain aménagé + de 10 000 p.c. - Abri d'auto - Près des écoles et de l'hôpital - Toute la famille s'y plaira!



MANIWAKI 99 000 \$
196, rue Champagne
CENTRE-VILLE - Joli bungalow 2 + 2 chambres - Grandes pièces - Extérieur tout brique - Garage neuf 20' x 24' isolé - Entrée asphaltée - PRES DE TOUS LES SERVICES!



AUMOND 99 000 \$
96, ch. du lac Murray
LAC MURRAY - Joli chalet (4 saisons) - 2 chambres - Terrain de 16 969 p.c. avec arbres matures - Belle vue sur le lac. JUSTEMENT CELUI QUE VOUS ATTENDIEZ!



DÉLÉAGE 109 000 \$
11, rue Claude
JOLI BUNGALOW - 3 chambres - 3.11 acres de terrain - Fruits et fleurs - Garage isolé - Secteur tranquille - Cul de sac - A 3 minutes de Maniwaki - FAITES VITE !



GRACEFIELD 209 000 \$
75, ch. Blue Sea
Bungalow 2002 (comme neuf) - Sous-sol aménagé - Terrain de 15 ACRES BOISÉS - À environ 700' du chemin Blue Sea (donc très privé) - Garage 30' x 32' isolé et 12' de haut - TOUT POUR PLAIRE!



MANIWAKI 125 000 \$
243 - 245, Princ. Nord
DUPLEX (secteur Christ-Roi) - Bungalow presque tout refait à neuf - 2 logis de 2 chambres - Grand terrain 200' de profondeur - Entrée pavée avec abri d'auto - Occupez le rez-chaussé et louez le sous-sol !



MANIWAKI 115 000 \$
111, rue Lapointe
CHRIST-ROI - Joli bungalow - 3 + 1 chambres - 2 salles de bain - Sous-sol complètement aménagé - Véranda fermée - Remise - VENEZ LA VISITER !



MANIWAKI 159 000 \$
121, Comeau
COMEAUVILLE (face à l'école Pie XII) - Bungalow de 1470 p.c. - rénovation (superbe cuisine et salle de bain) - 6 chambres - 2 salles de bain - Salon avec foyer au bois - Possibilité d'un 2e logis - VENEZ LA VOIR!



MANIWAKI 134 500 \$
131, Britt
SECTEUR CHRIST-ROI - Extérieur tout brique - 3 + 1 chambres - Cuisine rafraîchie et nouvelle salle de bain - Garage isolé et chauffé - Coin de rue - FAITE POUR VOUS!



MANIWAKI 124 900 \$
479, St-Lionel
Comeauville - Très joli bungalow fraîchement décoré avec goût - 2 + 1 chambres - 2 salles de bain - Salle familiale au sous-sol - Patio - Coup de cœur assuré !



AUMOND 99 000 \$
15, ch. Leduc - Accès notarié au lac Murray - Poissable cottage de 2 chambres au charme campagnard - Terrain 19 234 p.c. - Cul-de-sac - Venez vous reposer !



AUMOND 105 000 \$
112, Major - Accès notarié et vue du lac St-Joseph - Joli bungalow très bien entretenu (clé en main) - 2 chambres - Situé au bout d'un cul-de-sac - Venez visiter, vous aimerez!



MESSINES 45 000 \$
4, ch. Blue Sea - Maison/chalet 4 saisons (Accès au lac Grant) - 1 chambre (possibilité d'ajouter) - Voisin de la piste cyclable et/ou motoneige - Tout près du village de Messines!

Liquidation lumineuse PG

VENTE DE FERMETURE



TOUT DOIT ÊTRE VENDU
Grand choix de lampadaires
à partir de **39⁹⁴\$**
jusqu'à épuisement des stocks
(toujours grandes quantités en main)

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

Sur présentation de cette publicité

OUVERT
Jeudi 9h à 19h
Vendredi 9h à 19h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 9h à 17h

273, route 105 Kazabazua
intersection ch. Lac Saint-Marie
819-467-3000

Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

Le CFP Vallée-de-la-Gatineau, l'excellence en formation



« Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et produits de pièces mécaniques »

Pour une 4e année

Le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki), en collaboration avec Emploi-Québec Outaouais, est heureux de vous offrir cette formation «Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et vente de pièces mécaniques».

- Le programme d'études est d'une durée de 735 heures, réparties en 3 volets :
- les compétences générales
 - les compétences reliées aux produits de quincaillerie
 - les compétences reliées aux produits de pièces mécaniques



Service régional formation professionnelle Outaouais

« L'année dernière le taux de placement a été de 100 % »

Formation offerte du 28 novembre 2011 au 30 avril 2012

POUR VOUS INSCRIRE
Au centre local d'emploi de Maniwaki (Galeries de Maniwaki)
(819) 449-4284, poste 247
Pour informations, 819-449-7922 poste 19265

Gracefield s'attaque au gaz à effet de serre

JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - La Ville de Gracefield bénéficiera d'une aide financière de 50 000 \$ pour la réalisation d'un premier inventaire des gaz à effet de serre (GES) et d'un plan d'action pour les réduire, confirmée par la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, lors d'une conférence de presse dans la matinée de samedi au centre administratif de la municipalité.

«Je suis vraiment très fière de la démarche entreprise par la Ville de Gracefield. Elle démontre ainsi sa volonté de préserver la qualité de vie de sa population tout en s'engageant, à l'échelle locale, dans la lutte contre les changements climatiques entreprise sur la scène nationale. Ce geste de solidarité est exemplaire», a indiqué la députée.

L'appui financier est accordé à la Ville de Gracefield dans le cadre du Programme Climat-Municipalités, une aide découlant du Plan d'action 2006-2012 sur les changements climatiques et financé par le Fonds vert national.

Une première étape

La Ville de Gracefield réalisera donc un inventaire de ses émissions directes et indirectes de GES associées aux activités municipales, qu'il s'agisse notamment des bâtiments municipaux et de diverses autres installations, des équipements motorisés municipaux et du système de

traitement des eaux usées et des émissions produites par les secteurs des matières résiduelles et du transport routier sur le territoire.

«Ces investissements favoriseront la réduction des émissions de GES responsables des changements climatiques qui nous aideront grandement à réduire nos coûts d'exploitation reliés aux opérations municipales et qui contribueront à améliorer la qualité de l'air et le bien-être des citoyens. Nous nous joignons donc aux efforts de la municipalité de Lac Sainte-Marie qui a profité d'une aide financière similaire l'an dernier. Nous entretenons d'excellentes relations avec la municipalité de Lac Sainte-Marie. Ce programme en fait foi. Nous remercions notre députée, Mme Stéphanie Vallée, qui prête toujours une oreille très attentive aux demandes de notre municipalité», a précisé le maire, Réal Rochon.

Une aide experte

Cette aide financière permettra à la Ville de Gracefield d'embaucher des experts en la matière de la firme d'ingénieurs gatineoise, Cima +, dont le mandat sera justement de dresser l'inventaire municipal et de proposer un plan de réduction des GES. Les élus de Gracefield recontraient un expert de la direction régionale du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec, lundi soir, pour amorcer les discussions et diriger l'intervention de la municipalité dans ce programme de ré-

duction des GES.

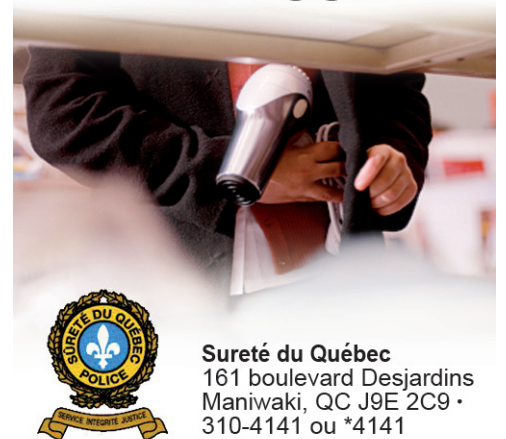
Le conseiller, Claude Blais, a ajouté que les élus allaient former un comité de travail pour oeuvrer à la mise en place d'un plan sérieux d'intervention. «Il faudra changer nos habitudes quant aux opérations municipales comme accorder un peu moins de temps au réchauffement des moteurs de nos camions municipaux. Nous pourrions embaucher des experts de firmes spécialisées qui sauront nous conseiller dans la bonne marche de notre programme.»

Mais il s'agit d'un programme de longue haleine selon le maire, Réal Rochon. «Notre députée Stéphanie Vallée a annoncé récemment l'attribution d'une aide financière de l'ordre de 440 000 \$ à la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau afin d'aider les municipalités dans l'expertise requise pour mener à bien les exigences que comportent certains programmes nationaux. Les élus ont adopté une résolution favorisant les constructions en bois sur son territoire. C'est un exemple de la politique municipale que nous avons adoptée pour les années futures.»



La députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, au terme de l'annonce d'une aide financière de 50 000 \$ à la Ville de Gracefield concernant la réduction des gaz à effet de serre, en compagnie du maire de Gracefield, Réal Rochon, des conseillers Jocelyne Johnson, Claude Blais et Daniel-Luc Tremblay, et des contremaîtres Robert Labelle et Paul Alie.

Au Québec, le vol à l'étalage coûte plus de
**UN MILLION \$
PAR JOUR**



Sureté du Québec
161 boulevard Desjardins
Maniwaki, QC J9E 2C9 •
310-4141 ou *4141



Les Grands Prix des Hebdos 2011

Hebdos Québec remet chaque année des prix d'excellence aux membres participants, pour la qualité des sujets couverts dans la presse hebdomadaire locale et régionale et pour la qualité rédactionnelle de l'ensemble du journal.

Cette année, 1658 dossiers ont été déposés aux membres du jury indépendant, signe de la vitalité de l'industrie et de la volonté de chacun de miser sur l'excellence!

Félicitations aux lauréats.
Merci à tous les partenaires d'Hebdos Québec.

*L'excellence
à la une,
chaque semaine.*

*Consultez la liste
des gagnants sur
hebdos.com*

Partenaires Or



Partenaires Argent



TOUT LE MONDE GAGNE AVEC TOUCHEZ, GAGNEZ

JOUEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE GMC

GAGNEZ JUSQU'À

10 000\$

OU

GAGNEZ 1 DES 10

EQUINOX 2012

Jouez
aucun achat requis

2005 Colorado LS

4 roues motrices - Lecteur CD
Cabine allongée
Climatiseur
75 621 km



Pneus hiver sans frais

12 995\$

8871\$/semaine taxes incluses 48 mois

2005 Aveo LT

Automatique - lecteur CD
Toit ouvrant - climatiseur
117 051 km



Pneus hiver sans frais

5 995\$

4186\$/semaine taxes incluses 48 mois

2003 Cavalier VL

Automatique - climatiseur
Lecteur CD
173 201 km



3 995\$

3620\$/semaine taxes incluses 36 mois

2007 Uplander LS

7 passagers - climatiseur
Lecteur CD - gr. électrique
Balance de garantie
5 ans / 160 000 km
gr. propulseur
52 695 km



Pneus hiver sans frais

10 495\$

6031\$/semaine taxes incluses 60 mois

2007 Colorado LT

Multi-place - 4 roues motrices
Lecteur CD - climatiseur
Balance de garantie
5 ans / 160 000 km
gr. propulseur
97 851 km



15 995\$

9115\$/semaine taxes incluses 60 mois

2004 Trailblazer LT

4 roues motrices - Lecteur CD
Climatiseur - sièges chauffants - 160 805 km



Liquidation

8 995\$

7877\$/semaine taxes incluses 36 mois

2007 Cobalt LT Berline

Gr. électrique - Lecteur CD
Climatiseur - automatique
Balance de garantie
5 ans / 160 000 km
gr. propulseur
53 022 km



Rabais 2000\$ + pneus hiver gratuit

7 995\$

4629\$/semaine taxes incluses 60 mois

2008 Malibu LT

Lecteur CD
Climatiseur - automatique
Balance de garantie
5 ans / 160 000 km
gr. propulseur
90 587 km



12 995\$

6481\$/semaine taxes incluses 72 mois

2010 Cobalt LT

Gr. électrique - Lecteur CD
Climatiseur - automatique
Balance de garantie
3 ans / 60 000 km
+ 5 ans / 160 000 km
gr. propulseur
27 948 km



Pneus hiver sans frais

14 995\$

6685\$/semaine taxes incluses 84 mois

À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

- Les véhicules d'occasion Optimum incluent :
- 1- Une garantie d'un manufacturier
 - 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
 - 3- Une inspection en plus de 150 points
 - 4- L'assistance routière 24 heures

Concours gagnez votre occasion en Or



819-449-1632
Sans frais: 1 888 449-1632

DEPUIS 1927
GM McCONNERY
Canada 105 boul. Desjardins, Maniwaki www.garagemcconnery.com

1^{er} 2^e 3^e chances au crédit : appeler pour obtenir une pré-approbation

Raymonde Tremblay remplit la salle Apollo

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Raymonde Tremblay n'a pas raté le lancement de son quatrième album alors que parents et amis ont répondu à son invitation samedi soir en remplissant la salle Apollo à Maniwaki.

«Cela me fait chaud au cœur de vous accueillir en si grand nombre ce soir. Mes enfants sont également de la partie de même que mes parents et amis de Blue Sea et Bouchette et d'un peu partout dans la Vallée-de-la-Gatineau et Gatineau. La musique c'est ma vie, et elle le sera toujours.»

La soirée était animée par Marcel Cusson qui anime Maximum Country sur les ondes de CFLO-FM de Mont-Laurier chaque dimanche soir. «C'est avec grand plaisir que j'ai accepté de présenter mon amie Raymonde Tremblay. Nous nous connaissons depuis longtemps et j'ai accepté tout de suite son invitation.»

Raymonde Tremblay était accompagnée par les membres du groupe Les Campagnards, bien connu des amateurs de musique country dans la Vallée-de-la-Gatineau et les Laurentides. Raymonde Tremblay était particulièrement fière de la participation de sa fille, Amélie Tremblay-Carle, qui chante une de ses chansons (Pends-toi en main) sur son 4^e album. La fille et la mère ont complété un duo dans l'interprétation de cette pièce à l'occasion du lancement. Sa fille, Caroline, et son fils, Frédérick, étaient également de la fête.

Les artistes invités

Chantal Galipeau, qui n'avait pas offert de spectacle depuis quelques années, a

lancé la soirée dans l'interprétation de quelques pièces. Elle a été suivie de l'excellent Luc Lachapelle, un Gatinois, qui a interprété de grands succès de la musique country-rock américaine en plus de deux de ses compositions. Il a été suivi de Isabelle Bégin-O'Connor qui était une artiste invitée du Festival country de St-Tite en septembre dernier. L'Algonquin Andy Dewache s'est également mis en évidence en fin de soirée.

«Je salue la présence des auteurs Mignonne Duguay et Ginette Lamoureux qui ont contribué à la production de mon nouvel album. Je leur dois une fière chandelle.» Raymonde Tremblay a amorcé son spectacle de lancement en chantant dans un micro sans fil à partir de la salle, tout près des amateurs. Elle a fait le tour des tables avant de se retrouver sur scène en compagnie de sa fille Amélie et Martine Larivière, ses choristes pour l'occasion.

Raymonde Tremblay chante depuis l'âge de 12 ans. Ses parents et amis de Blue Sea sont venus en grand nombre assister à son lancement tout comme plusieurs amateurs de musique country de Bouchette de même que des collègues de travail à la municipalité de Bouchette. Le maire, Réjean Major, a tenu à être du lancement.

Pas moins de 500 copies de son 4^e album sont actuellement en vente au coût de 15 \$ chacun. Les 2 copains de la salle Apollo, Bill Laforest et Pierre St-Amour, étaient heureux du succès remporté par le lancement de l'album de Raymonde Tremblay. «Nous serons toujours là pour encourager les artistes locaux».



Marcel Cusson, qui anime l'émission Maximum Country sur les ondes de CFLO-FM de Mont-Laurier, était le présentateur de la soirée.



Raymonde Tremblay et sa fille Amélie Tremblay-Carle dans l'interprétation de la pièce «Pends-toi en main».

Gazzzz et compte!

Avec un plein d'essence obtenez la chance de gagner une paire de billets pour les matchs du

- 8 janvier 2012**
Sénateurs vs. Flyers de Philadelphie
- 9 février 2012**
Sénateurs vs. Trashers de Nashville
- 25 février 2012**
Sénateurs vs. Bruins de Boston

premier tirage le 5 janvier 2012 / 2ième tirage le 5 février 2012
3ième tirage le 20 février 2012

311, Principale sud, Maniwaki 819-449-6074

Inscrivez-vous à la Course folle de Noël

JEAN LACAÏLLE

LA GATINEAU – Adeptes de la course à pieds, de la marche ou amis des chiens et de la nature, vous êtes cordialement invités à la Course folle de Noël le samedi 3 décembre, à 10h30, au départ de la Pharmacie Jean-Coutu de Maniwaki. L'événement qui a lieu dans toute l'Amérique du Nord rassemble les familles, amis des animaux de compagnie. Les recettes de cette course apporteront de l'aide aux

familles dans le besoin afin qu'elles puissent célébrer un Noël plus joyeux. Les inscriptions débuteront à 9h30 et le tarif est de seulement 5 \$ par personne. Vous pouvez également faire un don ou apporter des denrées alimentaires, des vêtements légers utilisés ou des jouets en bon état. Et même si vous ne participez pas à l'événement, vos encouragements seront les bienvenus. Les instigateurs de cette Course folle de Noël, Chantale Leduc et Martin Roy vous invitent à participer en grand nombre.

L'offre

Autobahn pour tous

L'ingénierie allemande. À partir de seulement 17 240 \$*.

0 \$ PREMIÈRE MENSUALITÉ

SUR NOS MODÈLES 2012 LES PLUS POPULAIRES*

Jetta 2012

Louez à partir de

189 \$ par mois pour 48 mois**

ou achetez à partir de 17 240 \$*

La toute nouvelle Passat 2012

Louez à partir de

299 \$ par mois pour 48 mois**

ou achetez à partir de 25 440 \$*



Insurance Institute for Highway Safety
Véhicule le plus sécuritaire
Passat 2012



Volkswagen de l'Outaouais

850, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

819 770-0220 www.vwo.ca



*Le PDSF du modèle Jetta 2012 de 2,0 L / Passat 2012 de 2,5 L neuf et non immatriculé de base avec boîte manuelle à 5 vitesses / 5 vitesses est de 17 240 \$ / 25 440 \$ (frais de transport et inspection de pré-livraison de 1 365 \$ / 1 365 \$, taxe d'accise de 100 \$ sur le climatiseur, si applicable, inclus). Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Cette offre de location d'une durée limitée et soumise à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance est basée sur le modèle Jetta 2012 de 2,0 L / Passat 2012 de 2,5 L neuf et non immatriculé de base avec boîte manuelle à 5 vitesses / 5 vitesses. Frais de transport et inspection de pré-livraison de 1 365 \$ / 1 365 \$, taxe d'accise de 100 \$ sur le climatiseur, si applicable, inclus dans le paiement mensuel. Acompte de 426 \$ / 1 958 \$ ou échange équivalent, dépôt de sécurité de 250 \$ / 350 \$ et première mensualité requis au moment de la signature. Frais de 15 ¢ du kilomètre après 64 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. *Première mensualité gratuite offerte avec une location de 48 mois (sur approbation de crédit de Volkswagen Finance) pour certains modèles Jetta / Passat 2012 neufs et non immatriculés (modèles TDI Diesel propre exclus) jusqu'à concurrence de 400 \$ / 500 \$ (taxes exclues). PDSF du modèle de base : 17 240 \$ / 25 440 \$. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Offres en vigueur jusqu'au 31 décembre 2011 et pouvant être modifiées ou retirées en tout temps sans préavis. Visitez votre concessionnaire ou vwo.ca pour les détails. Modèles montrés à titre indicatif seulement. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Jetta », « Passat » et « Autobahn pour tous » sont des marques déposées de Volkswagen AG. « Das Auto et dessin » est une marque de commerce de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2011.

Boulais et Grégoire primés aux Culturiades 2011

JEAN LACAILLE

MANIWAKI – Stéphane-Albert Boulais et Sylvie Grégoire, tous deux de Blue Sea, ont raflé respectivement le Prix Excellence pour l'ensemble de ses réalisations et le Prix Nicole-Patry du Conseil régional de la culture de l'Outaouais, pour le développement culturel, au Gala d'excellence des Culturiades 2011 le 9 novembre dernier à la salle Jean-Després de la Maison du citoyen de Gatineau.

Stéphane-Albert Boulais se distingue pour son travail en lettres, arts de la scène et cinéma alors que Sylvie Grégoire se démarque pour l'ensemble de son implication dans le développement des arts et de la culture en Outaouais. Ces deux artistes ont respectivement mis la main sur des bourses de 2 500 \$ et 2 000 \$.

Les lauréats 2011 des prix d'excellence remis aux artistes et aux acteurs du développement culturel de l'Outaouais sont Le

Centre Moon Rain pour le Prix d'excellence Gilles-Gagné attribué à un organisme pour l'ensemble de ses réalisations et une bourse de 2 500 \$; le Prix de la Relève de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO), remis en reconnaissance de la contribution notable d'une ou d'un artiste pour l'ensemble de ses réalisations à Isabelle Regout (arts visuels) avec une bourse de 2 000 \$; Le Prix Patrimoine du Cégep de l'Outaouais à l'Association du Patrimoine d'Aylmer, remis à une personne, une association ou un groupe de personnes s'étant démarqué pour la sauvegarde ou la mise en valeur du patrimoine de la région et une bourse de 1 500 \$; le Prix en Arts de la scène, l'Avant-première, remise à une personne, une troupe de théâtre, un groupe musical, un ensemble musical, un organisme ou une entreprise culturelle pour le montage, la production ou la diffusion d'une oeuvre en arts de la scène à La Cavale, spectacle éponyme de La Cavale (musique) et une bourse de 1 000 \$; le Prix de la création artistique pour la région de l'Outaouais du Conseil

des arts et des lettres du Québec, remis à Sylvie Desrosiers (danse et arts de la scène) avec une bourse de 5 000 \$, pour souligner son parcours artistique soit en théâtre, danse, musique, arts visuels, arts du cirque, littérature, arts médiatiques, arts multidisciplinaires, métiers d'art ou recherche architecturale ; le Prix Régions des CLD de l'Outaouais à l'Association des artistes du Pontiac (multidisciplinaire) et une bourse de 1 000 \$, remis à une personne, à un organisme ou à une entreprise culturelle s'étant illustrée d'une manière significative par son implication artistique sur la scène locale, nationale ou internationale ; le Prix Loisir culturel de Loisir Sport Outaouais qui a été décerné au Collectif régional de lutte à l'itinérance en Outaouais qui s'est illustré par la création ou la réalisation d'un événement ou d'un programme d'activités, a contribué à l'avancement du loisir culturel en Outaouais avec une bourse de 1 000 \$; le Prix Ville de Gatineau, pour une Contribution et dévouement culturel à Johanne Couture (musique et arts de la scène) pour son apport exceptionnel au

développement ou à l'avancement d'une organisation culturelle ou par sa contribution au succès d'un projet artistique réputé pour avoir eu une retombée importante sur la communauté artistique ou sur les citoyens de Gatineau, assorti d'une bourse de 2 000 \$; le Prix du jury de Télé-Québec a été remporté par Denis Larouche (arts visuels) avec une bourse 1 000 \$, soulignant ainsi un dossier qui aura particulièrement retenu l'attention par sa présentation, son originalité, sa nouveauté, son audace ; et, finalement, le Prix hommage de la Ville de Gatineau à Mme Odile Gagné (arts visuels, lettres et arts de la scène), qui s'est illustrée de façon marquante dans le développement artistique et culturel de l'Outaouais.

Lac Sainte-Marie installe des caméras de surveillance

LAC SAINTE-MARIE – La communauté de Lac Sainte-Marie fait actuellement face à une série de vol par effraction sur l'ensemble de son territoire. Les élus ont décidé de prendre le taureau par les cornes en installant des caméras de surveillance dans certains endroits stratégiques.

Des portes et des fenêtres de chalets et de résidences ont été forcées. De multiples objets ont été emportés par les voleurs notamment des téléviseurs, outils, moteurs hors-bord, de l'alcool, des CD, de la nourriture, et divers autres objets.

Par voie de communiqué, les élus de Lac Sainte-Marie, ont laissé savoir que la situation est un fléau pour les

résidents et les villégiateurs. Les agents de la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau ont amorcé des enquêtes dans le but de résoudre ces crimes.

Dans le but de contribuer au travail de la police et d'aider à trouver les responsables de ces vols, la municipalité installera des caméras de surveillance pour capter la circulation des véhicules sur un moniteur.

Elle invite toute la population à ouvrir l'oeil et à être vigilante. La Sûreté du Québec suggère aux citoyens de conclure des ententes avec des voisins fiables pour effectuer des vérifications régulières et surtout identifier les biens qui sont laissés dans les chalets et les résidences.



À VENDRE



EXPEDITION SPORT 600
ACE 4 TEMPS 2011 **7 995\$**

EM Maniwaki
équipements
(819) 449-1744

62, Route 105,
Egan-Sud
Maniwaki
J9E 3A9

L'EXPERT PM
IMMOBILIER enr.
Agence immobilière

Joanne Roy, Courtier immobilier
Agence immobilière
Tél.: 819-790-1778 / Téléc.: 819-595-0029
Courriel: roy.joanne@sympatico.ca / Site internet: www.joanneroy.com

122, Ch. Jetté, Aumond
269 900\$
Maison de 4 c.c., 2 s-bain,
2 garages, plage, quai.
Sous-sol plein pied, terrain
1 acre. Possibilité d'un
logis parental, puits et
fosse septique (vidangée été 2011), large vue sur le lac
Murray. Libre immédiatement. SIA 8571164

328, ch. du Chevreuil-
Blanc, Bowman. 60 000\$
Lac Bertrand à proximité.
Coquette maison de 1
chambre à coucher, cuisine
rénovée, entretien général
de qualité. Accès au sous-
sol par l'extérieur, garage
2004, beau grand terrain de 16000 p.c. Toit neuf (2010),
puits artésien, chauffe-eau, toit, fenêtres, porte extérieur...
etc. Osez venir me visiter SIA 8571048

**SUICIDE
ACTION
MONTREAL
1 866 APPELLE**

ET VOTRE SANTÉ... Nous on s'en préoccupe!



- Prise de sang
- Électrocardiogramme
- Santé voyage
- Santé sexuelle
Test PAP / MTS
Gynécologie
Contraception
- Consultation infirmière

Un accès rapide à une
équipe complète de
professionnelles de la santé

Notre
clinique privée

ARRIMAGESANTÉ

356, boul. Gréber (Gatineau) 819 205-7268

www.arrimagesante.com

CARNET SOCIAL



Aumond

Le mercredi :

• La ligue de sacs de sable Moulin des Pères à Aumond, le mercredi à 19h30 à la salle communautaire à Aumond, Infos: Norbert au 441-0699 ou 449-6247

Blue Sea

Le lundi:

• Bel âge: Vie active, 13h30, salle municipale, infos au 463-2485
• À 19h30, soirée de sacs de sable, centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324

Le mardi :

• Bel âge, Wist militaire, 19h, salle municipale. Infos: 463-4967

Le mercredi :

• Bel âge, pétanque, 19h, salle municipale, infos: 463-2485 ou 463-4967

• Club de l'âge d'or, sacs de sable, 19h, salle municipale, infos: 463-4967

Le vendredi :

• Soirée de dards, centre récréatif du lac Long, 19h30, infos: 463-1811

• Ligue de sac de sable au lac Long, à 19h, bienvenue à tous!

Bois-Franc

• 17 décembre

Le Club de l'Amitié de Bois-Franc organise son souper traditionnel de Noël à 17h, à la salle Donat Hubert, danse en soirée avec Les Bouts en Train. Date limite pour réservation 11 décembre. Info: Conrad 449-4320, Jeanine 449-1013, Armand 449-4049 ou 449-2252

Bouchette

• 26 novembre

souper, le samedi 26 novembre à 17h30 suivi d'une soirée d'ensemble.

• 17 décembre Les Bons Vivants de Bouchette organise son souper de Noël, le samedi le 17 décembre, suivi d'une soirée d'ensemble. Réserver avant le 10 décembre. Info: 465-2083

Le lundi:

• Whist-Militaire, 19h, organisé par l'AFEAS et l'âge d'or (sauf le 1^{er} lundi)

Cayamant

• 11 décembre le dimanche 11 décembre 2011 le Club de l'âge d'or de Cayamant «Les

porteurs de bonheur» tiendra son Repas des Fêtes suivi d'une soirée dansante à la salle municipale de Cayamant. Le coût est 12\$ membre et 15\$ non membre. Le repas sera servi à 17h30. Apportez votre propre consommation. Infos: Violaine au 463-4117 ou Léona au 463-1035

Le dimanche :

• Messe à l'église St-Roch à 9h30.

Le mardi :

• Ligue de sac de sable GMP Bertrand à 19h30 au centre municipal du Cayamant. Bienvenu aux anciens et nouveaux joueurs, info Lise Crêtes au 463-1814.

Le mercredi :

• Cours de danse à 18h30 à la salle municipale. Infos: Henriette au 463-2119

Le jeudi :

• Ligue de sac de sable le jeudi soir à 19h au centre municipal du Cayamant, infos Denise Latour au 463-2613

• Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: les p'tits mercredis de 13h à 16h, pétanque et activités variées à la salle municipale. Infos: Claire au 463-0511

Danford

• 26 novembre à 17h: Centre Bethany de Danford Lake: Souper de Noël des aînés. Souper et danse – billets limités! Infos: Gisèle 467-3317

Le mercredi:

• 19h30: Centre Bethany, Club de cartes des aînés du Lac Danford, infos: Gisèle au 467-3317

Grand-Remous

Le jeudi:

• À 19h: Centre communautaire Bethany du Lac Danford: Club de l'âge d'or Horizon Club de fléchettes Appeler Linda Robinson 467-2870

Déléage

• 3 décembre: Le club Optimiste de Déléage organise le Noël des enfants pour les enfants de 0 à 12 ans de la municipalité, le samedi 3 décembre à 13h à la salle municipale de Déléage.

Inscription obligatoire avant le 24 novembre auprès d'Yvette au 449-3524

Le mercredi:

• Club de l'âge d'or: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

Denholm

Premier dimanche du mois:

• Chevaliers de Colomb, Conseil 12704, de Poltimore Denholm: brunch, salle Fair Hall.

• 3 décembre: Le club des Coeurs Joyeux de Grand-Remous vous invite à leur souper traditionnel du temps des fêtes le samedi 3 décembre à 17h à la salle Jean-Guy Prévost, lequel sera suivi d'une soirée dansante à 19h avec Donald Paradis. Un verre de vin gratuit au souper. Bienvenue à tous, Infos: Raymonde au 438-2682 ou 438-5275

Le mardi:

• Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis, infos: 438-2038

Le mercredi:

• Club d'artisanat, centre communautaire, 13h à 16h, infos: 438-2063 ou 438-3045.

Gracefield Tous les mardis :

• Le Club de l'âge d'or de Gracefield invite tous les membres des clubs de la région à venir jouer aux quilles tous les mardis après-midi à 13h au Quille-O-Rama 105.

Le mercredi:

• Les Femmes d'action, vous invitent à vous joindre à elles tous les 2^e et 4^e mercredi du mois, infos: Pierrette au 463-4772

• Bingo, 18h45, centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

Kazabazua

• 25 novembre de 19h à 21h, Église Unie Trinité, Kazabazua: Soirée pour

enfants Chants, histoires et bricolage. Les enfants bienvenus.

• 30 novembre à 19h30: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes anglais, venez nous donner vos commentaires et suggestion de livres à lire tout en prenant un léger goûter.

Le lundi:

• Centre communautaire, soirée des jeunes à la maison des jeunes. Activités organisées de 18h à 19h pour les jeunes de 8 à 12 ans et de 19h à 21h pour les jeunes de 12 ans à 17 ans. Info: appeler la Municipalité de Kazabazua au 467-2852

• Au Centre Culturel et bibliothèque de Kazabazua 373, route 105 - Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau CLSC, autres services. De 13h30 à 16h30, le 23 nov. et les 7 et 21 déc., infos ou rendez-vous 422-3548 ou 457-5746.

• Centre culturel et bibliothèque: Programme S.M.A.R.T. perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation, gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session, infos: Rose Marie ou Michel au 467-3077

Tous les mardis :

• 19h: centre communautaire, classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

Le mercredi:

• 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeux en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans, infos: 467-3774

• 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

Le jeudi:

• De 19h à 20h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe de Yoga avec Jane Baer, infos: 467-2939

Lac Ste-Marie

• 26 novembre Au Centre

communautaire du Lac Ste Marie: Club de l'âge d'or les Geais Bleus Souper de Noël, souper et danse. Infos: M. Villeneuve 467-3378

Le lundi:

• Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dards, 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367

Le mardi:

• Âge d'or Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie: Tous les deux Mardis: Bingo à partir à 18h30. Info: Pierrette Homier au

467-4093.

Le mercredi:

• Le matin, de 9h à 12h: Centre communautaire de LSM, ateliers de peinture à l'huile sous la tutelle de Lise Lachapelle, artiste-peintre.

Le jeudi:

• 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• 18h à 20h30: Au dessus de l'École St-Nom de Marie, soirée des jeunes à la maison des jeunes, ouvert aux jeunes de 10 à 17 ans. Infos: Nadine Pinton et Denis Labelle 467-2086

• L'âge d'or les Geais Bleus de Lac Ste-Marie. Inscription: communiquer avec Denise Villeneuve au 467-3378 ou Pierrette Homier au 467-4093 pour de plus amples informations.

Low

• 27 novembre 11h30 à 14h Église Unie de Low, 85 ch. Martindale: Dîner de Noël, tous sont les bienvenus!

• 29 novembre à 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, Bingo avec repas, infos: Brenda 422-1865

Le lundi :

• 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michaels: Internet haute-vitesse sans café. Pour toute la population, infos: Lyne au 422-3584

Le mardi :

• Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC - 334, route 105 Low, infos: 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 16h.

Le mercredi :

• 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michael, Internet haute-vitesse sans café, infos: Lyne au 422-3584

• Centre Héritage: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill à 13h30, cartes et Karoling, infos: Martha au 422-3241

• 19h30: Centre Héritage: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill. Cartes, sac de sable et fléchettes, infos: Martha au 422-3241. Aussi, programme de mise en forme «Vie Active». Infos: 467-5014 ou 467-4464

• 11h: Centre Communautaire de Kazabazua, classe de Yoga avec Jane Baer, infos: 467-2939

Maniwaki

• 24 novembre: Pour rappeler à tous les bénévoles de Maniwaki, la réunion générale, le jeudi 24

novembre à 13h30 à la salle Réjean Larivière

• 26 novembre: Souper de de dorés le 26 novembre de 17h à 19h à la Salle Apollo, 20\$/l'assiette, bienvenue à tous les Chevaliers de Colomb Conseil 3063, infos: 819-334-1427

• Le Club Mani Majy danse vous invite à leur souper de Noël à l'église du Christ-Roi le 26 novembre à 18h. Bienvenu à tous! Info: Irène (819) 449-3266

• 4 décembre: LA GUIGNOLÉE DES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 3063 - Le dimanche 4 décembre 2011, nous avons besoin de bénévoles, déjeuner offert gratuitement et un léger goûter sera servi après la Guignolée. Contactez Ovilva Morin au 449-3206 ou Robert Guilbeault au 449-5027

• 6 décembre: Filles D'Isabelles de Maniwaki - Rencontre pour dîner au Restaurant Rialdo de Maniwaki le 6 décembre à midi, suivi d'une réunion à 13h30. Echange de cadeau (2\$-3\$) de la Folie du Dollard.

• 31 décembre: Soirée du Jour de l'An à la Salle Apollo, dès 19h avec Donald Paradis à la musique, léger goûter sera servi en fin de soirée, flûte et chapeaux, coût: 8\$. Infos: Bill au 819-334-1427

• Le 31 décembre, c'est le traditionnel Réveillon du Jour de l'An au local du Club de l'Âge d'Or Assomption de Maniwaki avec l'orchestre Les Campagnards. Les billets sont en vente au montant de \$ 15./membre et 18\$/non-membre auprès des membres du conseil. La soirée débute à 20h, et le repas sera servi à minuit. Beaucoup de plaisir, des surprises, de la bonne bouffe. Infos: Françoise 449-4036 ou Madeleine au 449-1657.

• Recherche bénévoles pour l'hôpital de Maniwaki, infos: 449-4964, Carmen, présidente.

Le dimanche:

• Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 492, de la Montagne, relation d'aide gratuite, infos: 441-0883.

• Église baptiste, 9h45, cantique, sermon bilingue, infos: 449-2362.

Aux 2 dimanches:

• Tournoi de cribbles, Bar du Draveur à compter de 11h, infos: 438-2886

Le mardi:

• 19h, Légion Canadienne de musiciens et chanteurs amateurs (country et folklore), amenez vos instruments, infos: Yvon au 463-2019 ou 463-0997 ou René au 449-4688

• Amies du bricolage, sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

Le mercredi:

• Tous les 1^{er}, 3^e et 4^e mercredis, 13h30, ateliers d'artisanat du Cercle des Fermières de Maniwaki, au 2^e étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.

• À 19h, Tounoi Texas Hold Em chez Hawks Trading Post, 276, Kichi Mikan, infos: 441-1673

• Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784

• Église baptiste de Maniwaki, 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue, infos: 449-2362

Le jeudi:

• Activité de cartes 500, local du Club de l'âge d'or l'Assomption, 19h, infos: Nicole au 449-4145

Le vendredi:

• 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• Centre de jour de la Maison Amitié de la Haute-Gatineau, ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 15h30. Offre des activités amusantes, bienvenue à tous. Infos: Paul Lacaille au 449-4570

Messines

Le mercredi:

• Club de cartes à Messines, 19h15, infos: 465-2849.

• Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie, infos: 449-2160

Montcerf-Lytton

• Joyeux Copains de

Montcerf-Lytton vous invitent à participer à leurs activités de la saison 2011/2012. Le lundi: cours de peinture de 13h30 à 15h30, le mardi: Vie Active à 13h30, le mercredi: cours de fabrication de courte-pointe à 13h30, le jeudi: jeux de sacs de sable à 19h. Infos: Micheline Lamarche au 449-2960 ou Marie-Marthe Nault au 441-3844

Ste-Thérèse

• 3 décembre Le Club FADOQ Ste-Thérèse-de-

la-Gatineau vous invite à son traditionnel souper de Noël samedi le 3 décembre 2011 à 18h à l'école Laval de Ste-Thérèse. Soirée dansante avec les Campagnards, prix de présence. Coût: 10\$ membres / 13\$ non membres / 7\$ soirée seulement, infos: Ginette 441-0974 ou Lisette 449-7289

Le mardi:

• Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h, local du Club au sous-sol de l'école Laval, infos: Ginette au 441-0974

DIVERS

• 3 décembre: Les Joyeux danseurs

du Club de danse Mont-Laurier Inc. vous invite à leur souper de Noël le 3 décembre prochain à 18h au Coeur Immaculé de Mont-Laurier. À défaut de venir au souper, vous pouvez toujours venir vous amuser en soirée. Bienvenue en grand nombre. Infos: Hélène Nault: 449-3426.

• 27 novembre: Séance d'information et café-rencontre pour grands-parents Avec un Avocat, le dimanche 27 novembre à 14h à Gatineau au 1259 Boulevard Maloney Est Gatineau, QC J8P 7J2 - Que faire lorsqu'un grand-parent n'a pas accès à son petit-enfant à cause d'un refus d'un parent? L'Association des grands-parents du Québec se préoccupe des droits et intérêts des grands-parents et aînés. C'est avec plaisir que nous vous invitons à partager sur des sujets qui vous concernent Pour réservations : tél. sans frais: 1-888-624-7227

• L'accompagnement à la naissance vous intéresse? Une formation sera offerte, Infos et vous inscrire, communiquez avec Francine Pellerin au 819-561-4499.

Le dimanche :

• Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments, infos au 210-2625

Une commandite de



Tel.: 819.449.9730

CHGA toujours plus ... 97 secondes à la minute

www.CHGA.fm

Radiothon le 3 décembre 2011 achetez votre carte de membre

Passez l'hiver en toute sécurité avec Gendron automobiles

INSPECTION HIVERNALE

6495\$*

+ taxes
POUR PETITS VÉHICULES

10\$ DE PLUS POUR CAMION

CHANGEMENT D'HUILE INCLUS!

COMPREND 5 LITRES HUILE,
NE S'APPLIQUE PAS AUX MOTEURS DIESELS ET AUX HUILES SYNTHÉTIQUES

CHANGEMENT DE PNEUS

1250\$ /pneu

+ taxes

ENTREPOSAGE DE PNEUS GRATUIT

GENDRON

Jeep SERVICE



Chez Gendron, on s'occupe de moi!



Annie Rivest
Gérante de services



Benoit Major
Conseiller technique



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h

GRANDE CÉLÉBRATION D'OUVERTURE DE 11 NOUVEAUX MAGASINS LOCAUX

PRIX DES ARTICLES SOLDÉS EN VIGUEUR DU JEUDI 24 AU DIMANCHE 27 NOVEMBRE 2011, dans la limite des stocks!

RABAIS 700 \$

DUO LAVEUSE-SÈCHEUSE À VAPEUR KENMORE ELITE™/MC À CHARGEMENT FRONTAL AVEC AST²

Laveuse 4,3 pi³ à 12 cycles de lavage. N° 49087
Sècheuse 7,4 pi³ à 9 options de séchage. N° 89087

MAINTENANT 1599,98

Rég. Sears 2299,98 en tout pour le duo.

Socles montrés aussi disponibles

☎ R2684 CC114F5A B M 2649087



RABAIS 280 \$

CUISINIÈRE KENMORE®/MD À DESSUS LISSE ET À FOUR AUTONETTOYANT

Zone-réchaud. Élément de cuisson dissimulé.

MAINTENANT 499,99

Rég. Sears 779,99

☎ R2284 CC114F5A A K 2268942



RABAIS 600 \$

RÉFRIGÉRATEUR KENMORE 25 PI³ À PORTES FRANÇAISES ET CONGÉLATEUR AU BAS

MAINTENANT 1699,99

Rég. Sears 2299,99

☎ R4684 CC114F5A B K 4671013

SONY®/MD

599,88
N° KDL40EX500 et BDPS380.
MAINTENANT 60 \$ DE RABAIS
Rég. Sears 659,88
Téléviseur 46 po aussi disponible

40 po à CL
1080p
120Hz
ENERGY STAR

PRIME*
Lecteur SONY^{MD} Blu-ray Disc^{MD}
Valeur 99,88**

☎ R5784 VE121V H U 5761950

SAMSUNG

599,88
N° TCL 42U30

42 po à CL
1080p
120Hz
ENERGY STAR

☎ 578 461 620 5761620

Panasonic®

699,88
N° TCP50S30
MAINTENANT 50 \$ DE RABAIS
Rég. Sears 749,88
Téléviseur 42 po. N° 61655
Rég. Sears 649,88

50 po à écran plasma
1080p
600Hz
ENERGY STAR

☎ R5784 CC114F N E 5761657

VISITEZ NOTRE NOUVEAU MAGASIN AU 192 NOTRE-DAME, MANIWAKI ET VOUS POURRIEZ GAGNER

L'UN DES 3 GRANDS PRIX SUIVANTS EN PARTICIPANT À NOTRE CONCOURS:

un lecteur LG Blu-ray Disc, un appareil photo numérique Fuji Film^{MD} à CL 14 MP ou une carte-cadeau Sears d'une valeur de 100 \$.

Aucune obligation d'achat. Le concours commence le jeudi 24 novembre et se termine le dimanche 27 novembre 2011, si Sears est ouvert, sauf avis contraire. Le concours s'adresse aux résidents canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité. Limite d'un bulletin de participation par personne. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins admissibles reçus au magasin participant. Les participants choisis devront répondre correctement à une question de qualification. Règlement et bulletin de participation disponibles dans les magasins locaux Sears participants.

*Inclure la prime en cas de retour. Valeur basée sur le prix ordinaire Sears.



JANICK GAUTHIER
POUR COMMANDER :
819 449-3070

192, rue Notre-Dame, Maniwaki

LES PROPRIÉTAIRES DE NOS MAGASINS LOCAUX

sont des professionnels. Ils vous aideront à trouver le produit dans le bon format, avec les bonnes caractéristiques et le bon prix.

Pour trouver ce qu'il vous faut, faites confiance à votre magasin local Sears!

Magasin local
Sears[®]

C'était la cohue au Foyer du Disque

LA GATINEAU – Dès minuit, le mardi 8 novembre dernier, le Foyer du Disque de Maniwaki a été envahi par près d'une centaine de maniaques virtuels venus pour s'approprier le jeu Call of Duty qui, dès sa sortie, a fracassé les records de vente partout au Québec et au Canada.

«Pour la deuxième année consécutive, nos clients ont bien répondu à cette ouverture exceptionnelle. Ils ont fait la file pour se procurer le jeu virtuel le plus populaire dans le moment. Maniwaki a suivi l'engouement mondial pour ce nouveau jeu», indique Stéphane Moreau, propriétaire du Foyer du vidéo de Maniwaki et Gracefield.

Des milliers d'amateurs ont fait la queue pour mettre la main sur le jeu «Call of Duty : Modern Warfare 3» dans les boutiques qui ont ouvert à minuit spécialement pour l'occasion. Des fêtes de lancement auraient été organisées par plus de 13



Les amateurs du jeu virtuel Call of Duty ont fait la queue au magasin Le Foyer du Vidéo sur la rue Commerciale à Maniwaki.

000 détaillants dans le monde. C'est le huitième épisode d'une série qui n'a cessé de gagner des fans depuis 2003. Conçu par les studios Infinity Ward et Sledgehammer Games, le jeu de 2011 prolonge l'histoire dans une troisième guerre mondiale.

Présenté par la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau

ERREUR 404



Vendredi 2 décembre à 20h - Billets 22\$
Auditorium de la Cité étudiante à Maniwaki

Nouvelle production de la compagnie 360 Mouvements par minute, Erreur 404

s'adresse à un public adulte et aux jeunes de 12 ans et plus.

Cette nouvelle production se veut un reflet de la réalité des jeunes.

"L'évolution de la technologie affecte-t-elle nos comportements sociaux ?

Les danseurs exploreront les différentes facettes de la réalité

dans une succession de clips où les médias sociaux, textos et technologies mobiles

influencent et dominent leur vie.

CHRONIQUE SANTÉ

La vaccination antigrippale

Saviez-vous que la grippe affecte chaque année entre 10 et 25 % de la population canadienne? Et contrairement à ce que plusieurs pensent, la grippe est caractérisée par un début brutal s'accompagnant de fièvre, de courbatures et empêcher une personne à vaquer à ses activités quotidiennes. La grippe peut même invalider temporairement une personne pendant plusieurs jours, en l'obligeant à demeurer alitée. C'est un scénario que plusieurs souhaiteraient éviter!

Certaines mesures peuvent contribuer à prévenir l'infection par le virus de la grippe, comme par exemple se laver les mains régulièrement et éviter de partager des objets personnels (ustensiles, verres) avec une personne contaminée. Par contre, il est également possible de se faire vacciner contre la grippe afin de mettre toutes les chances de son côté.

Le vaccin antigrippal est constitué de trois souches différentes du virus Influenza. Ces souches sont révisées chaque année pour refléter le plus possible celles qui seront en circulation lors de la prochaine saison grippale. Il est important de noter que les virus contenus dans le vaccin antigrippal ne sont pas vivants, et ne peuvent donc pas donner la grippe!

On estime que lorsque les souches du virus contenues dans le vaccin et celles circulant dans la population concordent, l'efficacité du vaccin est de 70 % à 90 %. Il est vrai qu'une personne ayant reçu le vaccin antigrippal peut tout de même contracter la grippe. Par contre, il est fort probable que ses symptômes et la survenue de complications (ex. pneumonie, hospitalisation, mort) soient beaucoup moins importants.

Le vaccin est administré gratuitement pour une certaine population ciblée. On parle entre autres des adultes et enfants présentant une affection chronique (asthme, maladies cardiaques, etc.), des personnes âgées de 65 ans et plus, des enfants entre 6 et 23 mois et des femmes enceintes. Si vous faites partie d'un de ces groupes, informez-vous auprès de votre CLSC pour connaître les endroits où la vaccination a lieu.

Pour de plus amples informations, venez nous rencontrer!

Martin Roy, pharmacien
50, rue Principale Sud, Maniwaki
(819) 449-1360

CETTE CHRONIQUE
EST UNE GRACIEUSÉTÉ DE



MARTIN ROY
PHARMACIEN
JEAN COUTU

50, RUE PRINCIPALE SUD, MANIWAKI (819) 449-1360

Artistes et Artisans,
de vrais créateurs...
De vrais cadeaux!

Coopérative des arts et du patrimoine val-gatinois

 **capvg** 819-306-0678
Coopérative de solidarité des arts et du patrimoine val-gatinois

SALON DE NOËL
2e édition
Invités : Artistes et artisans de notre belle région.
Ouverture 5 à 7
le jeudi 1er décembre

Jeudi 1er décembre, 5h à 21h
Vendredi 2 décembre, 10h à 21 h
Samedi 3 décembre, 10h à 16 h

Entrée libre
et stationnement gratuit

Salle Vallée-de-la-Gatineau
Château loge
12, rue Comeau, Mki





Le charme des Italiens, le cœur des Québécois

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – «Merci mesdames et mesdemoiselles de vous être faites si belles, grâce à vous la salle est remplie d'étincelles.» C'est un fait, Nicola Ciccone sait trouver les mots pour parler aux femmes. Le chanteur, qui a tant de succès auprès de la gent féminine, était à l'auditorium de la Cité étudiante, vendredi 18 novembre, dans le cadre de la programmation de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau. Il a fait escale à Maniwaki pour présenter le nouveau concert de sa tournée Imaginaire.

Vingt heures, un beau grand brun fait son entrée sur scène, accompagné de deux

Un casier judiciaire...

ÇA DÉTRUIT TON AVENIR



J.O. HUBERT LTÉE
163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

musiciens. Ma que bello, Nicola Ciccone semble avoir hérité du meilleur des Italiens. Dans la salle, essentiellement des femmes, mais aussi des hommes. L'histoire ne dit pas si ce sont leurs conjointes qui les ont obligés à venir.

Mais Nicola Ciccone, ce n'est pas seulement un chanteur de charme à la voix suave. C'est aussi un homme souriant qui, de l'avis de celles et ceux qui ont travaillé avec lui à la préparation du concert, est très sympathique. Un amoureux de la vie à la bonne humeur contagieuse.

Dans ses chansons à textes, en français ou en italien, essentiellement de l'amour, mais aussi des cœurs brisés, la rage, la maladie, «en un mot la vie». Nicola Ciccone a le mérite de prendre le temps de parler à son public et de lui expliquer l'origine de ses chansons. Comme celle intitulée «L'immigrant», qui parle de son père arrivé au Québec «avec 20 dollars en poche, une valise et son sourire d'italien». Autre chanson touchante, «La beauté des petites choses et autres gestes anodins», un hymne à la vie, la simplicité et la légèreté.



Nicola Ciccone a présenté le nouveau concert de sa tournée Imaginaire.

N'en déplaise à ceux qui voient en lui un chanteur à l'eau de rose, son spectacle est un succès. A la fin du concert, la salle lui a fait une ovation.

L'utilisation des défibrillateurs

LA PÊCHE – Étant en milieu rural, les policiers sont souvent les premiers intervenants lors de situations médicales nécessitant la réanimation cardio-vasculaire et c'est pourquoi, depuis le 21 juin 2010, le Service de la Sécurité publique de la MRC des Collines-de-l'Outaouais possède et utilise quatorze appareils défibrillateurs.

La majorité de ces appareils sont destinés à la flotte de véhicules, mais aussi aux bâtiments administratifs. Donc, depuis juin 2010, les policiers ont utilisé les équipements à quinze reprises. Grâce à cet équipement et à des interventions rapides, malgré l'étendue du territoire rural, les policiers ont été en mesure de réanimer deux individus.

Évidemment, l'objectif demeure, et sera toujours, de sauver le plus grand nombre de vie possible. Donc, cet investissement initial de près de 30 000 \$ s'avère très utile. Tous les employés ont reçu la formation nécessaire à l'utilisation des appareils pour ce nouveau service à la population.



Le personnel et le conseil d'administration de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau sont heureux d'inviter les intervenants du domaine touristique et du milieu des affaires au 5 à 7 de l'industrie touristique val gatinoise!



**Venez assister au dévoilement
de la nouvelle image régionale
et de notre nouvelle vision
en matière de promotion touristique!**

QUAND **Le jeudi 1^{er} décembre 2011**
OÙ **Salle Robert Coulombe
Château Logue Hotel Golf Resort**



SVP Confirmez votre présence au :
819 441-2295 poste 22 / info@3200lacs.com

UNE PRÉSENTATION DU JOURNAL

La Gatineau www.lagatineau.com

EN COLLABORATION AVEC



LE CHOIX



CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

Stéphanie Vallée
Députée de Gatineau
ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

Mathieu Ravnat
Député de Pontiac

Premier livre trilingue dans la région

SYLVIE DEJOUY

LA GATINEAU – Français, anglais, algonquin. Le premier livre trilingue de la Vallée-de-la-Gatineau a été officiellement présenté lundi 21 novembre, au Centre culturel de Kitigan Zibi Anishinabeg. Il s'intitule : Les feuilles d'érable de Kichi Makwa, The maple leaves of Kichi Makwa, Aninâtigo-anibîshan Kichi-makwang. Un conte écrit par Albert Dumont, qui était présent au lancement de son bouquin.

Albert Dumont est un conteur originaire de Kitigan Zibi, qui vit aujourd'hui à Ottawa. «Le conteur d'aujourd'hui a une responsabilité envers l'homme de demain, explique-t-il. Il doit écrire des histoires et des légendes qui aideront nos descendants à conserver la pureté de leurs émotions lorsqu'ils seront projetés dans le tourbillon de la vie et noyés dans l'épais brouillard de

la technologie de pointe. Les feuilles d'érable de Kichi Makwa, est mon humble contribution à cette cause.»

Selon le chef de Kitigan Zibi, Gilbert Witheduck, «la traduction de ce livre en trois langues est unique dans la région». L'illustration de la couverture est signée John Tenasco, celle de l'histoire est l'œuvre d'Awema Tendes. Geneviève Calvé s'est chargée de la traduction française, Joan Commanda Tenasco de la traduction algonquienne.

Le livre a été publié par Les Editions de la femme, collection Anishinabeg. «Cette histoire avait déjà été publiée dans un recueil de nouvelles, explique Isabelle Martin, éditeur. Quand je l'ai lu, j'avais les larmes aux yeux. Un comité de lecture s'est réuni et nous avons décidé de publier l'histoire sous forme d'un conte avec des illustrations couleur, en souhaitant qu'elle soit

écrite dans les trois langues.»

Fière de ce livre, Isabelle Martin a particulièrement apprécié de travailler avec Albert Dumont : «Il a une écriture très poétique. Quand je l'ai entendu parler de son livre et de son expérience de vie, j'ai trouvé que c'était un homme très généreux, qui parle avec son cœur, il rayonne.»

Il est possible de se procurer le livre au centre culturel et prochainement à la librairie de Maniwaki.



De gauche à droite : Awema Tendes, illustrateur de l'histoire ; Geneviève Calvé qui s'est chargée de la traduction française ; l'auteur Albert Dumont ; l'éditeur Isabelle Martin ; l'illustrateur de la couverture John Tenasco.

Inscrivez-vous à la Course folle de Noël

LA GATINEAU – Adeptes de la course à pieds, de la marche ou amis des chiens et de la nature, vous êtes cordialement invités à la Course folle de Noël le samedi 3 décembre, à 10h30, au départ de la Pharmacie Jean-Coutu de Maniwaki.

L'événement qui a lieu dans toute l'Amérique du Nord rassemble les familles, amis des animaux de compagnie.

Les recettes de cette course apporteront de l'aide aux familles dans le besoin afin qu'elles puissent célébrer un Noël plus joyeux.

Les inscriptions débuteront à 9h30 et le tarif est de seulement 5 \$ par personne. Vous pouvez également faire un don ou apporter des denrées alimentaires, des vêtements légers utilisés ou

des jouets en bon état. Et même si vous ne participez pas à l'événement, vos encouragements seront les bienvenus.

Les instigateurs de cette Course folle de Noël, Chantale Leduc et Martin Roy vous invitent à participer en grand nombre.

Ouvrir sa cour?

AVEC NOS OUTILS **UN PLAISIR!**
...pas une corvée



Tracteur Kioti avec chargeur gratuit à partir de 12 995\$

Cabine de luxe de Kioti rabais jusqu'à 1500\$

LA VOIE
2 TEMPS 4 TEMPS

335, boul. des Ruisseaux, Mont-Laurier 819-623-9623
www.lavoie2temps4temps.com

* Mise de fonds exigée, sur approbation de crédit. Photos à titre indicatif seulement. † Applicable sur différents modèles, détails en magasin

Une conférence sur la traite des femmes

LA GATINEAU – Comme chaque année, la campagne des «Douze jours d'action pour l'élimination de la violence envers les femmes», se déroulera partout au Québec, du 25 novembre au 6 décembre. Des activités de sensibilisation seront organisées par des organismes travaillant à la défense des droits des femmes.

Le thème de cette année : «La violence envers les femmes continue d'exister parce que...» L'objectif est de sensibiliser un large public à la responsabilité individuelle et collective que nous avons, tous et toutes, de faire cesser la violence envers les femmes : «Trop de personnes continuent de justifier cette violence, considèrent qu'elle est chose du passé ou que cela ne concerne qu'un nombre restreint de femmes. Et pourtant, la violence envers les femmes persiste.»

Dans le cadre de ces douze jours

d'action, le Calacs de Maniwaki a choisi de cibler particulièrement des revendications portées lors de la Marche mondiale des femmes, en octobre 2010 : la militarisation et la marchandisation du corps et de la sexualité des femmes.

«Il s'agit de deux phénomènes qui jouent un rôle important dans la mise en place et le maintien de conditions, normes et pratiques, qui permettent à la violence envers les femmes d'exister et de perdurer, commente Cathy Marinier, intervenante communautaire au Calacs. C'est dans cet état d'esprit que nous avons choisi d'organiser une conférence avec Annie Robert, agente à la GRC du Canada, afin de nous parler de la traite des femmes.»

Annie Robert est coordonnatrice de la sensibilisation à la traite des personnes, unité de la traite des personnes, section immigration et passeports. Elle animera la

conférence mercredi 30 novembre, à la salle municipale de Bouchette, 30 rue Principale, à 13 heures.

Annie Robert a déjà animé des ateliers de sensibilisation à la traite des personnes auprès de maisons d'hébergement, organismes d'aide, services de santé, services policiers, agents d'application de la loi, etc, au Québec.

Selon le «US Department of health and human service», la traite des personnes, qui se classe avec le commerce des armes illégales au deuxième rang des industries criminelles en importance au monde après le trafic de drogue, est l'industrie qui croît le plus rapidement. Le but du programme

de sensibilisation est de rendre les intervenants, agents d'application de la loi, organismes et le grand public, conscients de ce phénomène. Annie Robert s'appuie sur des exemples concrets, outils, indicateurs et articles de loi. «Les participants sont ainsi en mesure de mieux comprendre comment un individu ou un groupe organisé peut priver un être humain de sa liberté, en vue de l'exploiter, et d'identifier de potentielles victimes», explique-t-elle.

La conférence est gratuite. Il suffit d'appeler les intervenantes du Calacs pour confirmer votre présence, au 819-441-2111, ou Lise Soulière-Taillon au 819-465-2363.

CAPVG vous offre arts et saveurs au Salon de Noël

MANIWAKI – À l'arrivée des fêtes, tous et chacun recherchent le cadeau unique. Ce présent, les visiteurs pourront le trouver au Salon de Noël qui se tiendra les 1er, 2 et 3 décembre, à la salle Vallée-de-la-Gatineau du Château Logue à Maniwaki.

Que vous soyez artistes ou artisans, membres ou non de la coopérative, vous avez le privilège d'occuper un espace d'exposition. Tous les créateurs peuvent bénéficier de cette vitrine unique pour faire connaître leurs oeuvres. Les visiteurs découvriront de tout : peinture sur verre et sur bois, poterie, textile, aquarelle, peinture à l'huile, bijoux, décorations et produits du terroir.

Aucun coût d'entrée n'est exigé pour les

visiteurs. Dès l'ouverture, le jeudi 1er décembre, par un 5 à 7, les organisateurs vous offrent pain artisanal, fromage de La Cabriole, confiture de poivron rouge et punch aux canneberges. Les portes seront ouvertes le vendredi 2 décembre, de 10h à 21h, et le samedi, de 10h à 15h. C'est un rendez-vous !

Ce Salon de Noël est réalisé en étroite collaboration avec le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et le CLD de la Vallée-de-la-Gatineau. Pour vous inscrire ou pour toutes autres informations, appelez Cindy au 819-306-0678.

Souper de dorés 2011

Le samedi 26 novembre 2011 de 17h à 19h

À la salle Apollo

239, rue King, Maniwaki

Bienvenue aux Chevaliers de Colomb de Maniwaki

Infos : Bill au (819) 334-1427



20 \$ L'ASSIETTE

Merci aux partenaires et collaborateurs

24^e Souper Gastronomique Bénéfice

Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau

Le Pavillon Wapus

Château Logue Hôtel-Golf-Resort

Martel & Fils – BMR

Vallée-Hubert, Avocats – M^e Louis-André Hubert

Les Équipements Maniwaki inc.

Piché Éthier Lacroix CA

Marché Metro André Lapointe

La Mie sous la Croûte

Fromagerie artisanale La Cabriole

Imprimak enr.

Climatisation Maniwaki inc.

Studio J.R. Gauvreau

Les Constructions Langevin & Frères

au profit du Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu



Château Logue Hôtel-Golf-Resort
le 11 novembre 2011



Offrez la lecture en cadeau

LA GATINEAU – À l'occasion de la 13^e édition de la Lecture en cadeau, la Fondation pour l'alphabétisation et la porte-parole du programme, la comédienne Marie Turgeon, vous invitent à acheter un livre neuf à un enfant pauvre de l'Outaouais en novembre et décembre.

Par ce geste simple, vous contribuerez ainsi à lutter contre l'analphabétisme, à prévenir le décrochage scolaire et à préparer les adultes de demain.

«Depuis des années maintenant, la Fondation se mobilise pour faire entrer la lecture au sein des foyers québécois défavorisés. Encore trop d'enfants grandissent sans livres à la maison, souligne Maryse Perreault, présidente-directrice générale de la Fondation. C'est inacceptable ! Il faut sortir la lecture du simple cadre scolaire et développer une culture du plaisir de lire, dès le plus jeune âge.»

Agir à tous les âges de la vie

Chaque année, La lecture en cadeau permet de rejoindre des milliers d'enfants, mais aussi des parents ayant des difficultés de lecture et d'écriture. Il est en effet prouvé que les parents jouent un grand rôle dans la relation qu'aura un enfant avec la lecture. La Lecture en cadeau est un moyen de sensibiliser les parents à l'importance de ce rôle dans l'apprentissage de la lecture. Elle permet aussi de les aider par l'intermédiaire de la ligne Info-Alpha au 1-800-361-9142.

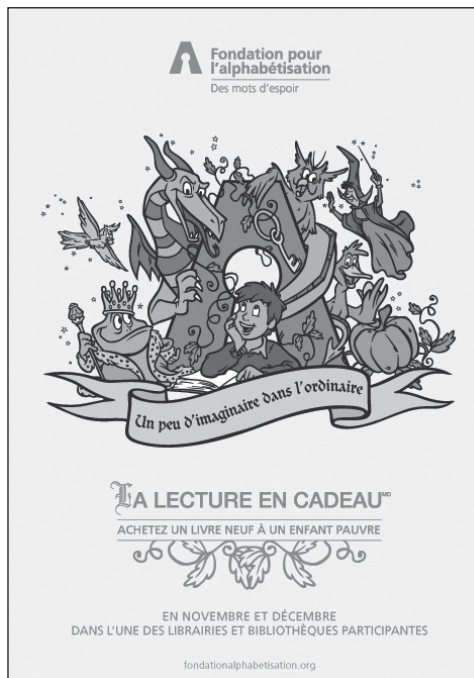
Comment faire sa part ?

Pour participer, achetez un livre jeunesse neuf dans l'une des librairies participantes de l'Outaouais et demandez la trousse de don de la Lecture en cadeau à la caisse. Vous pouvez également effectuer votre don dans l'une des bibliothèques inscrites. L'achat d'un livre en ligne est possible tout au long de l'année sur le site placedulivre.com et dans les salons de livre participants. Les individus et entreprises qui le souhaitent peuvent aussi organiser une collecte de livres ou d'argent pour soutenir La lecture en cadeau. Pour tout savoir sur les lieux et activités de collecte, rendez-vous à fondationalphabetisation.org.

Assemblée générale du Parti Québécois

GATINEAU – Le conseil exécutif du Parti Québécois de la circonscription de Gatineau tiendra son assemblée générale annuelle le dimanche 27 novembre.

Le président, Carol Cloutier, invite les membres à y participer en grand nombre. Ils auront l'opportunité de s'exprimer sur les différents enjeux politiques qui animent la circonscription et d'élire les membres du prochain conseil exécutif. Ils auront aussi l'occasion de rencontrer et d'échanger avec Pascal Médiou, candidat à l'investiture du Parti Québécois dans Gatineau qui se tiendra prochainement. La rencontre se tiendra le dimanche 27 novembre, dès 13h30, à la Maison des Bâtisseurs, 8 chemin River, à Cantley.



Pour info

Yves
819-449-2245

Francois
819-438-2514

Déjeuner bénéfice du pont des ours blanc

**Dimanche
27 novembre
dès 8 hres!**

Au Château Logue.
Dons volontaires

Le Coffre aux Trésors

Une seule adresse, 3 sections pour vous plaire

BIJOUTERIE

Des tonnes de bijoux à petits prix

Service de réparation sur les lieux, or et argent

Mise de côté Jusqu'à

70%
de rabais

ADAM et ÈVE

Films Accessoires et lingerie pour adultes



ÉQUESTRE

Selles western et australiennes

50%
de rabais

Achetez le vieil or



171, rue Commerciale,
Maniwaki, QC
819 306-0649

OUVERT DU MARDI AU VENDREDI

PRÈS DE 30 PARTENAIRES EXPOSANTS TRAVAILLENT À PROMOUVOIR LA FIERTÉ DE NOS SITES NATURELS ET AUTRES, SUR LE TERRITOIRE DE L'AREV.

FÉLICITATIONS À CES PARTICIPANTS QUI CONTRIBUENT À EXPOSER UN TOTAL DE 340 PHOTOS DE CES SITES EN RÉGION:

- Caisse populaire de la Haute-Gatineau
- Magasin J-O Hubert
- Tourisme Vallée-de-la-Gatineau
- Gendron Automobiles
- Ville de Maniwaki
- Galerie d'art Rita Godin d'Aumond
- Journal La Gatineau
- Resto Le Notre-Dame
- CLD Vallée-de-la-Gatineau
- Resto Le Bambi de Ste-Thérèse
- Chambre de commerce et d'industrie
- Café Boulevard
- Château Logue de Maniwaki
- Resto Maniwaki Pizza
- Église St-Gabriel de Bouchette
- Restaurant Le Manoir de Bouchette
- Municipalités de Bouchette, Ste-Thérèse, Aumond, Délage
- Librairie Mi-Maya
- Bureau d'accueil touristique de Grand-Remous
- Studio J-R. Gauvreau
- Centre communautaire d'Aumond
- Auberge du Draveur
- Domaine Lac Castor Blanc d'Aumond



L'ASSOCIATION DE LA ROUTE DE L'EAU VIVE



Desjardins
Caisse populaire de la Haute-Gatineau

Une réalisation de l'Association de la route de l'Eau-Vive soutenue par la Caisse populaire de la Haute-Gatineau.

Des expositions de ces photos sont possibles à organiser lors de la venue de grands groupes intéressants en région.

Pour informations : Mme Rita Godin, chargée de projet, au 819-449-5466



Pôle d'excellence
en récréotourisme
Outaouais

PERO

Pôle d'excellence en récréotourisme
Outaouais



Pôle d'excellence
en récréotourisme
Outaouais

Le pôle d'excellence en récréotourisme favorise les partenariats multidisciplinaires et multisectoriels entre les établissements d'enseignement postsecondaire, les réseaux de formation continue et l'industrie du tourisme et du récréotourisme. Le PERO est accompagné par le laboratoire de modélisation et d'intelligence territoriale de l'Université du Québec en Outaouais et du Cégep de l'Outaouais. Les partenariats entretenus par cette initiative produisent des idées qui sont transformées en avantages économiques et sociaux au profit des municipalités régionales de comtés mais aussi de l'ensemble de la région de l'Outaouais.

2011-2012

Les formations offertes sur le site du PERO

(Ces formations sont offertes à toute la population, sauf l'AEP en récréotourisme et les formations du collège Héritage, certains préalables étant nécessaires)

NOV. 2011 À MAI 2012 720 heures
AEP en récréotourisme
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265) **Débuté**

DÉCEMBRE 2011 30 heures
Commis/services à la clientèle en pourvoirie
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

DÉCEMBRE 2011 16 heures
Certificat de piégeage
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

JANVIER 2012 À déterminer
Certificat de maniement d'armes à feu
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

JANVIER 2012 36 heures
Gérer efficacement son entreprise
Service régional de la FP en Outaouais
819-449-7922 (poste 19265)

MARS 2012 15 heures
GPS (cartes et boussoles)
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

MARS 2012 45 heures
Nutrition & Menu Planning
Collège Héritage
819-778-2270 (poste 2804)

MARS 2012 À déterminer
Acériculture
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

AVRIL 2012 45 heures
Wilderness First Aid
Collège Héritage
819-778-2270 (poste 2804)

AVRIL 2012 À déterminer
Acériculture
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

AVRIL 2012 7 heures
Le défi quotidien du service à la clientèle
Centre d'études collégiales VG
819-441-3785

MAI 2012 45 heures
Proper Use of Outdoor Equipment & Campsite Management
Collège Héritage
819-778-2270 (poste 2804)

MAI 2012 8 heures
Certificat en sécurité nautique
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

JUIN 2012 7 heures
Kayak de mer (23 juin)
Aventure Nord-Ouest
819-921-9025

JUILLET 2012 7 heures
Kayak de mer (7 juillet)
Aventure Nord-Ouest
819-921-9025

Il reste encore quelques places pour le cours de
commis/services à la clientèle en pourvoirie et le certificat de
piégeage qui débutent en décembre.

Dépêchez-vous!

Le PERO est situé à 500 mètres du lac 31-Milles,
près du quai public de la municipalité de Bouchette (Vallée de la Gatineau)

Toutes les formations sont données et regroupées dans le même lieu naturel. Cette convergence de formations permettra de créer une synergie dynamique, intéressante et innovatrice dans la sphère de formations en récréotourisme.

Pôle d'excellence en
récréotourisme
Outaouais

Un beau cadeau de Noël pour le jeune Joé Galipeau

JEAN LACAÏLLE

BOUCHETTE - Chaque fois qu'il allait manger au restaurant Le Resto-Pub de l'Auberge du Draveur avec son père, le jeune Joé Galipeau, un passionné de musique, demandait la permission de jouer sur le piano dans la salle de conférence adjacente. Il peut maintenant jouer sur le même piano dans sa résidence de Bouchette.

«Si je me défais de ce piano un jour, il sera à toi, mon garçon !», lui avait alors dit M. Gilles Lafrenière, propriétaire de l'Auberge du Draveur à Maniwaki. Gilles Lafrenière a tenu promesse et le jeune Joé est heureux comme un poisson dans l'eau. Quand nous l'avons rencontré samedi dernier à sa résidence du chemin du Bonnet Rouge à Bouchette, il était assis à son piano, laissant filer ses doigts au hasard sur le clavier dans l'espoir de regrouper des notes dans l'interprétation d'une mélodie imaginaire dont il détient le secret.

«Il a fallu que je délaisse la guitare, et mon professeur Bruce Gauvreau, pour la simple et bonne raison que la pression sur les cordes métalliques formait de la corne au bout de mes doigts. Comme je suis diabétique, il faut que je sois en mesure de faciliter mes injections d'insuline deux fois par jour. Le piano est l'instrument rêvé pour moi», indique le jeune Joé, un communicateur-né.

Le jeune Joé, 11 ans, habite avec son père Rhéo, depuis toujours. Il fréquente la classe de 4^e année de l'École Sainte-Croix de Messines. «J'ai appris quelques accords à la guitare lors de mes quatre cours réguliers avec Bruce. J'en joue occasionnellement. On ne se défait pas d'un instrument aussi facilement.»

Le fameux piano

Son père, Rhéo, a tenu tout secret. Il est allé chercher le piano à l'Auberge du Draveur le mardi 15 novembre dernier. Melvin Miller et Gilles Lafrenière l'ont aidé à le transporter dans le camion. Il a installé le piano dans une pièce près de la cuisine et du salon en s'assurant que Joé n'allait se douter de rien.

«Presqu'à tous les dimanches, nous allons, mon fils et moi, à la messe à l'église de l'Assomption à Maniwaki. Nous allons déjeuner par la suite. Chaque fois qu'on allait manger au Williamson, il jouait un peu de piano. Gilles Lafrenière s'en est aperçu et lui a promis de lui donner le piano le jour où il s'en départirait. Il s'agit d'un geste humanitaire très important

pour mon fils. J'en avais des frissons dans le dos. Si vous aviez vu son visage quand il s'est aperçu que le piano était à la maison et qu'il lui appartenait. On lui aurait donné un million de \$ qu'il n'aurait pas été plus heureux. Nous remercions chaleureusement M. Gilles Lafrenière. Et point n'est besoin de vous dire qu'il compte parmi les amis à vie de mon fils», rajoute le père Rhéo, très ému quand il parle de ce don inattendu.

La parole facile

Joé a le verbe facile. Il entend prendre des cours de piano dans les prochaines semaines. «Il va falloir le diapason pour l'accorder. C'est un beau piano. Il m'a l'air solide. Quel beau son ! C'est tout à fait différent de celui de la guitare. Il faut avoir les doigts très agiles, mais je vais apprendre. J'ai tout mon temps !»

Un homme d'affaires en herbe

Joé est un jeune qui se tient occupé. Il s'est aménagé un restaurant dans un hangar près de la maison familiale. Il y prépare la cuisine régulièrement. Les tables sont disposées et bien mises pour recevoir la clientèle. Il sert ses «toutous» qu'il collectionne depuis qu'il est tout jeune. Passionné de nourriture, il prépare ses mets qu'il sert régulièrement. En même temps qu'il exploite son restaurant, Joé a aménagé une école au sous-sol de la maison. «Je vous donne à nouveau rendez-vous, M. Lacaille, pour un reportage sur mon resto et mon école vers la mi-janvier. Si ça fait votre affaire, bien sûr ?» Et comment !

À l'école

J'allais oublier d'écrire, étant donné sa bonhomie, sa bonne humeur, son entrain et son esprit positif, que Joé est non-voyant. C'est en braille qu'il apprend ses matières à l'école de Messines et il se débrouille fort bien.

En plus d'être non-voyant, Joé est atteint du diabète de type I (adulte). Il utilise son glucomètre quatre fois par jour en plus de deux injections d'insuline, une première le matin de 92 unités et une autre, en soirée, de 82 unités. «Je vais bien. Je me tiens occupé. J'espère que M. Jules Arsenau, sera disponible pour mes cours de piano. Et j'ai mon restaurant et mon école dont je dois m'occuper.»

Il se lève à 6h30 chaque matin. Il prend l'autobus à 7h15. Il fait ses devoirs à l'école. Il se couche à 20h pour bien se reposer afin de reprendre le collier le lendemain. «On lui demande souvent de sourire, comme vous venez de le faire pour la photo. Mais



Le jeune Joé Galipeau à ses devoirs à la maison.

Joé n'a jamais vu un sourire», d'insister son père.

En plus de vouloir apprendre le piano, aller à l'école, exploiter un restaurant et une école, Joé est inscrit à des cours de chant sous la direction de M. Sébastien McNeil, chaque vendredi soir à l'école Pie XII à Maniwaki. Il participera à des concerts de Noël dans les prochains jours, un peu partout dans la région. Son père l'accompagne partout où il va. «Je suis fier de mon fils. Nous nous entendons très bien ensemble.»

Il fait également partie du club Les Petits copains de l'Outaouais qui oeuvrent à l'hôpital de Gatineau et qui font partie du Club des diabétiques de l'Outaouais.

«Je vous écoute avec M. Gaétan Bussièrès chaque jeudi matin à CHGA-FM. Vous faites bien ça. N'oubliez pas notre rendez-vous pour mon restaurant et mon école.»



Joé utilise son clavier en braille pour taper sur l'ordinateur.



Joé était à son piano samedi matin. «Je remercie M. Gilles Lafrenière. Je vais passer de très bons moments avec mon piano.»



Joé habite seul avec son père, Rhéo, depuis toujours.



Il peut même utiliser sa machine à écrire.

Lise Morissette présidente d'honneur de la Pakwaun

MANIWAKI – Mme Lise Morissette, directrice générale de CHGA-FM à Maniwaki, sera la présidente d'honneur de la Pakwaun 2012 qui aura lieu du 26 au 29 janvier à Maniwaki.

Les membres du club Richelieu-La Québécoise de Maniwaki ont profité d'une rencontre récente pour confirmer la nouvelle. Il s'agira de la 40^e édition de la Pakwaun, le carnaval hivernal par excellence dans la Vallée-de-la-Gatineau.



Mme Lise Morissette est entourée de Mmes Line Alie, directrice, Alexandra Paul, secrétaire et Marie-Claude Grondin, présidente du club Richelieu-La Québécoise.

L'histoire à succès de la Clinique santé Haute-Gatineau

JEAN LACAÏLLE

GRACEFIELD – Placée sur le respirateur artificiel il y a plus d'un an, la Coopérative de santé du Coeur de la Gatineau a finalement succombé à ses blessures financières. Avant qu'elle ne se retrouve directement à la morgue, les élus de Gracefield, le maire Réal Rochon en tête, ont effectué des exercices de réanimation qui ont mené à la création de la Clinique santé de la Haute-Gatineau et la mort appréhendée s'est avérée une renaissance.

«Notre clinique, un an après, est dans

une forme resplendissante. Notre coussin financier actuel est de 12 000 \$, une moyenne que nous conservons depuis le redémarrage. Toutes les dépenses de plus de 100 \$ sont scrutées à la loupe. Notre gestion est serrée et nous ne laissons rien au hasard», d'indiquer M. Claude Blais, président directeur général de la Clinique santé de la Haute-Gatineau, reconnue comme étant un organisme sans but lucratif au sens de la loi qui détient une charte de la 3e partie de la Loi des compagnies.

«Cette histoire à succès, nous la devons à la population, à nos nombreux partenaires financiers de même qu'aux élus de Gracefield qui y ont cru dès le départ. Ce succès est imputable au bon travail qui a été fait dans ce projet. Je tiens à souligner l'excellence du travail de notre directeur général, M. Jean-Marie Gauthier, dans tout le processus de remise en place de la clinique. Tant et aussi longtemps que je serai maire de Gracefield, je peux vous garantir que notre clinique demeurera ouverte à notre population», précise le maire, Réal Rochon.

L'équipe médicale

Les médecins Vafa Nateghi, Jenos Mahinrad, Sonia Eliev et Guy Dubuc, composent le quatuor médical de la Clinique santé de la Haute-Gatineau située au 30, rue Principale à Gracefield, tout près de la Caisse populaire Desjardins de Gracefield. Ils se partagent quelques 5 000 dossiers médicaux d'autant de clients qui proviennent de tous les coins de la Vallée-de-la-Gatineau.

«Je peux vous dire que tout va bien depuis que la Ville de Gracefield s'est portée



Le maire de Gracefield, M. Réal Rochon, à droite, et le conseiller municipal, également président directeur général de la Clinique santé de la Haute-Gatineau à Gracefield, M. Claude Blais, devant les 5 000 dossiers de clients qui proviennent de tous les secteurs de la Vallée-de-la-Gatineau.

acqureur du bâtiment. Nos ententes ont été cordiales et la population répond fort bien à l'offre. Les gens viennent de partout dans la Vallée-de-la-Gatineau pour se faire soigner chez nous», précise Dr. Nateghi.

La clinique compte également trois employés permanents. Mmes Claire Mercier et Denise Rondeau se partagent le secrétariat médical alors que Sylvie Lachapelle est l'archiviste de l'entreprise. «Je félicite ces dames pour l'excellence de leur travail. Elles connaissent bien leur domaine et les gens sont fort bien accueillis et servis comme il se doit. Mme Brigitte Grandmont nous aide également en comptabilité au moins deux heures par jour. Ces dames forment une formidable équipe avec nos quatre médecins», ajoute Claude Blais.

Le conseil d'administration

Les dirigeants de la clinique tiennent des rencontres bi-mensuelles du conseil d'administration qui est présidé par M. Claude Blais, de même que deux membres élus de Gracefield, Éric Éthier à la vice-présidence et Michaël Gainsford, trésorier. Il est complété par les conseillers municipaux Michelyne Bélair de Bouchette, Denis Bélair de Kazabazua, Hervé Courchesne de Blue Sea et Sandy McKay de Lac Sainte-Marie.

«Il faut conserver une vision sur tout ce qui se passe. Notre budget d'opération est de 91 000 \$ et nous percevons l'équivalent de 30 \$ l'heure par médecin pour le temps qu'ils travaillent à la clinique. Le succès de la clinique, nous le devons au maire, Réal Rochon, qui a travaillé fort pour réunir les fonds nécessaires au départ. Sa collaboration a été exceptionnelle dans ce projet et

c'est pourquoi les élus n'ont pas manqué d'emboîter le pas», rajoute Claude Blais.

Un projet régional

Les élus de Gracefield ont invité les municipalités de la région à contribuer financièrement à la relance de la Clinique santé. Plusieurs d'entre-elles ont confirmé leur adhésion financière dont Aumond, Messines, Kazabazua, Lac Sainte-Marie, Maniwaki, Cayamant, Blue Sea, Gracefield, Montcerf-Lytton, Bouchette, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau et Délégé.

Un peu d'histoire

En août 2010, la Ville de Gracefield se portait acqureur de l'édifice acquis de la Caisse populaire Desjardins de Gracefield au coût de 160 000 \$. L'institution a permis à la ville d'opérer le bâtiment pendant quatre mois sans aucun frais. Le Ville a négocié un règlement d'emprunt de l'ordre de 294 000 \$, remboursable sur cinq ans, avec le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec (MAMROT).

Dans un deuxième reportage qui suivra dans l'édition du 31 novembre prochain, il sera question de la clientèle (5 000 dossiers médicaux), des partenaires financiers de même que des entrevues réalisées avec des citoyens qui ont adopté la clinique depuis la reprise il y a un an. Il sera également question d'une partie des bureaux administratifs de la ville qui sont complétés à l'étage supérieur de la clinique. Quelques employés, dont le directeur général Jean-Marie Gauthier, y déménageront leurs pénates dès janvier prochain.

Laser & Grains de beauté
Nancy Payette • Pierre Côté
Émilie Brisson

- Laser/électrolyse
- Coiffure
- Épilation à la cire
- Extension de cils
- Facial
- Pose d'ongles

FORFAIT: ANTI-STRESS

- Facial Personnalisé
- Masque des yeux
- Pédicure
- Retouche maquillage

130\$

Forfait cadeau pour les temps des fêtes !
Jusqu'au 15 janvier

Tél.: (819) 306-3006
176, rue Commerciale, Maniwaki

PATRICE L'ÉCUYER

EN DESSOUS, ON EST TOUS PAREILS.

DONNEZ-NOUS LE POUVOIR D'AIDER !

Centraide
Gatineau-Labelle
Hautes-Laurentides

maregioncentraide.com

Concept: Publicis Montréal. Photographie: John Londono. Patrice L'Écuyer a posé ce geste bénévolement.

CENTRAIDE VALLÉE-DE-LA-GATINEAU SOUTIENT
SUICIDE DÉTOUR DE MANIWAKI
qui offre de l'aide, du soutien et de l'accompagnement
aux personnes suicidaires.

Partenaires :

Membres Club Sélect :

Les entreprises d'électricité
Depuis 1987
Thibault
• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

Les entreprises d'électricité
Depuis 1987
Thibault
• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10
Maurice St-Amour, maître électricien
Tél.: (819) 449-2866
Cell.: (819) 449-8465 Rés.: (819) 449-2014

116, Notre-Dame,
Maniwaki
Fax : 449-6621
thibaultelec@bellnet.ca

La population appuie ses Premiers répondants

JEAN LACAILLE

BLUE SEA - Les Premiers répondants de Blue Sea ont l'appui de la population. Ils ont récolté des recettes nettes de l'ordre de 1 400 \$ lors d'un souper-spaghetti bénéfique samedi soir au centre municipal local.

Ils sont douze premiers répondants, soucieux de la santé de leurs concitoyens, à oeuvrer au sein de cet organisme de première ligne fondé en 2008. Chacun des membres du groupe a été formé pour intervenir et prodiguer les premiers soins de santé aux gens dans le besoin. Ils ont suivi une formation similaire à celle des paramédics avec lesquels ils collaborent avec régularité.

dès le départ.

Il s'agissait d'un deuxième souper bénéfique annuel pour le groupe. Ces levées de fonds populaires ont permis aux Premiers répondants de financer l'achat de troussees personnelles qui permettent à chacun des membres d'intervenir plus rapidement auprès de leurs commettants. Le groupe possède également deux défibrillateurs qui leur permettent d'intervenir dans les cas de réanimation cardio-vasculaire.

Le responsable du groupe est Fernand Gagnon, également conseiller municipal. Il coordonnait l'organisation du souper de samedi soir auquel ont participé quelque 70 personnes. Un panier de Noël d'une valeur de 250 \$ offert gracieusement par la Boucherie Gauthier de Gracefield a été



Les Premiers répondants de Blue Sea se composent de Fernand Gagnon, Éric Lacaille, Gail Lafond, Royal Fortin, Francine Villeneuve, Pierre Dénommé, Suzanne Rondeau, Danielle Dénommé, Louise Sauvé de même que de Anne Lafrenière, Bruno Martin et Benoit Lacaille qui était absents samedi soir.

remporté par M. Jean St-Jacques de Blue Sea. Des billets avaient été vendus pour ce prix de présence qui a eu pour effet de gonfler les recettes nettes de l'organisme.

immédiats en matière d'équipement. Le fait que nous soyons appuyés par la municipalité et l'Agence régionale est un gros plus pour notre groupe. Nous revivons avec une activité similaire à la même période en 2012», conclut le responsable des Premiers répondants de Blue Sea, Fernand Gagnon.

«Nous remercions la population de nous appuyer. Nous allons nous rencontrer sous peu pour dresser le bilan de nos besoins



Quelque 70 citoyens de Blue Sea ont participé au souper-spaghetti bénéfique annuel des Premiers répondants de Blue Sea au centre municipal local samedi soir.

«Nous sommes le seul organisme du genre dans la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Nos services sont grandement en demande. Nous conservons une moyenne annuelle de 50 sorties depuis notre fondation. Nous travaillons en étroite collaboration avec les paramédics de la région qui nous avisent des besoins dans notre municipalité. Nous sommes tout près. Nous pouvons donc intervenir en très peu de temps», indique Éric Lacaille, également conseiller municipal à Blue Sea.

Au Québec, le vol à l'étalage coûte plus de **UN MILLION \$ PAR JOUR**



Proxim
27 Principale Gracefield
Gracefield
819-463-2552

Ils sont tous des bénévoles qui bénéficient de l'appui de l'Agence régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais qui leur fournit l'équipement nécessaire à leurs interventions dans le milieu. Le véhicule de même que l'essence sont gracieusement fournis par la municipalité de Blue Sea qui a appuyé le groupe

La leçon de grammaire

Leçon préparée par :
Par Catherine Lyrelte, Mélissa Paquette, Kevin Brown et Emerick Dugré.

projet initié par : Annick Lefebvre et Caroline Vézina.

L'adverbe
L'adverbe est un mot invariable. Il exerce plusieurs fonctions :

- * Il peut relier deux phrases;
- * Il peut modifier un adjectif, un verbe ou un autre adverbe;
- * Il peut servir à construire des phrases interrogatives, négatives et exclamatives.

Il peut exprimer divers sens :	
Le lieu	Ailleurs, dedans, dessus, ici, là, loin, etc.
Le temps	Autrefois, bientôt, demain, hier, jamais, toujours, souvent, déjà, etc.
La manière	Bien, ensemble, facilement, gentiment, mal, etc.
La quantité et l'intensité	Assez, beaucoup, environ, moins, peu, plus, très, fort, tellement, etc.
La négation	Ne [...] jamais, ne [...] pas, ne [...] plus, etc.
L'affirmation	Certainement, oui, volontiers, etc.
La probabilité	Apparemment, peut-être, probablement, sans doute, etc.

Exercices
Changez les adverbes en gras par d'autres adverbes dans les phrases suivantes. Assurez-vous que la phrase garde le même sens.

- 1) Je vais **souvent** à la plage pendant l'été.
- 2) Le comportement de Louis est **très** étrange.
- 3) George fait **toujours** ses devoirs.
- 4) Le père de Mathieu fait **bien** son travail.
- 5) On retrouvera **sans doute** Karine au restaurant.

Corrigé de l'exercice de la semaine dernière.

- 1- **Beaucoup** affirment que la lecture est une activité intéressante.
- 2- On est fier de participer à des activités parascolaires.
- 3- Tu as ton livre et moi, j'ai le mien.
- 4- Qui n'aime pas lire ?
- 5- Le livre dont je te parle est un chef-d'œuvre.

Signe ici si tu as rempli la leçon et découpe le billet !

50% de rabais sur les articles identifiés en magasin

Préparez vos cadeaux de Noël avec nos certificats cadeaux

Animalerie Jecaso
236 rue Notre-Dame,
819.449.1738

Articles & nouritures pour petits animaux et poissons.

Pas de consensus sur la pêche d'hiver au lac Heney

JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Les municipalités de Gracefield et Lac Sainte-Marie devront pousser plus à fond leurs analyses avant que la pêche d'hiver puisse reprendre au lac Heney à la suite de son interruption en 1990 face à la surexploitation de l'espèce du touladi et de la détérioration du plan d'eau d'une superficie de 1 200 hectares.

Une cinquantaine d'amateurs de pêche sportive et de propriétaires riverains du lac ont participé, dimanche, au Centre communautaire de Gracefield, à une assemblée publique de consultation et d'information convoquée par les élus de Gracefield et Lac Sainte-Marie et orchestrée par des représentants du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec (MRNF), le biologiste, M. Henri Fournier, et le lieutenant-responsable du bureau de Maniwaki du MRNF, M. Harold Ericksen.

Cette réunion publique était présidée par M. Yvon Blanchard, directeur général de la municipalité de Lac Sainte-Marie. Les maires de Gracefield et Lac Sainte-Marie, Réal Rochon et Gary Lachapelle, ont indiqué, d'entrée de jeu, que leurs conseils municipaux se devaient de répondre aux 112 signataires d'une pétition réclamant le retour de la pêche blanche au lac Heney qui leur a été présentée en 2007. «Cette demande est demeurée sans réponse et nous nous devons d'y répondre», d'indiquer le maire Gary Lachapelle.

«Nous voulons tâter le pouls de nos commettants avant de prendre quelque décision que ce soit dans ce dossier particulier. Et nous devons admettre que nous sommes loin d'un consensus aujourd'hui. Autant de personnes sont en faveur que celles qui sont en défaveur. Nous devons nous réunir à nouveau pour analyser toutes les données de ce dossier particulier», ajoute le maire Réal Rochon.

Pas de reproduction

Le touladi (truite grise) ne se reproduit pas naturellement dans le lac. C'est ce qu'a révélé le biologiste Henri Fournier au moment de l'introduction de son exposé dimanche. «Le touladi se maintient dans le lac par les ensemencements uniquement», indique-t-il.

La pêche sportive est sous la juridiction du gouvernement du Québec. «Les municipalités locales n'ont aucun pouvoir d'application dans ce domaine. Il faut le préciser. Nous sommes conscients que des organismes du milieu ne sont pas d'accord avec une reprise

de la pêche blanche au lac Heney mais nous devons répondre aux citoyens qui ont signé une pétition réclamant sa réintroduction», ajoute Yvon Blanchard.

En 1990, le lac Heney ne pouvait plus supporter l'exploitation de la pêche en été et en hiver. C'est pourquoi il a été fermé. «La pêche d'hiver à d'autres espèces que celle du touladi est très envisageable. Elle le serait également pour le touladi mais cela exigera des budgets importants pour l'ensemencement», ajoute Henri Fournier.

L'impact économique

Les pêcheurs qui résident dans la région sont ceux qui pratiquent le plus la pêche blanche. Les représentants de l'Association de protection du lac Heney (250 membres) ont laissé savoir que la pêche blanche n'avait pas un impact économique majeur sur la région. «Ce sont plutôt les visiteurs qui font grimper l'indice économique local durant l'été», d'indiquer le président de l'association, M. Charles Gaudreau qui est intervenu lors de la période de questions du public.

Position de l'association

Les membres de l'organisme ont discuté du sujet lors de leur assemblée générale annuelle le 15 août dernier. Leurs dirigeants ont rencontré M. Henri Fournier le 6 octobre dernier pour s'informer de la situation qui prévaut au lac Heney. «Le vote de nos membres a été unanime. Nous demandons au ministère de ne pas réintroduire la pratique de la pêche blanche au lac Heney sans qu'une étude sérieuse puisse démontrer sa viabilité pour le plan d'eau. Nous supplions donc les autorités de ne pas agir avant de connaître toutes les avenues dans ce dossier. Nous ne sommes pas contre les pêcheurs locaux qui désirent profiter de ce plan d'eau mais nous voulons nous assurer de la bonne santé du lac avant de prendre quelque décision que ce soit dans ce dossier», ajoute M. Charles Gaudreau.



Donald Danis a insisté sur le fait que les amateurs de pêche sportive d'hiver pourraient profiter d'un beau plan d'eau comme celui du lac Heney pour pratiquer leur sport favori.



Les maires Réal Rochon et Gary Lachapelle, de Gracefield et Lac Sainte-Marie, le biologiste Henri Fournier et le lieutenant-responsable du bureau de Maniwaki du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec (MRNF), Harold Ericksen, ont répondu aux questions des citoyens lors de la rencontre de consultation et d'information présidée et animée par Yvon Blanchard, dimanche, au Centre communautaire de Gracefield.

La surveillance du lac

Le lieutenant-responsable du MRNF à Maniwaki, Harold Ericksen, a confirmé que le nombre restreint d'agents de conservation de la faune (6) ne permettait pas une surveillance appropriée du lac Heney. «La priorité de nos agents de conservation de la faune est le lac 31 Milles bien avant le lac Heney. Nous sommes en période de restructuration du bureau de Maniwaki. Nous croyons être en mesure de porter de 6 à 9 le nombre de nos agents de conservation d'ici le printemps 2012. Ce nombre pourrait même atteindre la douzaine d'ici deux à trois ans. Mais il est certain que nos effectifs ne sont pas suffisants pour assurer une surveillance de tous les instants au lac Heney.»

Plusieurs amateurs de pêche ont défilé au micro lors de la période de questions, tant ceux qui étaient favorables à une reprise de la pêche blanche que ceux qui ne le sont pas. Comme il n'y pas eu de consensus lors de

cette rencontre publique, les maires Gary Lachapelle et Réal Rochon vont retourner à leur table à dessin.

«M. Fournier nous a dit que le touladi ne se reproduisait plus dans le lac. S'il n'était pas ensemencé, il n'existerait tout simplement pas. Comme l'auditoire est divisé, nous devons poursuivre nos analyses. Mais à un moment donné, il va falloir trancher», rajoute Gary Lachapelle.

Le lac Heney est ensemencé depuis 1978. Pas moins de 211 593 spécimens y ont été ajoutés dont 119 291 moulacs et 72 700 touladis. «D'autres études doivent être menées avant qu'une décision ne soit prise. Nous avons fait nos devoirs en consultant notre population. Les municipalités n'ont aucun pouvoir de légiférer en matière de pêche sportive. Nous aurons d'autres rencontres mais nous devons décider une fois pour toutes», conclut le maire Gary Lachapelle.



M. Charles Gaudreau, président de l'Association de protection du lac Heney.



Le garde-pêche, Pierre Lévesque, a fait valoir le fait que plusieurs truites ne pouvaient survivre à leur remise à l'eau.

Un casier judiciaire...

**ÇA DÉTRUIT
TON AVENIR**



**ANIMALERIE
JECASO**

236 Notre Dame • Maniwaki, QC
J9E 2K3 • 819 449-1738



Marcel et ses poubelles

39



Ça danse le vendredi à l'école Laval

SYLVIE DEJOUY

SAINTE-THERÈSE-DE-LA-GATINEAU – Chaque vendredi, en début d'après-midi, c'est le même rituel à l'école Laval. Petits et grands se retrouvent pour danser. «Et 1, 2, 3, 4...» Les bouts de



choux se laissent entrainer par leurs ainés. Une bonne manière de finir la semaine en se défoulant aux sons de musiques rythmées.

«Cet atelier existe depuis septembre, explique Valérie Carle, enseignante en maternelle. L'école a un nouveau projet éducatif, avec des nouveautés : ateliers

menuiserie, espagnol, cuisine et danse.»

Particularité de l'atelier danse, ce sont les grands qui enseignent aux petits. «Plusieurs élèves suivent des cours de danse depuis plusieurs années, poursuit Valérie Carle. Les plus grandes servent donc de professeurs aux six élèves de maternelle qui ne sont que des filles.» Les garçons sont aussi invités à danser.

Coralie Barbe, 10 ans, endosse le rôle de professeur le temps d'une heure pour les élèves de maternelle. C'est aussi elle qui est à l'origine des chorégraphies. «J'adore la danse, explique la petite fille. Je prends des cours et j'aime enseigner aux autres ce que j'apprends.»

Les plus vieux suivent les conseils de trois petites enseignantes : Jade Decontie, 11 ans, Shyanna Rochon, 11 ans, et Fay Nolan, 10 ans.

L'intérêt de cet atelier est double : faire bouger les enfants et créer un lien entre petits et grands. «Ils adorent ça, assure Valérie Carle. Leurs danses seront présentées au spectacle de Noël, le 22 décembre.»



A gauche, Coralie Barbe endosse le rôle de professeur pour les élèves de maternelle.



Les élèves de l'école Laval se retrouvent tous les vendredis en début d'après-midi pour danser.



Ce sont les grands élèves qui enseignent aux petits.

Les secrets de *La Crémaillère* enfin dévoilés!

La ceviche de pétoncles

Cette semaine, je vous présente une recette servie en cuillères appétitives, ce qui surprendra agréablement vos invités lors de vos réceptions des Fêtes

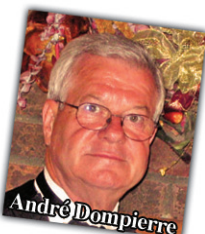


Ingrédients

- 8 gros pétoncles (2 par personne) (en vrac chez Metro)
- 1/2 tasse d'huile de sésame pure (foncée)
- 2 à 3 cu. à soupe de jus de citron frais (vert ou jaune)
- 2 cu. à soupe de coriandre fraîche hachée Marvini
- 2 cu. à soupe de ciboulette fraîche hachée Marvini
- sel, poivre et une pincé de sucre
- 4 baies roses (poivre rose) par cuillère
- 1 goutte de tabasco par cuillère
- 5 cuillères chinoises par personne

Étapes

- * Émincer en petites tranches fines les pétoncles.
- * Réserver dans un bol (cul de poule); mélanger l'huile de sésame, jus de citron, coriandre, ciboulette, sel, poivre et sucre.
- * Rectifier l'assaisonnement, si trop acidulé ajouter un peu d'huile.
- * Ajouter les pétoncles émincés.
- * Préparer la journée du service Garder au frigo jusqu'au service.
- * Dans chaque cuillère, déposer la préparation, sur le dessus ajouter les baies et une goutte de tabasco.



Pour accompagner ce mets, je vous suggère un vin blanc sec plutôt délicat se distinguant par sa couleur pâle, son arôme simple de fruits ainsi que par sa sensation de fraîcheur qui naît de son acidité.

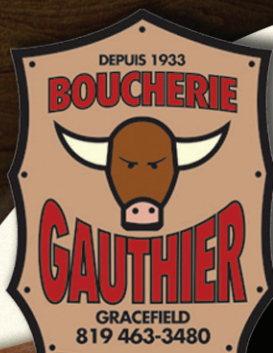


Retrouvez ces ingrédients chez votre épicier

metro **Marché Lapointe**

100, rue Beaulieu, Maniwaki, 819-449-1699

La Boucherie Gauthier et la Boucherie à l'Ancienne
s'unissent pour vous offrir leurs
spéciaux des fêtes



Maniwaki
819-441-3535

De la part des deux équipes,
nous vous souhaitons
un très Joyeux Noël
et une Bonne Année 2012

spéciaux

- Veau haché mi-maigre
4,49\$/lbs (9,89Kg)
- Veau haché extra maigre
5,15\$/lbs (11,35Kg)
- Porc haché mi-maigre
2,09\$/lbs (4,61Kg)
- Porc haché extra maigre
2,99\$/lbs (6,59Kg)
- Jarret de porc
1,99\$/lbs (4,39Kg)





**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

**Mme Marie-Paule
Lamarche**
Née Godmaire

De Hull est décédée le 19 novembre 2011 au CSSSVG, à l'âge de 69 ans. Elle était la fille de feu Aldège Godmaire et de feu Gertrude Séguin.



Elle laisse dans le deuil son époux Jacques Lamarche (policier retraité de Gatineau Touraine), sa fille Chantal (Richard Gaudette, Karine et Jonathan), ses fils; Yves (Johanne Villeneuve, Karo et Sébastien) et Daniel, ses petits-enfants; Amily, Olivier, Jonathan et Magalie, son frère Pierre (Ginette Lesage), ses sœurs; Carole (feu Yvon St-Jean), Madeleine (Richard Leclerc) et Rachel (Royal Tremblay), ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Elle fut précédée par sa sœur Lucie. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** La famille recevra les condoléances à l'église St-Roch de Cayamant à compter de 13h30 le vendredi 2 décembre 2011, suivi du service religieux à 14h. Un merci spécial à Anne-Marie Cousineau, Edith Gauthier et Marc Delorme pour leur soutien à Marie-Paule.

Avis de décès



La famille Pétrin a le regret de vous annoncer le décès de **M. SERGE GILBERT**, décédé le 10 novembre 2011,

à la maison Mathieu Froment-Savoie, à l'âge de 52 ans. Il était le conjoint de Johanne Pétrin et le fils de feu Ronaldo Gilbert et de feu Marie-Jacques Truchon. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil son frère Rémi, son beau-père Réjean Pétrin, sa belle-mère Claire Chartier, son neveu Alexandre, sa nièce Myriam Pétrin ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 2 décembre 2011 à 11h en l'église La Visitation de Gracefield suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer ou à la maison Mathieu Froment-Savoie. La famille désire remercier le personnel du CLSC de Gracefield pour les bons soins prodigués.

12e Anniversaire



**Maurice
Holmes**

Bonjour papa

Ça fait déjà un petit moment que tu as décidé d'aller rejoindre ta famille ainsi que tes amis. Nous savons que tu es en paix et heureux. Je pense souvent à toi et tu es dans mes pensées. S.V.P. protège toujours ta famille contre le mal et éloigne de nous tous ceux qui nous veulent du tort, mais montre-leur ce que veut dire amour, partage, paix et pardon.

Je t'aime très fort.

Madeleine, ton épouse et ta famille

10e Anniversaire



**Line
Latourelle**

Notre peine était immense ce 13 novembre 2001, lorsque tu as fait le grand voyage. Non, nous n'étions pas prêts, même si toi, tu l'étais. Mais depuis nous avons compris que si tu quittais cette vie, tu t'en allais vers une destination mille fois meilleure, pleine de lumière et de tendresse. Tu as retrouvé ceux qui sont partis avant toi, et tu nous attends là-bas, avec la même générosité, le même courage, la même sérénité. Il nous est impossible de t'oublier, tu es trop importante pour nous.

Maman, tes soeurs Lise, Suzanne et ton frère Pierre ainsi que la famille



**Merci
du fond du coeur**



Les membres de la famille Boileau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes, messes ou dons, lors du décès de Raphaël Boileau, survenu le 12 septembre 2011. Un merci à chacun d'entre vous.

De toute la famille

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans ma demande.

Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois).

Dites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La feur demandée vous sera accordée.

D. G.

**L'ARBRE DE NOËL
DES PETITS ANGES**

Comme à chaque année, les femmes du Club Richelieu la Québécoise travaillent à cette activité.

Une activité désignée surtout aux familles défavorisées et intéressées à y inscrire leurs enfants âgés de 0 à 15 ans. Les parents peuvent communiquer avec Suzanne au numéro de téléphone 819-449-2095 entre 10h et 18h du 25 novembre au 13 décembre.

Vous remettez vos coordonnées ainsi que les noms et âges de vos enfants et le Père Noël ira lui remettre un cadeau pour Noël.

Il y aura livraison des cadeaux à vos adresses par le père Noël ou par le Lutin du Club Richelieu la Québécoise le jeudi 15 décembre prochain entre 17h30 et 20. Nous communiquerons avec vous afin de confirmer votre présence.

Les personnes qui désirent offrir un cadeau à ces enfants devront se rendre au Centre d'achat à l'Arbre de Noël des Petits Anges pour prendre une enveloppe qui contiendra le nom et l'âge des enfants, à partir du 3 décembre prochain.

Suzanne L. Milone

Guerre à la rougeole dans le milieu scolaire

LA GATINEAU – La rougeole, maladie qui depuis 2002 était presque disparue, revient en force cette année. Pour faire face à la présente épidémie, le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec amorce le déploiement de sa campagne de vaccination contre cette maladie virale extrêmement contagieuse.

Puisque les jeunes âgés de 5 à 19 ans représentent plus des deux tiers des cas déclarés, cette vaste opération de vaccination s'organise dans toutes les écoles primaires et secondaires du Québec. Pour une population cible de près d'un million de personnes, on estime qu'environ 125 000 élèves québécois seront visés par cette opération de rattrapage auxquels s'ajoutent les membres du personnel travaillant en milieu scolaire qui ne seraient pas adéquatement protégés. Avec le déploiement progressif de cette campagne de vaccination, les clientèles visées se verront offrir le vaccin dans les prochaines semaines.

C'est le vaccin combiné contre la rougeole, la rubéole et les oreillons qui sera utilisé pour cette campagne de vaccination. Depuis 1996, des millions de doses de ce vaccin ont été administrées au Québec. Ce vaccin est sécuritaire et ne provoque, dans la majorité des cas, aucune réaction.

Maladie hautement contagieuse

La rougeole est une maladie grave extrêmement contagieuse. Le virus reste

actif et contagieux dans l'air ou sur les surfaces contaminées pendant près de deux heures. De plus, ceux et celles qui sont malades peuvent le transmettre pendant les quatre jours qui précèdent l'apparition de l'éruption cutanée et les quatre jours suivants. La maladie peut durer jusqu'à deux semaines et se manifeste par une forte fièvre, un écoulement nasal et de la toux. Des rougeurs au visage et sur le corps apparaissent par la suite. La rougeole peut entraîner des complications allant de l'otite à l'encéphalite (infection du cerveau) en passant par les infections pulmonaires. Elle peut même causer le décès.

Il est à noter que de façon générale, on considère que les personnes nées avant 1970 sont protégées puisqu'à cette période le virus circulait plus fréquemment dans les communautés.

Politique de retrait en milieu scolaire

Afin de limiter la transmission du virus, différentes mesures seront mises en place dont une politique de retrait en milieu scolaire. Ainsi, selon l'évolution de l'épidémie de rougeole dans un établissement scolaire et afin de protéger sa santé et celle de son entourage, une personne considérée comme non protégée pourrait devoir se retirer de l'école jusqu'à la fin de l'épidémie ou jusqu'à ce qu'elle reçoive le vaccin. À noter que la Direction de la santé publique régionale pourra décréter qu'une école est en épidémie lorsqu'un cas de rougeole sera confirmé. Cette

mesure, combinée à la vaccination de rattrapage, est un des moyens les plus efficaces pour freiner la propagation de la maladie et en contrôler les épidémies.

«La situation exige que nous agissions dès maintenant afin de freiner sa propagation, de limiter les cas avec complications graves ou d'éviter qu'un décès ne survienne. Nous savons que plus de 80 % des personnes non protégées développent la maladie lorsqu'elles sont en contact avec le virus. Aussi, j'invite la population à vérifier dès maintenant leur statut vaccinal et celui de leurs enfants afin de s'assurer qu'ils sont bien immunisés contre la rougeole», indique le directeur de la Protection de la santé publique au ministère, le Dr. Horacio Arruda.

Dans notre région, le CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau se dit plutôt rassurant, puisqu'aucun cas n'a été répertorié à ce jour. «Selon nos premières vérifications, la grande majorité de personnes ciblées sont déjà vaccinées, soit près de 80 %. La campagne s'adressera donc à ceux qui ne sont pas déjà vaccinés ou qui ne peuvent le prouver. Il ne s'agit donc pas d'une vaccination massive», déclarait Pascal Chaussé, agent d'information au CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau. La campagne se déroulera directement dans le milieu scolaire, débutant le 1er décembre en suivant l'ordre suivant: le personnel scolaire, les transporteurs, puis les étudiants du secondaire et enfin du primaire.

Le CFER, pour apprendre à travailler en entreprise

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – L'école est implantée depuis un an à Maniwaki, mais c'est vendredi 17 novembre que le CFER (Centre de formation en entreprise et récupération de la Vallée-de-la-Gatineau) a inauguré officiellement son entreprise.

Le réseau québécois des CFER existe depuis une quinzaine d'années. Il regroupe 21 écoles entreprises. Former des citoyens responsables et autonomes, telle est leur mission.

Celui de la Vallée-de-la-Gatineau accueille une trentaine d'élèves, de 15 à 18 ans, ayant des difficultés d'apprentissage et d'adaptation. L'établissement travaille sur trois créneaux : récupération et transformation de rebuts de bois, laminage dont 50 % pour la Commission scolaire, réparation de mobiliers en particulier scolaires.

«C'est un modèle pédagogique le CFER, avec des outils qui lui sont particuliers, explique Norman Besner, enseignant et président du conseil d'administration de l'entreprise. Par exemple, tous les matins nous lisons le journal.» Les jeunes font aussi de l'animation, avec les caravanes qui vont dans différents endroits, dont les écoles, pour sensibiliser au développement durable.

Les élèves cheminent dans l'entreprise de l'école les deux premières années et la troisième ils vont en stage à l'extérieur, ce qui ouvre des portes à ces jeunes en difficulté. «A l'issue de leur formation, ils obtiennent une qualification et des compétences pour être de bons travailleurs», précise Norman Besner.

Deux exemples

Parmi les jeunes, Vincent Carpentier, 17 ans. Après 5 ans à la Cité étudiante, il a voulu apprendre à travailler en entreprise. «J'aime l'ambiance ici, explique Vincent. Il y a plus de pratique, je m'améliore plus vite car nous sommes en petites équipes.» Son projet : devenir ferblantier, comme son père.

Emilie Lafontaine, 17 ans, a participé à l'aménagement de l'école il y a un an. Lorsqu'elle a atteint le secondaire, la jeune fille a intégré des classes d'aide. «Le CFER permet de toucher au monde du travail, selon elle. D'acquérir de nouvelles expériences. En ce moment, je suis en stage au Tigre géant. Pour ceux qui ont de la misère d'un point de vue académique, l'école entreprise c'est bien.» Emilie ne sait pas encore quel métier elle veut exercer mais elle est certaine de vouloir atteindre son secondaire puis aller au Cégep.

Inauguration

La cérémonie et la visite des lieux étaient animées par les jeunes. Le préfet de la MRC

Pierre Rondeau était présent : «Quand on vous entend, on voit qu'il y a une belle relève. Bravo aux jeunes, vous avez un beau discours. Vous êtes notre avenir et ne lâchez pas, nous sommes fiers de vous.»

La directrice du réseau des CFER, Sylvie Castonguay, était aussi invitée : «C'est toujours une fierté de s'associer à un nouveau terrain régional. Encore un nombre important de jeunes quittent l'école sans diplômes. Mais ils ont leur place à prendre dans la société. Ce qui est important, c'est d'aller au bout d'une formation qui fera d'eux des citoyens engagés et des travailleurs productifs.» Selon elle, Mont-Laurier serait en réflexion pour avoir son CFER.

Partenaire majeur du projet, la Cité étudiante. «Sans l'engagement de nos enseignants, il n'y aurait pas de CFER, a souligné le directeur Robert Giard. J'ai vu certains des élèves à la Cité étudiante, mais à l'époque ils n'avaient pas la même fierté et le même bien-être.»

Autre collaborateur de premier plan, le Carrefour jeunesse emploi représenté par Andrée David. La SADC a aidé pour le plan d'affaire et le CLD pour le démarrage de l'entreprise.

Marise Veilleux, commissaire à la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais, représentait la présidente Diane Nault : «Le CFER est un outil supplémentaire pour développer la persévérance scolaire. Un outil pédagogique unique pour inciter les jeunes à continuer.»



De gauche à droite : Robert Giard, directeur de la Cité étudiante ; Josée Brisebois, directrice adjointe ; Laurence Baccard et Norman Besner, enseignants ; la directrice du réseau des CFER, Sylvie Castonguay ; Robert Millar, enseignant.



Emilie Lafontaine, 17 ans.



Vincent Carpentier, 17 ans.

Merci à nos commanditaires (Projet humanitaire Pérou)

Lauzon	Suzanne Dufour
Métro maniwaki	Diana Paul
Métro Gracefield	Luc Dompierre
R. Hamel & fils	Pierre Caron distributeur
Camping Paul	Jacques Riopel
Boucherie Gauthier	Mario Parker
Sealtest Maniwaki	Michel Poirier
Christiane Sicard	Café Rock Thériault
Lyne Major	Le Resto Pub Le Rabaska
André Pelletier	Les tunnels L.M

Merci à tous ceux et celles qui ont contribué de près ou de loin à faire de ce beau projet humanitaire au Pérou une réussite. Nous tenons à remercier sincèrement toutes les femmes qui ont bien voulu faire des desserts pour notre vente de pâtisserie qui fût une réussite. Nous remercions aussi nos familles du fond du coeur : qui nous supporte depuis le début... ..

Danielle, Mélissa, Chantale



«Je vous l'avais bien dit!»

- Pascal Chaussé

«Petites trahisons», le roman qui avait tout prévu!

- l'arrivée d'un NOUVEAU journal
- les intrigues d'une multinationale qui s'implante dans une région rurale
- la guerre des circulaires
- ...même le «big boss» qui se déplace dans le «petit village»!

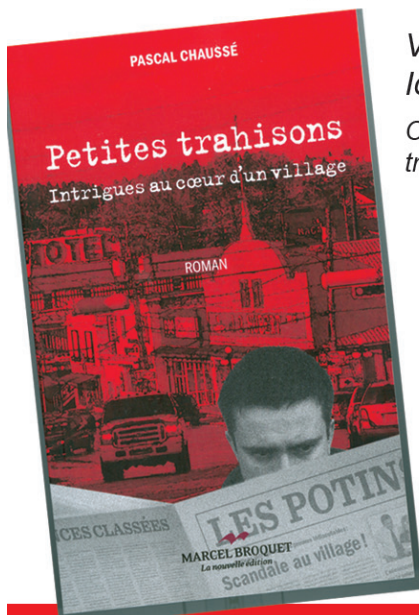
Vous voulez savoir comment ça peut se terminer? Ici et pour-de-vrai? Lisez «Petites trahisons»!

C'est un roman... mais les romans sont souvent très proches de la réalité. Oubliez pas ça!

Disponible
À la Tabagie
des Galeries Maniwaki
et chez Jean Coutu

24,95\$

Ou laissez un message au 819-441-7249 pour avoir une copie dédiée!



VOLER C'EST CRIMINEL



Home hardware

79 Kichi Mikan
Maniwaki, Québec
819-449-6030

Bourses de la relève



En trois portraits

De la pépinière au Calacs

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Troisième et dernier portrait de bénéficiaires des Bourses de la relève. Cathy Marinier, 31 ans, est une jeune femme épanouie dans son travail. Aujourd'hui, elle est intervenante communautaire au Calacs de Maniwaki, qui aide les victimes d'agressions sexuelles. Pourtant, ce n'est pas dans ce domaine qu'elle se destinait à travailler au début.

Cathy Marinier est originaire de Bouchette. Elle a fait son secondaire à la Polyvalente de Maniwaki. «Après, j'ai fait un DEP en coiffure à l'école de formation professionnelle de Mont-Laurier, explique-t-elle. J'étais jeune, je n'avais que 16 ans et je ne voulais pas quitter la région. Or, il n'y avait pas un grand choix de cours à l'époque.»

Son diplôme de coiffeuse en poche, Cathy a finalement opté pour une autre voie en travaillant pendant une dizaine

d'années à la pépinière de sa mère, à Aumond. «Mais après un accident de voiture j'ai eu des blessures physiques qui m'ont empêché d'y travailler de nouveau, poursuit Cathy. J'ai donc repris mes études, en Techniques d'éducation spécialisée au Cegep de St-Jérôme, à Mont-Laurier, pendant trois ans.»

Pour reprendre ses études, la jeune femme a bénéficié d'une aide financière de la Société d'assurance automobile du Québec, dans le cadre d'un programme de réadaptation. Pour la dernière session, Cathy a demandé une bourse de la relève. «Des enseignants m'en avaient parlé, commente-t-elle. Je faisais la route de Bouchette à Mont-Laurier tous les jours. Les frais de stationnement, l'essence, avaient beaucoup augmenté, je n'arrivais plus à tenir mon



Cathy Marinier est aujourd'hui intervenante communautaire au Calacs. Lorsqu'elle a repris ses études, elle a bénéficié d'une bourse de la relève de 500 dollars pour la dernière session.

budget. J'avais mes trois enfants, avec des cours à temps plein, donc je ne pouvais pas travailler. Il m'aurait fallu trouver un emploi le soir ou en fin de semaine, avec des jeunes enfants cela aurait été impossible.»

Cathy Marinier a reçu 500 dollars car elle était dans le cadre d'un Diplôme d'études collégiales, les 1 000 dollars étant pour les diplômes universitaires. «Cela m'a aidé à financer mes déplacements, précise-t-elle. Sans cette aide, j'aurais été obligée de faire un emprunt.»

L'engagement de rester en échange dans la région pendant un an ne lui a pas posé de problème puisqu'elle était déjà bien installée avec sa famille et propriétaire d'une maison à Bouchette. «Quand j'ai cherché une formation, l'un de mes plus gros soucis était de trouver une orientation qui me permette de travailler dans ma région, explique-t-elle. Le Calacs m'a donné une lettre de soutien pour la bourse et après mes études j'ai été embauchée.»

Avis aux étudiants qui seraient intéressés par les Bourses de la relève. Pour la prochaine session, en janvier, les dossiers devront être déposés au plus tard le 3e vendredi de ce même mois.

Un casier judiciaire... **ÇA DÉTRUIT TON AVENIR**



Nathalie Houle
70, rue St-Joseph,
Gracefield
819 463-4577




20%

de rabais

sur nos produits "Para Essence" à prix régulier



Peinture 100% acrylique sans COV gamme écologique

zero VOC eggshell latex interior 3.78 L 6090 white base

jusqu'à épuisement des stocks

*** offre valide pour le mois de décembre 2011**

144, St-Joseph
Téléphone : (819) 463-2862

Sans frais : 1-888-463-2862
Télécopieur : (819) 463-4143

L'Auberge du Draveur

Le Resto-pub du Draveur

Nos spécialités : Bières en fût & Martinis




Nouveauté :

En vedette 5 martinis

Nouvelle table d'hôte

certificats cadeaux disponibles

85, rue Principale Nord, Maniwaki T : (819) 449-7022



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

100 - ANIMAUX

Balles de foin rondes 54po x 48po ensilage pour vaches et chevreuils, sec pour chevaux. Info: (819) 449-5693

Très petits chiots Chihuahua et Yorkshire à vendre. Info: (819) 587-2342

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, situé au centre-ville de Maniwaki. Climatisé, chauffé, éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux. Info: 819-561-4586 ou 819-441-0200.

Local commercial à louer, 500 pc (partie droite), 118 rue principale N. Maniwaki. Info: 819-449-8000

210 - CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer à la campagne sur le bord du Lac Blue Sea. Endroit paisible avec tous les services. Info: 463-3663

Chambre à louer. Je suis à la recherche de

BOIS DE CHAUFFAGE

Service de livraison
ÉMONDAGE

- Abattage d'arbres
 - Nettoyage de terrain
 - Tree clearance • Lan Cleaning
- Assurances responsabilités
1 000 000 \$

**Contactez Alain au
(819) 334-1415**

colocataire, homme ou femme, avec accès à la maison. Stationnement privé, endroit tranquille. Libre immédiatement, 400\$. À Délégage. Info: (819) 441-2072 demander Yvon ou laisser message.

Délégage, chambre très propre, non fumeur, Internet sans fil inclus, réfrigérateur, salle de bain privée. Forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-449-6969.

Chambre à louer à Délégage, accès aux commodités, salon privé, salle de bain privée, internet, câble, spa, bain tourbillon, non-fumeur, personne tranquille. Info: 449-6141 ou 441-4379

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que Joseph Rémi Thibault, 295, boul. St-Joseph, app. 701, Gatineau, Québec, J8Y 3Y5, est décédé le 23 août 2010. Un inventaire des biens peut être consulté au Trust Banque Nationale, 1100 University, 12^e étage, Montréal (Québec), H3B 2G7.

À VENDRE



Garage 2 portes avec grands bureaux, grand terrain, salle de bain, cuisinette, sur rue Besner. Infos: 819-449-3701

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

Une chambre à louer à Messines (14 km de Maniwaki), dans maison ancestrale, salle de bain privée, très paisible, recherche travailleurs (euses) tranquilles. Info: (819) 465-3388

Chambre à louer, entrée privée, literie fournie, salon, tv, satellite, Internet, cuisine, meublée, secteur tranquille Christ-Roi, non fumeur, payable à la semaine ou au mois. Info: 819-

441-0427

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Bouchette, beau grand logement récent, 3 c.c, 2 salles de bain, remise, grand terrain, secteur tranquille, libre maintenant. Info: 465-1661

Logement à louer, 208 rue Beaulieu, Maniwaki, 1 c.c, chauffé, éclairé, meublé, 425\$/mois, libre 1er décembre. Info: (819) 449-4320



VILLE DE
MANIWAKI

AVIS PUBLIC

TRAVAUX DE DÉMOLITION

Est, par la présente, donné par la soussignée directrice du service d'urbanisme de la susdite municipalité, que le comité de contrôle de démolition d'immeubles de la Ville de Maniwaki doit étudier la demande de démolition suivante :

Demande de démolition d'immeuble no DEM-IM 2011-008

Identification du site concerné : 370, rue des Oblats, Maniwaki
Lot: 2 982 689, cadastre du Québec

Nature et effet :

La propriété est la possession de 9057-9699 Québec inc. Le bâtiment visé par la demande de démolition est le bâtiment connu comme le 370, rue des OBLATS. Le bâtiment est à l'abandon depuis quelques années et est devenu très dangereux.

Toute personne qui veut s'opposer à cette demande doit, dans les dix (10) jours de la publication de cet avis, faire connaître par écrit son opposition motivée au bureau du Service du greffe de la Ville.

Donné à Maniwaki, ce 24^e jour du mois de novembre 2011.

Mélanie Auger
Directrice de l'urbanisme



*Des gens hautement professionnels, compétents
et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

GMP Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délégage (Québec) J9E 3A8

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

COUVREURS
Rochox
RBO:2537-2913
QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.
Robert Rochox
1 (888) 449-2849
Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE
PAR ÉCRIT
Kazabazua
(819) 467-2849
Enlèvement de la neige

RÉNALD TOUSSAINT 6982974 Canada Inc.
CONSULTANT, GÉRANT DE PROJET
EN TOUT GENRE
INSTALLATION D'ÉOLIENNE
FABRICATION DE MAT (pour éolienne)
53, ch. du lac à Larche, MESSINES Qc.
Téléphone : 819-503-8109
CELLULAIRE: 819-441-6012
Messagerie : r.toussaint@picanoc.ca

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

RÉNOVATION PÉCO
R.B.Q. 8342-4077-16
819.463.3247 Cell: 819.334.3217
Rénovation résidentielle & commerciale
intérieure & extérieure
9 ch. Lac Claude Cayamant Qc JOX 1Y0
Prop. Daniel St-Amour

MANI PIÈCES PLUS
Tél : 819-449-2288
Sans frais : 1-888-449-2288 293, rue Principale Sud
Fax: 819-449-5777 Maniwaki, QC
manipieces@bellnet.ca J9E 2A7

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique
(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929
Les Finitions Blais
R.B.Q. : 8333-8640-11

Ford GÉRARD HUBERT
HUBERT
MANIWAKI/MONT-LAURIER
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-8786
Robert Grondin Représentant

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
449-2245
La nuit: 449-5674

PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

TRANSPORT branchaud
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191



ANNONCES CLASSÉES

Appartement à louer, 1 c.c. chauffé, éclairé, remise, endroit tranquille à Délage, idéal

pour personnes retraitées. Info:(819) 449-3228

Info: (819) 441-3208

Appartement à louer 3 1/2, prise laveuse/sécheuse, 400\$/mois pas chauffé, pas éclairé. Libre 1er décembre. Info: (819) 334-1563 ou (819) 449-6346

MAISON À VENDRE



Construction 1996, terrain: 1 acre, superficie de 2955 pieds carré - Maison contenant : hall d'entrée, 3 chambres à coucher, 4 salles de bain, 1 salle de lavage, 1 salle de séjour, 1 cuisine, 1 salle à manger, 1 salon, 1 garage attaché (16x25), au salon un poêle au granule, bain thérapeutique à la chambre des maîtres, au sous-sol il y a un appartement avec accès privé et accès par l'intérieur de la maison. Chauffage central, air climatisé central, piscine hors terre de 21 pieds. Maison située au 1 rue des sapins Délage. Pour plus d'information vous pouvez rejoindre Anne Lafrance ou Alain Thisdelle au 819-441-1286

App. 1 c.c., salle de lavage avec laveuse/sécheuse, cuisinière et réfrigérateur fournis, stationnement pour 2 voitures, espace extérieur privé. Libre immédiatement, 425\$/mois. Info: 819-449-3435

Appartement 3 1/2, poêle/frigidaire. Aussi appartement 1 c.c., poêle/frigidaire, chauffé, éclairé, 375\$/mois. Info: (819) 449-3613

Secteur Christ-Roi, chauffé, éclairé, meublé, laveuse, sécheuse, 450\$/mois, libre immédiatement. Laisser message au (819) 441-9477

Appartement à louer, 1 c.c. (très grande chambre), salon, cuisine, poêle, frigidaire fournis, laveuse, sécheuse (public). Info: (819) 441-0502

App. 1 c.c., poêle/réfrigérateur et laveuse/sécheuse inclus, près du centre-ville, 525\$/mois pas chauffé/pas éclairé. Info:(819) 449-4140

Messine, 4 1/2 à louer, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois, libre immédiatement. Info: (819)441-5445

À louer, appartement 4 1/2, secteur tranquille.



MUNICIPALITÉ DE BLUE SEA

Municipalité de Blue Sea AVIS PUBLIC Demande de dérogation mineure

Est par la présente donné par la soussignée directrice générale, de la Municipalité de Blue Sea, qu'il y aura une séance ordinaire du conseil municipal le 5 décembre 2011, à 19:00 heures, au centre municipal situé au 7, rue Principale à Blue Sea.

Qu'au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure n°2011-007

Règlement de zonage : 93-03-15B -- Zone : V-108 - Article : 6.3.1.4.1
Nature : réduire la marge latérale du côté sud de 6 mètres à 4,33 mètres afin de permettre l'agrandissement du chalet. Dérogation demandée de 1,67 mètre.
Identification du site concerné:
Partie du Lot 10, rang 5, canton de Bouchette (23, ch. du Lac-Castor)

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de la séance ordinaire du 5 décembre 2011

Donné à Blue Sea, ce 18^e jour de novembre 2011

Josée Parsons
Directrice générale Secrétaire-trésorière

Chauffeurs bénévoles recherchés

Le Regroupement des clubs d'âge d'or de la Vallée-de-la-Gatineau est à la recherche de chauffeurs bénévoles avec leur automobile pour accompagner notre clientèle pour visites médicales et soutiens civiques. Nous avons besoin de bénévoles dans les municipalités suivantes: **Messines, Grand-Remous, Bouchette, Blue Sea, Gracefield, Lac-Cayamant, Kazabazua, Low et Denholm.** Une compensation financière est disponible pour les frais de déplacements. Infos: 819-463-3729 ou sans frais: 1-866-383-3729



Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

Élégance Canine Mki
SERVICE DE TONTE & TOILETTAGE
Tél: **819.441.1026**
Cell: **819.441.4560**
241, rue Notre-Dame, Maniwaki J9E 2J7
Catie Guénette, prop.
Diplômée depuis 1996

6982794 CANADA INC
DENEIGEMENT
53, Chemin du Lac à Larche
Messines Qc
Tél.: 819-503-8109
RÉNALD TOUSSAINT

ATELIER D'USINAGE
J.D.G. inc.
Soudure Usinage Hydraulique
Gilles Cossette
Atelier: (819) 449-7293
Fax: (819) 449-0045
420, Route 105
Bois-Franc (Québec)
J9E 3A9
Depuis 15 ans à votre service!

Notre mission : Être à la hauteur de vos besoins!
Laser & Grains de beauté
Tél.: (819) 306-3006 Fax: (819) 306-3005
176, rue Commerciale, Maniwaki (Québec) J9E 1P2

Marcel Brascoupe
Expert-atténuation du radon
Tél: (819) 449-7751
Cell: (819) 441-5142
mbrascoupe@gmail.com
RBQ: 5633-6548
Solutions Radon MB
Entrepreneur Générale
75 Pitobig Mikan, Maniwaki (Qc) J9E 3B1

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
ALTERNATEURS & DÉMARREURS
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE
Yvan & Philippe Thérien
propriétaires
& **819 449-8181**
Télé.: 819 441-2130
153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

Lapratte
CONSTRUCTION
Rénovation • Construction
Entrepreneur Générale
819.449.3389 • 819.449.0643
RBQ 8216-7883-42

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

Pose d'ongles
Elle & L'Autre
819-441-2517 • 819-334-9601
255 Notre-Dame, Maniwaki, Qc

Les Constructions
Marc Martin
9060-5056 QUÉBEC INC.
Spécialiste en béton
Commercial - Résidentiel - Industriel
LEVAGE DE MAISON
178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

Toiture Renovation Nault
Philip Nault
(819)441-3824
Cell: (613)816-0506
R.B.Q. 5627-6330-01

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
B.L. 1996 INC.
LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN
189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

La Magie de Joalie
Pour un événement mémorable...
Faire-parts/Invitations
Décoration de salle/église
Tout à un seul endroit
Josée Troulx
819-441-8574
www.lamagiedejoalie.com



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

Logis à louer, 2 c.c., éclairé, chauffé, libre maintenant, personne seule, non fumeur si possible. Info: (819) 449-1180

Très grand logis sur rue Aqueduc, 2 c.c., refait à neuf, pas chauffé, pas éclairé, installation laveuse/sécheuse, 650\$/mois. Info: (819) 334-1236

Bachelor au 94 Principale Nord, chauffé/éclairé, pas d'animaux, libre 1er décembre. Info: (819) 449-5127

Appartement à louer, 2 c.c., coin Roy et Des Oblats, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Info:(819) 449-5127

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison en rangée dans une coopérative d'habitation, 3 c.c., pas chauffée/pas éclairée, 675\$/mois. Libre 1er novembre, (pour famille de préférence). Info: Francine 449-4306 ou Micheline 441-3397 du lundi au vendredi de 9h à 19h (laissez message)

310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

Petite maison de 2 c.c. style mézzanine, plafond cathédrale, à aire ouverte, sdb complète avec installation laveuse-sécheuse, demi-s.s., chauffage fournaise à bois central et plinthes électriques, sur terrain 1 acre boisé, au Lac Cayamant moins de 1 km du village. Demande 75,000\$ tél. 819-463-2946

320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle,

commerciale, bon revenu, bien située, près de tout. Vendue sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personne sérieuse seulement. Information: (819) 449-1040 ou (819) 449-2485.

510 - OFFRES DE SERVICE

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant. Info: 819-306-0649 ou 819-463-1190

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hr. Conditions: Emploi stable(4mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

ArgentRapide.com Prêt de 500\$ et +. Aucun Crédit Refusé. Rapide, Facile 100% Sécuritaire. 1-866-776-2291

Prêt rapide de 300\$ à 1000\$. 2e chance au crédit. Sécuritaire et confidentiel. Nous sommes là pour vous aider. créditoptimum.ca 1-866-964-0505.

!!!!!! Attention, consolidation de dettes, une approche humaine et confidentielle. Cartes de crédit, Hydro, Impôt, saisies. 1 paiement/

mois, selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP. Sans frais 1-877-441-2330

!!!!!! À ABAISSER : Vos PAIEMENTS! Problèmes de Dettes\$? La Solution : CONSOLIDATION regroupant vos dettes en 1 seul paiement minimum par mois, incluant: Carte de Crédit, Hydro, Impôt, Prêt, Recouvrement, Saisie, etc. Consultation sans frais et confidentielle. Refaites votre crédit! 7J/7, 8/20h. 1-877-797-8046

Noyé par les dettes ? À bout de souffle? Vous êtes harcelé continuellement par vos créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit, Hydro) il y a toujours une solution, laissez-nous vous aider. Consultation gratuite Robert Bélair adm. Appel et Cie Syndic de Faillite 819-246-3588/819-246-4444 Bureau principal Montréal

SAAQ-SAAQ-SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 514-282-2022 www.avocatsaaq.com

Besoin d'argent? Vous possédez REER, CRI, Fonds de pension ex-employeur, nous pouvons vous aider. 514-400-8121 et 418-800-2914

Accidentés du travail, de la route. Avez-vous des problèmes avec CSST SAAQ Normes de travail, Assurances chômage, aide sociale? Êtes vous victimes de harcèlement? Entrevues gratuites 1-877-585-2281 ou 819-585-2281

520 - OFFRES D'EMPLOI

Chauffeur de camion, temps plein et partiel. Minimum 1 an d'expérience avec cours CFTR, bon salaire, bonnes conditions de travail. Envoyez CV ou appelez Rock ou Pauline 438-2223, 438-2193 (fax)

ATTENTION ÉTUDIANTS(ES) fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de super bons produits en chocolat, tablettes et amandes enrobées. Horaire flexible, dans ton secteur. Tél.: 514-277-0083/1-800-561-2395

À VENDRE



Chalet 4 saisons à Délage 24px26pi - 106 acres de lot boisé, 2 chambres à coucher, meuble, génératrice ou gaz propane. Chauffage à bois ou à l'huile. Place tranquille, très bon pour la chasse
Information : 449-1982



Ville de Gracefield

Avis public

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

Le 14 novembre 2011, la ville de Gracefield a adopté le règlement suivant :

Règlement no. 98-2011 pour édicter les normes applicables aux membres du conseil municipal de la Ville de Gracefield – Code d'éthique et de déontologie en matière municipale.

Les objectifs dudit règlement sont les suivants :

1. Le présent règlement a pour objet d'établir un Code d'éthique et de déontologie pour tous les membres du Conseil municipal de la Ville de Gracefield, notamment en souscrivant à des valeurs qui misent sur l'intégrité, l'honneur rattaché aux fonctions de membre d'un Conseil municipal, la prudence dans la poursuite de l'intérêt public, le respect, la loyauté l'équité, l'honnêteté, l'objectivité, l'impartialité et la saine gestion dans une perspective d'intérêt public pour gouverner la Ville de Gracefield.
2. Les membres du Conseil municipal doivent exercer leurs fonctions et organiser leurs affaires personnelles de façon à préserver et à maintenir la confiance du public dans l'intégrité, l'objectivité et l'impartialité des décisions de la Ville de Gracefield. Les membres du Conseil municipal doivent de plus agir avec intégrité, objectivité et impartialité mais doivent aussi préserver les apparences et favoriser la transparence en adoptant un comportement qui préserve et maintient la confiance du public dans l'intégrité, l'objectivité et l'impartialité de l'entreprise municipale.

De plus, ledit règlement traitera des conflits d'intérêts, cadeaux, dons, devoir de discrétion, utilisation des ressources, du nom, des marques ou armoiries ou logo, affaires avec la Ville, respect des mécanismes de décision, relations avec les employés, processus d'embauche, participation à des séances de formation – Serment de la personne élue, mécanisme d'application et de contrôle, l'après mandat et la révision des règles édictées – Code d'éthique et de déontologie.

Quiconque veut prendre connaissance du dit règlement peut le consulter ou s'en procurer une copie aux heures normales de bureau.

Donné à Gracefield, ce 24 novembre 2011.

Jean-Marie Gauthier
Directeur général



Les pros qu'il faut consulter!

FISCALITÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR

CGA Monique L. Fortin, c.g.a.

Vendeur F 1000 Expert comptable

146, Principale Nord Téléphone : (819) 449-7440
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur : (819) 449-4589

Annie Lafontaine
masso-kinésithérapeute
massothérapeute

Centre Santé ActiLibre

180, rue Notre-Dame
Maniwaki, Qc, J9E 2J5
819-441-8274
actilibre@gmail.com

Roy Paradis Gosselin Lafrenière

avocats
barristers S.E.N.C.R.L. L.P.

Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.

Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Serge Désilets D.D.
Denturologiste
NOUVELLE ADRESSE:
69, Principale Nord, Maniwaki J9E 2B5

(819) 449-6484

Ouvert du lundi au vendredi

Denturologiste
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

(819) 449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075
Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

Me Jean Trépanier
Avocat juriste

- Droit civil et responsabilité civile
- Droit familial - Droit commercial et corporatif
- Droit immobilier - Recouvrement de comptes

(819) 449-4231
137, boul. Desjardins, Maniwaki

VALLÉE HUBERT
AVOCATS

M^e LOUIS-ANDRÉ HUBERT
Avocat et Méditateur

177, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
Tél.: (819) 449-6449 • Téléc. : (819) 449-5681



**Municipalité de
Lac Sainte-Marie**

La Municipalité de
Lac Sainte-Marie

LAC-SAINTE-MARIE, LE 16 NOVEMBRE 2011 -

Mesdames, Messieurs, chers contribuables de la municipalité, chers membres du conseil municipal, il me fait plaisir de vous faire le rapport sur la situation financière de la municipalité. Je vais vous entretenir sur les derniers états financiers, les indications préliminaires quant à l'exercice financier en cours et les orientations générales du prochain budget. Je ferai, également, mention des rémunérations et des allocations de dépenses que chaque membre du conseil municipal a reçues au cours de la dernière année.

1) ÉTATS FINANCIERS 2010:

Concernant les états financiers 2010, la firme externe de vérificateur, Céline Gauthier, C. G.A. et agissant comme Auditrice, a effectué la vérification de l'exercice financier se terminant au 31 décembre 2010. Au cours de cet exercice financier, la municipalité a réalisé un déficit de fonctionnement à des fins fiscales de 115 632 \$, portant ainsi son déficit accumulé de fonctionnement non affecté à 44 618 \$. Nous avons réalisé un excédent de fonctionnement affecté de 20 768 \$ concernant un règlement d'emprunt pour la rénovation de la station de traitement des eaux usées, et un excédent de fonctionnement affecté de 57 262 \$ concernant le fonds de parcs et terrains de jeux, le fonds de roulement ainsi que le fonds Carrière et Sablières.

2) INDICATIONS PRÉLIMINAIRES DE L'EXERCICE FINANCIER 2011:

Comme à chaque année, je vous fais mention des projets réalisés au cours de l'exercice financier 2011. Ces projets ont fait l'objet de subvention dans le cadre de différents programmes, soit d'une subvention ou d'une participation financière volontaire provenant du secteur privé ou soit d'une participation financière du milieu.

VOIRIE MUNICIPALE :

- Subvention de 40 000 \$, du ministère des Transports – PAARRM;
- Subvention de 50 000 \$, du ministère des Transports – PAARRM;
- Subvention de 92 400 \$, du ministère des Ressources naturelles et de la Faune ;
- Participation financière de 22 000 \$, de Bellai et Frères – secteur privé ;

Les travaux réalisés en 2011 :

- Chemin Noël : nous avons effectué sur une partie de ce chemin des travaux de drainage, de déblai de 1^{re} classe (roc), de rechargement en matériaux granulaires de type MG-20, de mises en forme, de profil et compaction, représentant un montant total de 41 756\$;
- Chemin La Chute : nous avons effectué sur une partie de ce chemin des travaux de drainage, de déblai de 2^e classe, de déblai de 1^{re} classe (roc), de rechargement en matériaux granulaires de type MG-56, de rechargement de type MG-20, de mise en forme, de compaction ainsi qu'un revêtement bitumineux « asphalte », représentant un montant total de 106 201\$;
- Chemin Lemens : nous avons effectué sur une partie de ce chemin un revêtement bitumineux « asphalte » pour un montant représentant 24 590\$;
- La Route Trans-Outaouaise : la municipalité a poursuivi les travaux débutés en 2010 de rechargement en matériaux granulaires de type MG-104, ainsi qu'une mise en forme et une compaction pour un montant total en 2011 de 58 607\$. Je vous rappelle qu'en 2010, la municipalité avait effectué des travaux d'amélioration représentant un montant de 41 954\$.

Alors, nous avons cumulé à ce jour, sur l'ensemble de cette route, des travaux représentant un montant total de 100 561\$. Actuellement, les travaux sont reportés, mais en 2012, ils se poursuivront. La municipalité s'était engagée, suite à l'annonce de la subvention de 100 000 \$ par le ministre délégué aux transports, Monsieur Normand McMillan, à doubler le montant de la subvention.

- Pont du Poisson-Blanc : la municipalité a réalisé la construction du pont Poisson-Blanc dans le secteur de la Baie Newton au grand lac du Poisson-Blanc. Ces travaux ont été réalisés dans le cadre du Programme de maintien de l'accessibilité aux terres du domaine de l'État à vocation faunique et multifonctionnelle du Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, représentant un montant total de 115 661\$;

AINSI la municipalité a réalisé en 2011 pour plus de 346 815\$ en travaux d'amélioration de son réseau routier, en plus de l'entretien normal pour l'ensemble des autres chemins à sa charge sur son territoire.

EN PROTECTION INCENDIE

L'approbation d'un règlement d'emprunt par la population a permis à la municipalité de faire l'acquisition deux (2) camions d'incendie neuf, soit un premier camion d'incendie de type «AUTOPOME-CITERNE de l'année 2011» et un deuxième camion d'incendie de type «CITERNE de l'année 2011 », représentant une dépense totale de 574 919\$.

Le schéma de couverture de risque en matière d'incendie de la MRC Vallée-de-la-Gatineau est vigueur depuis le 6 octobre dernier. Dans ce contexte le cadre de la mise en œuvre de son plan local, la municipalité aura des actions à réaliser dans la prochaine année :

- Signature d'Ententes de fourniture mutuelle de service avec chacune des municipalités voisines ;
- Règlement d'installation de plaquette de numéros civiques ;
- Formation des nouveaux pompiers à temps partiel ;
- Formation des officiers de la municipalité ;
- Inspection des unités de logements pour s'assurer que les détecteurs de fumée sont bien fonctionnels ;

La brigade de pompiers a recruté quatre (4) nouveaux membres qui deviendront dans la prochaine année des pompiers à temps partiel. Il s'agit de Messieurs Sidney Beauchamp, Albert Beaubien, Pierre Martel et Roger Normand. À ces

RAPPORT DU MAIRE

Sur la situation financière de la municipalité

personnes, je dis félicitations et je leur souhaite beaucoup de succès dans leur formation de « Pompier I ». J'aimerais souligner que pour devenir un pompier, même à temps partiel, ces personnes doivent recevoir une formation d'une durée de 225 heures, plus les pratiques en caserne, afin d'être reconnues pompiers au sein d'une municipalité. Bravo à ces personnes !

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Au cours de cette année, le conseil municipal a adopté le rapport final du Plan stratégique de développement économique de la municipalité, soit une vision et une planification de développement sur une période de 5 ans.

Je profite de cette tribune pour souligner et féliciter le travail des membres du Comité de développement économique de Lac-Sainte-Marie pour leur participation bénévole dans l'élaboration de ce plan.

J'aimerais souligner et remercier le ministre du Développement économique, de l'innovation et de l'Exportation, Monsieur Clément Gignac, pour sa participation financière de 2 000 \$ afin de soutenir cet organisme dans leur mandat en 2011.

PLAN D'ACTION EN DÉVELOPPEMENT DURABLE

À LAC-SAINTE-MARIE « PADD »

- Aide financière de 66 000 \$ — Élaboration du portrait et du diagnostic en matière de développement durable – 2020

Afin de mieux faire face aux défis des développements résidentiels et récréo-touristiques accélérés, la municipalité se dotera dans la prochaine année d'un plan d'action de développement durable « PADD » dans le but d'équilibrer les aspects sociaux, économiques et environnementaux de son développement, de compléter son développement touristique et de contrôler l'essor considérable de la villégiature et du récréo-tourisme prévues pour les prochaines années sur son territoire.

Accompagné du Comité de développement économique (CDE – LSM), la municipalité de Lac-Sainte-Marie élaborera une nouvelle vision intégrée du développement durable qui impliquera la révision complète de la réglementation et la mise en place de nouvelles politiques et outils de contrôle en matière de gestion environnementale et de services, ce qui permettra la mise en valeur du potentiel et des ressources de la région sans dénaturer le territoire et la communauté.

PROGRAMME CLIMAT MUNICIPALITÉ

- Aide financière de 29 000 \$ dans le cadre de ce programme d'efficacité énergétique.

Les travaux concernant un plan d'action pour diminuer les « GES » ont débuté cette année et devraient se poursuivre au cours du prochain exercice financier. Rappelons-nous que cette aide financière vient appuyer la municipalité de Lac-Sainte-Marie qui s'engage à faire l'inventaire de ses émissions de gaz à effet de serre « GES » et à mettre en œuvre un plan d'action en vue de réduire ses émissions. Ses investissements contribueront à diminuer les coûts d'exploitation, à améliorer la qualité de l'air pour le bien-être des citoyennes et citoyens de même qu'à protéger la santé publique.

RÉMUNÉRATION DES MEMBRES DU CONSEIL

	MAIRE	CONSEILLERS
SALAIRE	11 145.72\$	4 568.16\$
ALLOCATION DES DÉPENSES	5 572.92\$	2 283.48\$
TOTAL	16 718.64\$	6 851.64\$

PROGRAMME VOLET II – 2011 /2012

- Aide financière de 50 000 \$ dans le cadre du Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier – Volet II 2011 – 2012 « PMVRNF – VOLET II 2011-2012 ».

En collaboration avec le Club mont Ste-Marie, la municipalité a obtenu une subvention dans le cadre de ce programme pour aménager dans la montagne du Mont Ste-Marie des pistes « sentiers » à usage multiple « non-motorisées » à voie unique pour amateur de plein air, vélo de montagne, marche, tourisme, raquettes à neige et skis de fond. L'objectif du projet est d'offrir à toutes personnes de toutes catégories d'âge des sentiers multi usages de niveaux débutants, intermédiaire de base, intermédiaire et expert. Les travaux sont en cours et la réalisation de ce projet a pour but de soutenir, de stimuler le développement, la diversification et la structuration de l'offre touristique dans la région de l'Outaouais. Ce projet a un pouvoir attractif et offre des produits touristiques en émergence dans la région.

PROGRAMME DE REMPLACEMENT DES CONDUITES

D'EAU POTABLE « PRECO »

- Aide financière de 2 735 830 \$ dans le cadre de ce programme.

Les travaux se sont terminés en juillet 2011 et le coût total du projet représente un montant de 3 282 767\$. Nous avons obtenu une aide financière du programme de PRECO au montant de 2 735 830 \$ et la part du contribuable recevant les services publics représente un montant total de 543 085\$, amorti sur une période de 20 ans. Nous avons un dépassement des coûts de 3 851.94\$ qui sera à charge de l'ensemble des contribuables.

Concernant le chemin de la Montagne, le ministère des Transports nous informe qu'il procédera l'année prochaine à l'installation d'un nouveau ponceau au pied de la côte, au pavage des accotements pour prévenir l'érosion dans la côte et au revêtement bitumineux complet de la surface de roulement du chemin de la Montagne.

3) EXERCICE FINANCIER EN COURS :

Concernant l'exercice financier en cours, celui-ci devrait se terminer au 31 décembre 2011 avec un léger déficit budgétaire. Comme vous êtes en mesure

de le constater, la municipalité a réalisé plusieurs projets importants sur ses infrastructures dans le cadre de différents programmes d'aide financière, soit pour son réseau routier, les services publics « eau et égout » ainsi que le développement économique.

Le succès et la réussite de ces différents projets ne peuvent se concrétiser sans une très bonne collaboration de nos représentants des gouvernements supérieurs. Je souhaite remercier pour leur support et leur contribution financière, le ministre des Affaires étrangères et député de Pontiac, avant mai 2011, Monsieur Lawrence Cannon, le ministre délégué aux Transports et député de Papineau, Monsieur Norman MacMillan, le ministre du Développement économique, de l'innovation et de l'Exportation, Monsieur Clément Gignac, le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, Monsieur Laurent Lessard, et la députée de Gatineau et adjointe parlementaire au premier ministre, Madame Stéphanie Vallée.

4) SUR LE PROCHAIN BUDGET AINSI QUE LE PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION.

Le conseil municipal débutera dans les prochains jours sa réflexion dans l'élaboration des prévisions budgétaires 2012. La valeur imposable totale des immeubles inscrits au rôle pour 2012 est de 225 447 300\$, tandis que la valeur imposable totale des immeubles inscrits au rôle pour l'exercice financier 2011 était au début de cet exercice financier, au montant de 222 446 100\$, soit une majoration de 1.3% ou une augmentation du rôle de 3 000 000\$.

Quant au programme triennal d'immobilisation, le conseil devra poursuivre et même terminer les dossiers déjà en traitement. Quant aux dossiers prioritaires qui seront retenus par le conseil municipal, ils vous seront présentés lors de l'adoption des prévisions budgétaires en décembre prochain.

Le mode de financement des projets retenus au programme triennal d'immobilisation sera annoncé par le conseil municipal, lors de la séance extraordinaire qui se tiendra uniquement sur le budget 2012, prévu pour le mercredi 21 décembre 2011, au Centre communautaire de Lac-Sainte-Marie, à compter de 19h00.

5) LOI SUR LE TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX.

Pour l'exercice financier 2010-2011, les élus municipaux ont reçu les salaires suivants: (L.R.Q., c. T-11.001)

RÉMUNÉRATION DES MEMBRES DU CONSEIL

	MAIRE	CONSEILLERS
SALAIRE	11 145.72\$	4 568.16\$
ALLOCATION DES DÉPENSES	5 572.92\$	2 283.48\$
TOTAL	16 718.64\$	6 851.64\$

6) CONCLUSION DU RAPPORT DU MAIRE

En terminant, chers contribuables, je tiens à remercier les membres de mon conseil municipal, les employés de la municipalité, la brigade de pompiers à temps partiel, les bénévoles qui se sont impliqués à organiser des activités pour l'ensemble de la population.

Je désire remercier sincèrement les différents partenaires de la municipalité. Ces partenaires ont contribué à la réalisation de plusieurs projets : Merci au CLD Vallée-de-la-Gatineau, au Centre Local d'Emploi, à la SADC Vallée-de-la-Gatineau, à la MRC Vallée-de-la-Gatineau, à nos Promoteurs, à nos Commanditaires, à nos Organismes à but sans lucratif tel que l'Association des Loisirs, le Club d'âge d'or, le Regroupement d'aide aux familles, le Comité de Développement Économique de Lac-Sainte-Marie, tous les autres partenaires qui ont contribué aux différents projets municipaux.

J'aimerais également féliciter le nouveau député du Comté de Pontiac, Monsieur Mathieu Ravignat pour son élection au mois de mai dernier. Nous aurons sans doute, durant la prochaine année, l'opportunité de travailler en étroite collaboration sur des dossiers à caractère rural et régional.

Je désire rappeler aux citoyens et aux citoyennes de la municipalité l'importance de participer à la vie politique municipale dans sa communauté.

7) AVIS DE CONVOCATION

C'est durant le mois de décembre que se tiendra la séance du conseil au cours de laquelle, les prévisions budgétaires 2012 ainsi que le programme triennal d'immobilisation pour l'exercice financier 2012-2013-2014, seront adoptés.

La tenue de cette SÉANCE EXTRAORDINAIRE est prévue pour le

MERCREDI, LE 21 DÉCEMBRE 2011

À COMPTER DE 19 h 00

Au Centre communautaire de Lac-Sainte-Marie

Sise, au 10, rue du Centre

Lac-Sainte-Marie (Québec)

J'invite toute la population de la municipalité intéressée par les finances municipales à assister à cette séance du conseil. Les discussions porteront uniquement sur le prochain budget et sur le prochain programme triennal d'immobilisation.

Le Maire de lac Sainte-Marie
Gary Lachapelle



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destineed@hotmail.fr

HOROSCOPE

À TITRE DE DIVERTISSEMENT SEULEMENT

Coeurs sensibles s'abstenir...

de la semaine

Vous attendez une pincée de sagesse? Cherchez dans votre entourage. Votre chien pourrait vous surprendre.

SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Si vous prévoyez un déménagement dans les futurs mois, soyez à l'affût. Je vous conseille de regarder les spéciaux. On n'est jamais trop près de son argent, ce qui m'amène à dire que vous devriez un peu plus vous serrer la ceinture. Vous jetez vos moindres sous par la fenêtre! Laissez-moi vous dire une seule et unique chose: Fou n'est personne. Alors personne n'est fou. Voilà.

SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

Je vous conseille de cuisiner comme les plus grands chefs du monde entier. Surtout si vous êtes célibataire! Cuisiner, c'est beau à voir. Ça m'émeut. Apprenez à tenir votre couteau comme le fait si bien Louis-François Marcotte. Aimez la carotte, aimez-la du plus profond de votre coeur, pour que tout le monde le ressente. Ainsi, vous vous ferez apprécier en tant qu'être humain.

CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

Un jour, lorsqu'on vous a dit de "revenir tant que tu veux", on ne voulait pas dire de revenir toujours sur des anciennes chicanes qui devraient être choses du passé. Vous devriez vous dessiner une ligne imaginaire entre la fiction et la réalité qui ferait en sorte qu'un "ah laisse donc faire" ne devienne pas un "vas ch*** gro*** c**** de t*****". Vous êtes tellement reine du drame que vous faites des plats avec tout, même ce qui devrait être jeté.

VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Un dénommé Jacques ou Jean vous approchera pour parler affaires avec vous. Comme si vous ne le saviez pas déjà, je vous dirais que cette personne dont le prénom commence de toute évidence par la lettre "J", vous en veut pour une raison que je ne peux écrire sous peine d'emprisonnement dans un sous-sol de jiiiiij. Si vous lisez entre les lignes.

POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Les sols commencent à geler, mais ce n'est pas une raison pour faire comme eux. Lâchez la drogue, je vous en prie. Ce n'est pas la bonne façon pour être heureux. La bonne façon, c'est de se raconter des bonnes vieilles blagues qu'on connaît par coeur mais qui "font la job", encore en 2011, comme par exemple: Pet pis répète s'en vont en bateau. Pet lâche un pet, qui qui reste? Répète! Pet pis répète... "Ce qui est drôle, c'est de dire le mot "pet". Tout le monde rit!

BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Même si on ne vous approche pas trop souvent, voire jamais, pour des petites sorties entre amis, ne vous choquez pas pour cela. J'imagine que vous avez un petit doute déjà sur la raison pour laquelle vos amis ne vous invitent pas. Ce devrait être relié à l'été dernier, lorsque vous étiez dans la piscine. Les gens savent comment vous n'avez pas de "retiens-bien" et n'osent plus vous inviter nulle part.

TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

Que vous êtes donc généreux de donner votre argent aux pauvres petites machines de Loto-Québec. Elle ont tellement soif tout le temps que vous ne pouvez vous empêcher de jouer la carte de l'empathie avec eux et leur fournir ce dont elles ont besoin pour vivre. Mais à force d'être trop ami avec elles, sachez qu'elles vous tueront à petit feu, hypocritement, tout en vous éloignant de votre famille. Votre vie mérite que vous passiez votre tour là-dessus.

GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

"LOL" est la seule chose à quoi je pense quand j'ai l'image de vous dans ma tête. J'ai le goût de rire très fort. Le problème est que je n'ai pas trouvé pourquoi. Oui, oui, vous avez compris. Vous avez un je-ne-sais-quoi. Qui, permettez-moi l'expression, me fait "pouffer" de rire. Votre visage me remonte le moral! Vous devriez en être fier. Mais la raison, même si je la trouve, vous sera toujours inconnue. Une grande maître comme moi ne dévoile jamais ses secrets, contentez-vous de faire rire les gens.

CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Si vous rêvez de ressembler à Véro, de l'ancienne émission de "La Fureur", ce n'est pas demain la veille que vos habitudes vont changer comme dans le temps de dire "peanut". Vous ne lui ressemblez pas, même pas une goutte d'eau, et surtout pas deux identiques. Cette animatrice à la crinière blonde platine ne fait que 2, sinon 3 avec vous, et non pas qu'un. En parlant de "pas qu'un", la Paquin vous ressemble un peu plus... Patricia de son petit nom.

LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Votre coupe de cheveux ne vous donne pas l'air d'un résident de Maniwaki et des alentours, mais plutôt de Longueuil! On dirait que vous vivez dans les années 30, à l'époque des chevaux et des lutins! Rien ne me donnerait un indice que vous vivez dans les temps modernes! Prenez exemple sur les grands de la mode, tels Maxazria et Marie Saint-Pierre. C'est moi qui vous le conseille, du plus profond de mon être. D'un autre côté, vous faites très "vintage".

VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Si votre moitié vous avoue ressentir de la haine envers vous, prenez-le avec un grain de sel. En effet, vous n'êtes pas la personne la plus aimable que je connaisse et je comprends amplement votre entourage de s'éloigner de vous petit à petit, mais ce n'est pas une raison pour vous laisser détruire. Prenez la vie du bon côté. Vous connaîtrez des périodes de grand bonheur.

BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Changez de métier! Vous êtes dû pour un méchant gros changement dans votre vie, car vous êtes extrêmement plate dans le moment. Vous savez, la saveur de muffin que vous prenez chaque matin depuis votre tendre enfance? Eh bien demain matin, essayez-en une nouvelle. Vous verrez, ce n'est pas si pire. Vous vous sentirez peut-être un peu débalancé mais vous survivrez, je peux vous en assurer.

CHAUFFEURS DEMANDÉS; Formidable occasion pour apprendre à localiser les problèmes ferroviaires de rails. Aucune expérience nécessaire. Déplacements payés, allocations de repas, 4 semaines de vacances et autres bénéfiques. Exigences: pouvoir voyager 3 mois à la fois, détenir un permis de conduire valide pour véhicules à freins comprimés. Diplôme école secondaire ou DEP. Envoyer cv à www.sperryrail.com, mot de passe(chauffeur). Ne pas remplir les champs Ville ou État.

Toyota Corolla, 2002, 5 vitesses, 4 portes, A/C, 1,900\$. Info: (819) 209-8777

700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE

Grande Caravan, 2007, stow and go, 131 000 km, en très bonne condition, 9 500\$. Info:(819) 449-3435

Auto Toyota Matrix, 2007, A/C, 4 portes, automatique, pneus d'hiver, propre, bonne condition, 108,127 km, 7,799\$. Seule propriétaire. Info: (819) 449-2269

PIÈCES neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commandez directement sur le catalogue en ligne www.supraz2000.com/quebec ou 1-877-999-7580

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

Camion Ford, 2003, F 150, 130 000 km, gris, 4500\$. Info: (819) 778-0081 ou (819) 463-0333

LANGEVIN GRONDIN, CA INC. COMPTABLES AGRÉÉS OFFRE D'EMPLOI TECHNICIEN COMPTABLE

Notre cabinet comptable est présentement à la recherche d'un (e) technicien (ne) comptable afin de faire partie de notre équipe de certification ainsi qu'effectuer diverses tâches reliées à la tenue de livres.

- Description du poste**
- Réaliser des missions de compilation d'états financiers annuels
 - Participer à la réalisation de missions d'audit
 - Production de déclarations fiscales
 - Effectuer la tenue de livres pour nos clients

- Exigences**
- DEC en administration
 - Connaissance du cycle comptable
 - Habileté de communication, entregent, autonome, fiable et organisé

Date de début
Aussitôt que possible

Salaire annuel
À discuter

Soumettre votre candidature en faisant parvenir votre curriculum vitae à :

Langevin Grondin CA Inc.
A/S François Langevin, C.A.
139, boulevard Desjardins
Maniwaki, (Québec) J9E 2C9
Télécopieur : (819) 449-6431
Courriel : flangevin@langevin-grondin.ca
Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

Langevin Grondin, C.A. Inc communiquera avec les candidats(e) retenus (e) seulement.

Coopérative Funéraire Brunet
Nous sommes riches de nos valeurs...
819-449-6082

Nicole Nault,
conseillère
aux familles

Si vous voulez poser un geste d'amour à l'égard de ceux et celles qui vous survivront, communiquez avec l'une de nos conseillères qui vous rencontrera à domicile afin de répondre à toutes vos questions.

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Horizontalement

- Révoltant.
- Instrument à percussion - Au bord de l'eau.
- Petit poème - S'écarte de sa direction - Coule en Russie.
- Marque le lieu - Araignée.
- Art de tromper - Médecin spécialiste.
- Arbre fruitier - A remplacé le franc.
- Elles se font tondre - Assortiment.
- Colère - C'est une couleur, pour un cheval.
- Monnaie principale du Japon - Joint.
- Moches - Arme de main, à lame large et courte.
- Bouché avec un ciment - Sert de support.
- Averti - Partie d'un vélo.

Verticalement

- Qui a des feuilles dures, bien adaptées à la sécheresse.
- Poison violent - Liquide amniotique.
- Allié - Teneur en sel.
- Nota bene - Voix d'homme élevée - Se dit à la belote.
- Mouvement de révolte né dans les milieux intellectuels pendant la Première Guerre mondiale - Peu.
- Vifs - Italienne.
- Sort de terre - Prénom masculin.
- Déesse marine de la mythologie grecque - Les sangliers en sont.
- Canal du corps - Bienheureuse.
- Onze - Fait comme un grand-duc - Arrêt d'une activité.
- Action de chaparder - Mammifère marin.
- Indique la répétition d'une action - Trompée.

Solution de la semaine dernière

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	K	L	O	N	D	I	K	E	A	R	C	
2	A	I	S	E	M	O	U	S	S	E	R	
3	S	M	E	G	M	A	T	A	S	S	E	
4	H	I	R	A	G	E	I	O	T	A		
5	R	E	G	E	N	E	R	A	T	I	O	N
6	O	R	E	S	S	E	F	C				
7	U	R	E	G	E	R	A	F	L	E		
8	T	E	M	P	E	S	E	L	E	I	S	
9	T	I	R	A	P	R	E	M				
10	P	A	N	I	Q	U	E	V	O	E	U	
11	U	P	A	S	L	U	P	I	N			
12	R	E	L	E	V	E	R	N	U	L	S	



**VILLE DE
MANIWAKI**

DISCOURS DU MAIRE

BUDGET 2012 - 21 novembre 2011

RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE

Conformément à l'exigence de la Loi sur les cités et villes et la Loi sur le traitement des élus municipaux, je me propose donc dans la présente, de traiter succinctement et objectivement des éléments suivants :

Les états financiers 2010 ;

La liste de tous les contrats de plus de 25 000 \$ conclus pendant l'année depuis le dernier discours du maire pour le budget 2011;

Les réalisations et les principaux événements de 2011;

Les orientations générales pour 2012;

Une estimation de ce que pourraient être les résultats financiers de l'année 2011;

De la rémunération des membres du conseil

EXERCICE FINANCIER TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010

Le rapport financier de la Ville de Maniwaki pour l'année 2010 a été déposé à la séance publique du conseil municipal, le 18 avril 2011. Ces états financiers ont été vérifiés par les vérificateurs externes Dumoulin, Éthier et Lacroix, mandatés par le conseil municipal, lesquels ont produit un rapport sans réserve concernant la situation financière de la Ville de Maniwaki.

En 2010, la Ville de Maniwaki a enregistré un surplus d'opérations de 517 724 \$. De ce surplus, 65 000 \$ ont été réinjectés au budget 2011 afin de pouvoir réaliser tous les travaux prévus en 2011.

LISTE DES CONTRATS ET DES PAIEMENTS DE PLUS DE 25 000 \$

<u>NOM DU FOURNISSEUR</u>	<u>OBJET</u>	<u>MONTANT (\$)</u>
Lemieux, Ryan et Courtier Multi-plus	Assurances générales en biens 2011-2012	41 120,00
U.M.Q.	Assurances générales 2011-2012	26 934,00
La Great West	Assurances collectives	124 918,25
Desjardins sécurité financière	Fonds de pension des employés	188 518,81
O.M.H.M	Participation financière 2011	73 688,00
Ministre des Finances	Sûreté du Québec – cotisation 2011	279 465,00
MRC Vallée-de-la-Gatineau	Quote-part 2011	257 004,00
MRC Vallée-de-la-Gatineau	Transport et disposition des matières résiduelles et recyclables	258 810,86
Ministère du Revenu du Québec	Déductions à la source	427 171,82
Revenu Canada	Déductions à la source	180 779,32
Hydro-Québec	Électricité	244 209,59
Distribution d'aqueduc	Pièces de plomberie	52 741,53
Les grands feux du Lac Lemay	Festival d'été	43 177,50
Services sanitaires J.L. Robert Cloutier	Collecte et transport des matières résiduelles et recyclables (3 ans)	748 487,25
Entreprises B.L. électriques	Lampadaires décoratifs	170 259,77
Asphalte Desjardins	Recouvrements bitumineux	277 032,78
Machineries St-Jovite	Équipements à neige	48 337,89
C.S.H.B.-O	Entente pour la piscine	33 457,00
F. Lapointe et Fils	Construction d'un puits d'alimentation – PP4	41 445,92
Gendron Chrysler Jeep Dodge	2 camions GMC Sierra 2008	31 671,16
Frères Paiva	Bordures et trottoirs en béton	44 111,76
Michel Lacroix construction	Asphalte et gravier	45 899,30
Samson et frères	Réhabilitation des puits PP1 et PP3 2011	25 904,81

RÉALISATION ET PRINCIPAUX ÉVÉNEMENTS DE 2011

Cette année encore, beaucoup d'investissements ont été réalisés dans notre ville afin d'améliorer nos infrastructures et notre cadre de vie. Plus de 90 lampadaires ont été ajoutés sur tout le territoire de la ville soit la rue Principale Nord, à l'entrée sud de la Ville et sur les rues Comeau, des Oblats et Notre-Dame, dont la moitié ont été fabriqués par nos employés municipaux.

Des travaux de recouvrement bitumineux et la construction de trottoirs ont été réalisés pour un montant d'environ 360 000 \$.

Nous ne pouvons passer sous silence le succès retentissant du Festival d'été 2011, cet événement rassembleur et très apprécié de toute la population.

Nous avons adopté deux nouvelles politiques soit la politique de gestion contractuelle et le code de déontologie des élus municipaux. Nous avons signé un protocole d'entente avec le Club de curling Vallée-de-la-Gatineau pour la gestion du Centre multifonctionnel dont l'inauguration officielle se fera le 17 décembre prochain et nous en sommes très fiers.

LES ORIENTATIONS GÉNÉRALES POUR 2012

Au niveau des activités d'investissement, nous allons déposer un budget, non pas d'austérité, mais qui répond à la capacité de payer des contribuables.

Nous continuerons à investir dans la préservation de nos biens et équipements, afin qu'ils ne se détériorent pas prématurément.

Nous avons une politique familiale et nous nous devons de continuer à s'y investir pour le mieux-être collectif.

ESTIMATION DES RÉSULTATS D'OPÉRATION

Selon les informations financières que nous possédons, nous devrions connaître pour 2011 un surplus budgétaire d'environ 125 000 \$. Ce surplus s'explique par des coûts réels moindres pour certains projets et saine gestion des finances municipales.

LE TRAITEMENT DES ÉLUS

Pour l'année 2011, la rémunération des membres du conseil s'établit comme suit :

Maire	Rémunération	27 730
	Allocation de dépenses	14 951
	Total	42 681 \$
Conseillers(ères)	Rémunération	7 093
	Allocation de dépenses	3 898
	Total	10 991 \$
Maire suppléant	Rémunération	2 128
	Allocation de dépenses	1 064
	Total	3 192 \$

La Ville de Maniwaki verse une rémunération annuelle additionnelle aux membres du conseil qui siègent sur différents comités.

Le maire étant membre d'office de tous les comités, il reçoit une rémunération additionnelle pour y siéger.

CONCLUSION

Le conseil municipal poursuivra ses efforts pour promouvoir notre ville, laquelle est la capitale régionale de la Vallée-de-la-Gatineau.

Notre ville est de plus en plus belle. Nous avons régulièrement des commentaires positifs et nous en sommes très fiers.

Nous avons un rôle de leadership à faire et je crois que nous jouons bien ce rôle. Quand ça va bien à Maniwaki, c'est toute la région qui en bénéficie et le contraire est tout aussi vrai. Nous avons une ville, une région à consolider et c'est tous ensemble que nous réussissons. Nous sommes une grande famille et nous pouvons tous ensemble réussir de grandes choses en étant des partenaires de premier plan, tout en étant équitables pour tous, sans exception.

Le maire,

Robert Coulombe,

Président ex-officio de l'Union des municipalités du Québec



MUNICIPALITÉ DE MESSINES

DISCOURS DU MAIRE 2011

Aux contribuables de la municipalité de Messines

Il me fait plaisir de vous soumettre, conformément aux dispositions de l'article 955 du *Code Municipal de la province de Québec*, un rapport des activités sur la situation financière de la municipalité de Messines.

1. États financiers se terminant le 31 décembre 2010

La firme de vérificateurs/auditeurs François Langevin a effectué conformément aux normes de vérification généralement reconnues, la vérification de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2010. La municipalité a réalisé durant cet exercice financier, des dépenses au montant de 2 153 546\$ et des revenus de 2 264 186\$. La municipalité a donc terminé son exercice financier 2010 avec un surplus de 110 640\$, ce qui porte le surplus accumulé non affecté à 285 518\$.

Suite à une évaluation financière actuelle et d'une estimation générale des dépenses qui seront effectuées d'ici le 31 décembre 2011, nous prévoyons un léger surplus.

2. Loi sur le traitement des élus municipaux

En vertu des dispositions prévues à l'article 11 de la Loi sur le traitement des élus municipaux, je vous fais mention de la rémunération qui a été attribuée aux élus municipaux et ce pour l'exercice financier 2011:

	Maire	Conseillers
Salaire	15 999.96\$	5 333.28\$
Allocation de dépenses	8 000.04\$	2 666.64\$
Total	24 000.00\$	7 999.92\$

3. Service d'incendie

Conformément aux orientations du Ministère de la Sécurité Publique en matière de sécurité incendie, le schéma de couverture de risques en incendie de la municipalité est entré en vigueur le 6 octobre 2011.

Au cours de l'année 2011, la municipalité a procédé à l'achat d'une caméra thermique pour son service d'incendie. Ce nouvel équipement peut être utilisé par les pompiers dans différentes situations, particulièrement pour la recherche de victimes lors de feux de résidence ou de recherche de foyer. La caméra thermique permet de détecter très rapidement un foyer ou un feu couvant. L'achat de cette pièce d'équipement a été rendu possible suite à la contribution de 50% du prix d'achat par la brigade d'incendie, dont les argents ont été ramassés par les pompiers lors de différentes activités de levée de fonds.

La municipalité continue d'investir dans les équipements et dans la formation de ses pompiers et je peux vous assurer que les citoyens sont de plus en plus protégés. Je remercie grandement la brigade de pompiers volontaires de Messines pour tous les services qu'ils nous rendent.

4. Voirie municipale

L'année 2011 a été une de grands travaux sur le réseau routier municipal. En effet, c'est plus de 550 000\$ dollars qui ont été investis dans des travaux de drainage, de rechargement et de pose d'asphalte. De cet investissement, un montant de 20 000.00\$ provenait de la Députée de Gatineau, madame Stéphanie Vallée et que l'on remercie grandement.

Détails des travaux :

Chemin de l'Alpage	Travaux de drainage et de rechargement de gravier MG-20
Chemins de l'Albatros, de l'Aigle, du Golf et de l'Oiselet	Travaux de drainage et de rechargement de gravier MG-20 et pose de traitement de surface et d'asphalte chaude sur une distance totale de 1.8 km
Chemin Jolivette	Travaux de drainage et de rechargement de gravier MG-20 et pose de traitement de surface et d'asphalte chaude sur une distance totale de 2.7 km
Chemin des Pins et la rue Nault	Travaux de drainage, d'élargissement de la mise en forme et de rechargement de gravier MG-20
Chemin Saumure	Travaux de drainage, de rechargement de gravier MG-20 et de la pose de traitement de surface sur une distance de 1.1 km
Chemin St-Jacques	Travaux de rechargement de 0% de carrière
Chemin du Lac à Larche	Travaux de drainage, de rechargement de gravier MG-20 et 0% de carrière

Le comité de transport travaille présentement à mettre à jour le programme triennal d'infrastructure pour les années 2012-2014. De ce plan, nous prévoyons investir pour plus de 200 000.00\$ dans le réseau routier au cours de l'année 2012 et dont le financement proviendra en grande partie du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2010-2013 (TECQ).

5. Administration municipale

L'année 2011 a été une de consolidation et de restructuration des ressources humaines du service administratif de la municipalité.

6. Volet environnemental – protection de l'environnement

La municipalité a continué à donner un appui financier aux associations de lacs actives sur son territoire, qui en passant sont très dévouées pour la protection de l'ensemble de notre environnement, soit la Corporation du Petit et du Grand lac des Cèdres et l'Association du bassin versant du Lac Blue Sea.

Un autre grand pas pour l'environnement, le conseil municipal de Messines est, depuis le mois de juin dernier, un conseil sans papier.

7. Dons aux organismes et adhésion à divers programmes

Nous avons participé financièrement en 2011:

- Camp de jour inter municipal / Maison de la Famille;
- Cours de natation Maniwaki;
- Club de ski Haute- Gatineau (cours Mont Ste-Marie);
- Aréna de Maniwaki;
- Club de soccer;
- Festi- Neige édition 2011;
- l'Association de sauvetage de la Haute-Gatineau (L'ASO);
- Clinique Santé de Gracefield;
- Comité de l'OPP de l'école Ste-Croix de Messines;
- Centraide;
- Tourisme Vallée-de-la-Gatineau;
- Halte femme;
- Rallye Perce-Neige édition 2011.

Nous avons également continué d'appuyer par différents moyens tous les organismes communautaires, sociaux et environnementaux sur notre territoire.

8. Hygiène du milieu

Suite à l'ouverture du centre de transbordement et de l'éco-centre de la MRC Vallée-de-la-Gatineau dans le parc industriel de Maniwaki, les citoyens de Messines ont maintenant un endroit où ils peuvent se départir d'objets encombrants et de matériaux de construction de façon écologique. Le nouveau site qui est aussi muni d'un centre de transfert permet également à la municipalité d'économiser d'importantes sommes d'argent reliées aux frais de transport des matières résiduelles.

Selon les statistiques dévoilées par la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (département de l'environnement), la municipalité de Messines se classe parmi les municipalités les plus performantes sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau en ce qui a trait à son programme de traitement des matières recyclables. La performance de la municipalité en la matière est conforme à la norme provinciale. Le conseil en est très fier de cette performance et profite de la présente occasion pour féliciter tous les citoyens de leur participation, sans quoi cet exploit n'aurait pu se réaliser.

9. Permis octroyés par la municipalité

L'une des mesures du succès économique d'une municipalité est la valeur en dollars des permis de construction délivrés, ce qui indique le niveau de croissance d'une municipalité. La valeur des permis de construction délivrés à Messines a établi un record de tous les temps de 4,4 millions de dollars en 2011, soit une hausse de 6,26 % comparativement à 2010. De ce nombre, se sont 18 nouvelles résidences qui ont été construites sur un total de 240 permis émis.

10. Dépenses 2011- contrats

Conformément aux dispositions de l'article 955 du Code Municipal de la Province de Québec, une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000\$ que la municipalité a conclu depuis la dernière séance du conseil au cours de laquelle le maire a fait rapport de la situation financière de la municipalité, conformément au premier alinéa ainsi qu'une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 2 000\$ conclus au cours de cette période avec un même contractant, lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000\$ sont disponibles au bureau municipal.

11. Orientations- projets 2012

Pour la prochaine année, nous tenterons par tous les moyens dont nous disposerons, de conserver le taux de taxation au plus bas niveau en se gardant une marge de manœuvre pour garder nos services actuels et en augmenter la qualité.

Les priorités des membres du conseil pour la prochaine année seront :

- Mettre en application les dispositions applicables du schéma de couverture de risques en sécurité incendie;
- Mise en oeuvre du plan stratégique « Messines 2020 », incluant le programme en immobilisations et en infrastructures (PTII);
- Continuer d'embellir notre municipalité.

Le conseil est à l'élaboration du budget 2012. Les prévisions budgétaires pour l'année 2012 seront donc adoptées lors d'une assemblée extraordinaire qui se tiendra au Centre Multiculturel, le 19 décembre prochain.

J'invite donc toutes personnes intéressées par le dépôt du budget à y assister.

12. Conclusion

L'année 2011 se termine sur une note encourageante. De nombreux projets ont été réalisés au cours de cette dernière année. L'année 2012 sera porteuse de nouveaux défis et soyez assurés que nous nous y appliquerons avec détermination afin que notre municipalité soit l'envie de tous les villages de la Haute-Gatineau.

Je tiens à remercier tous les membres du conseil, tous les employés municipaux, tous les pompiers volontaires et tous les organisateurs communautaires, sociaux et environnementaux pour leur dévouement durant l'année.

J'aimerais aussi remercier la population qui nous appuie dans notre vision pour que Messines demeure un endroit où il fait bon vivre et un endroit recherché par les nouveaux arrivants dans notre région.

Finalement, à l'approche de la période des fêtes, je désire me joindre aux membres du conseil, aux employés et aux pompiers volontaires pour vous souhaiter à tous, citoyennes et citoyens de Messines, de merveilleuses Fêtes et une année 2012 remplie de joie, de bonheur et de santé.

Ronald Cross
Maire



ANNONCES CLASSÉES

Camion Ford Supercab, 2008, 4X4, boîte courte, 46 000 km, comme neuf (retraité), 22 000\$. Info soirée: (819) 449-6796

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Caravane à sellette (fifth-wheel) 24 pi. avec extension. Sundance ultra-light 2011, avec attelage et garantie prolongée 29 000\$. Info:

(819) 465-1108 ou (819) 441-8196

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 ou 441-7771 demandez Marc.

VTT Kawasaki Brute Force, 2005, en très bonne condition, 4000\$ négociable. Info:(819) 441-3208

complet, à partir de 340\$, garantie 5 ans. Info:(819) 449-1881

740 - DIVERS À VENDRE

Camion Chevrolet Sheyenne 1992, automatique 305, 4x4, boîte en fibre de verre, idéal pour pelle à neige, 600\$. Petit camper Tour-A-Home pour camion, 300\$. Info: (819) 441-3315

4 pneus d'hiver 215/65R16 'X-Ice Michelin' avec jantes & enjoliveurs, \$300. Info (819) 962-5104 ou (613) 355-8422

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Superbe Canoe Freighter en bois, 22 pieds, parfait pour la pêche en grosse rivière, très stable, 5000\$, Kijiji 315755802. 3 terrains en bord de rivière Kiamika, proche de toutes commodités, idéal pour baby boomers, chute-St-Philippe, 20 mns de Mont-Laurier, 1\$/p2. 2 très belles/ lourdes tables en cèdre, pour intérieur ou extérieur, vrai aubaine! 500\$ chacune, Kijiji 327695240. Sac Lowepro Dryzone 200 pour photographe professionnel, n'a jamais servi, 250\$, Kijiji 330355860. 2 portes françaises (valeur de plus de 110\$), état neuf, 30x79, pin, vitrées, 75\$/porte Kijiji 330416448. Lot de Planches Pin emboutées (856 pieds), 500\$

4 Pneus à neige Trailcutter, LT 265/70 R17, bon à 80% , avec jantes en acier grises 8 trous (3/4 tonne) pratiquement neuves (1 hiver seulement). Pour info. : (819) 441-7789

Robe de mariée neuve, plusieurs modèles en inventaire. Toutes les robes au même prix: 550\$. Accessoires disponibles tels que voile diadème, crinoline etc. Location disponible sur les modèles en inventaire. Sur rendez-vous seulement. www.lesrobesdevalerie.com 819-616-9995 Valérie

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Service téléphonique résidentiel de National Teleconnect. Aucune personne refusée! Bon taux mensuel. Interurbains illimités disponibles. Appelez aujourd'hui National Teleconnect 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

SCIERIES PORTATIVES- À bande ou à chaîne. FAITES DE L'ARGENT et ÉPARGNEZ DE L'ARGENT-Sciez les planches vous-même. Scieries en inventaire prêtes à vous être livrées www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

Petites balles de foin pour chevreuil à vendre. Info: 819-465-5324

Foin à vendre pour vaches et chevaux, très bonne qualité. Info (819) 463-2283

PNEU D'HIVER ET RIM POR JETTA 2006 ET PLUS 195-65-R15 TOYO OBSERVE G-02 PLUS UN HIVER D'USURE 350.00\$ 819-449-0604

DÉCÈS

Avis de décès Taillon, Fleur de Mai (1921-2011)



Au Centre Hospitalier Maniwaki, le 19 novembre dernier, est décédée à l'âge de 90 ans, Madame Fleur de Mai Taillon, épouse de feu Gérard Huberdeau. Fille

de feu Henri Taillon et de feu Wildina Rodger. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Françoise Sœur du Sacré Cœur, Élisabeth (Féréol Jetté), Gabrielle (Conrad Joly), Colombe (Jean Lemire), Hélène (Ovila Morin), Ghislaine (Michel Croteau), Rolande (Gilbert Maisonneuve), François, (Francine Brunet), Serge, Sylvain (Nantenin Conde), ainsi que une sœur Agnès Taillon Larche. Elle fût précédée par un fils Henri.

Mme Taillon fut exposée lundi le 21 novembre dernier à la Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki.

Les funérailles ont eu lieu mardi le 22 Novembre en l'église de L'Assomption de Marie, suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit.

La Coopérative funéraire Brunet à qui la direction des funérailles a été confiée, offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.



«Nous sommes riches de nos valeurs...»
Deuil-entraide: <http://lagentiane.org>

REMERCIEMENTS
au Sacré-Coeur de Jésus,
pour faveur obtenue
M. N. E.

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois par jour **Je vous salue Marie**, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

P. B.

Avis de décès Danis, Rachel (1947-2011)



Au CSSS Antoine Labelle Rivière Rouge, le 15 novembre dernier, est décédée à l'âge de 64 ans, Madame Rachel Danis. Fille de feu Alexandre Danis et de feu Rose-Anna Cyr. Elle laisse dans le

deuil ses 2 frères; Achille (feu Noëlla Gauthier), Gérard (Odette Morin) ainsi que sa sœur Madeleine.

La famille vous invite à un recueillement le samedi 26 novembre de 11h à 12h à la Coopérative Funéraire Brunet du 19 Principale Nord à Maniwaki. Suivra l'inhumation des cendres au cimetière de Montcerf-Lytton.

La Coopérative funéraire Brunet à qui la direction des funérailles a été confiée, offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.



«Nous sommes riches de nos valeurs...»
Deuil-entraide: <http://lagentiane.org>

Avis de décès

Robert Johns Baker
7 juillet 1959 - 20 novembre 2011



Robert Johns Baker est né à Bois-Franc, fils de feu Gervaise St-Amour et Harold Johns Baker. Il est décédé à l'âge de 52 ans à la suite d'un cancer au CSSS d'Antoine-Labelle, Rivière-Rouge.

Il laisse dans le deuil ses enfants Danny, Steven (Audrey Guériguian), Cindy (Sylvain Dubé), ses deux petits-enfants Sacha et Phénix, sa précieuse amie France Mercure et sa fille Lili Mercure-Langlois, sa sœur Gail, ses frères Terry (Rachelle Éthier) et Larry, la mère de ses enfants Sylvie Guimond, ses neveux et ses nièces, ses parents ainsi que ses amis.

C'est avec courage et amour qu'il a vécu. Repose en paix, car tu resteras toujours vivant dans notre cœur!



C'EST VOTRE TALENT QUI FAIT AVANCER LE MOUVEMENT.

OFFREZ-VOUS UNE CARRIÈRE CHEZ DESJARDINS.

Parce que les valeurs de coopération sont à la base même de ce qui nous distingue, Desjardins met tout en œuvre pour que le talent, le travail et les compétences de tout un chacun soient reconnus et mis à contribution.

CONSEILLER - FINANCES PERSONNELLES

La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, située à Maniwaki, dessert 10 390 membres. Son actif est de 197 millions de dollars, dont 90 millions en prêts aux particuliers et 49 millions en prêts aux entreprises. L'épargne totalise 210 millions de dollars bilan et hors bilan. Son marché se distingue par sa maturité. La Caisse compte 39 employés répartis entre 3 centres de services.

LE DÉFI

Vous aurez pour mandat d'établir et de maintenir une relation d'affaires personnalisée avec des membres attirés qui disposent, de façon générale, d'un actif financier n'excédant pas 100 000 \$. De plus, vous répondrez aux besoins de financement des membres, notamment en matière hypothécaire, les conseillerez sur les meilleures stratégies à adopter pour faire fructifier le capital accumulé en vue de la retraite ou d'autres projets et effectuerez les analyses requises afin de recommander ou non l'acceptation des demandes de crédit. Vous prendrez en charge les besoins en financement de la clientèle « entreprise » non desservie par les centres financiers aux entreprises, lorsque le genre et le montant du financement se qualifient pour le forfait « Solution Libre-Affaires Desjardins ». Vous effectuerez de la prospection, identifier de nouvelles occasions d'affaires, solliciter et vendre des produits et services. Enfin, vous contribuerez au développement de nouvelles occasions d'affaires.

LE PROFIL

Titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires ou dans un domaine connexe et d'un permis de représentant en épargne collective, vous comptez de zéro à six mois d'expérience en conseils financiers aux particuliers. Toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinentes pourra être considérée.

Faire parvenir votre candidature à M. Philippe Charron
100, rue Principale Sud, bureau 29
Maniwaki (Québec) J9E 3L4 ou
par courriel à : caisse.t30312@desjardins.com

Concours : 1105957
Date limite : 9 décembre 2011



Desjardins

Coopérer pour créer l'avenir



**MUNICIPALITÉ
DE BLUE SEA**

Rapport du Maire 2011



Laurent Fortin

Le 15 novembre 2011

Il me fait plaisir de vous présenter mon rapport sur la situation financière de la municipalité de Blue Sea conformément à l'article 955 du Code municipal. Selon le rapport du vérificateur externe sur les états financiers consolidés préparés par la firme comptable Piché Éthier Lacroix, la municipalité présentait un excédent de fonctionnement de 127 835\$ pour l'année 2010, portant l'excédent accumulé à 138 692\$. Au cours de l'année 2011 un montant de 85 100\$ a été affecté portant l'excédent accumulé de fonctionnement non affecté à 53 592\$.

Rétrospective de l'année 2011 et orientation pour l'année 2012

Administration :

- Adoption d'un code d'éthique et de déontologie pour les élus municipaux en novembre 2011, l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie pour les employés municipaux est prévu en 2012 conformément à la loi.
- En 2011 nous avons remplacé le système téléphonique et le copieur du bureau municipal.

Sécurité Publique :

- L'adoption du schéma de couverture de risque en sécurité incendie par le Ministère de la sécurité publique a eu lieu en 2011 et sa mise en œuvre débutera en 2012 car plusieurs actions devront être posées pour en assurer sa conformité.
- Formation de trois nouveaux pompiers en 2011; le recrutement se poursuivra en 2012.
- Adoption d'une réglementation uniformisée applicable par la Sûreté du Québec en novembre 2011.
- L'installation des plaquettes de numéro civique est prévue pour 2012.
- La municipalité de Blue Sea demeure la seule municipalité de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau à offrir le service de **Premiers Répondants** un atout important pour la population.
- Le projet de construction de la nouvelle caserne est en cours.

Transport (voirie) :

- Des travaux de rechargement, de drainage et d'installation de traitement de surface double sur une distance de 4.5 km sur le chemin du Lac-Long ont été effectués au coût de 265 000\$ provenant du programme de **transfert aux municipalités d'une partie de la taxe fédérale d'accise sur l'essence et la contribution du Québec (TECQ)**. Des travaux de rechargement sur divers chemins sont prévus en 2012 pour un montant de 132 000\$ et le même montant sera affecté en 2013.
- De plus en 2011, une subvention de **50 000 \$** de la Députée, Madame Stéphanie Vallée dans le cadre du **Programme d'Aide à l'Amélioration du Réseau Routier Municipal (PAARRM)**, nous a permis d'effectuer des travaux de rechargement, de drainage et d'installation de traitement de surface double sur une distance de 1.3 km sur le chemin du Lac-Long.
- Des travaux de rechargement sur le chemin du Lac-des-Îles Est pour un montant de 15 000\$ ont également été effectués.
- Une demande de subvention pour la réfection de la rue du Pont est toujours en cours de préparation.

Hygiène du milieu et Environnement :

- **Matières résiduelles** : Le nouveau **Centre de Transfert et Écocentre** régional situé à Maniwaki est en opération depuis le 31 janvier 2011. Nous encourageons nos citoyens à recycler, réutiliser, réduire et composter.
- Le conseil étudie la possibilité de faire l'acquisition de **bacs roulants** afin d'améliorer la cueillette des ordures et du recyclage.
- **Cours d'eau** : la municipalité contribue financièrement et souhaite maintenir son soutien aux associations de lac sur son territoire afin d'assurer la protection et la pérennité de nos magnifiques plans d'eau.
- La sensibilisation à la réglementation sur la protection des rives et du littoral RCI2009-206 demeure une priorité. On vous rappelle l'**Interdiction de tondre le gazon dans la bande de protection riveraine de 10 ou 15 mètres à l'exception d'une ouverture d'accès de 5 mètres**.

Développement économique et touristique :

- Tel que prévu les projets d'aménagement du **Parc des Ancêtres** au coût de 40 000\$ et d'installation des panneaux de bienvenue et de signalisation au coût de 20 000\$ ont été réalisés au cours de l'année 2011. Des panneaux de bienvenue aux entrées secondaires sont prévus pour 2012.
- La municipalité travaille conjointement avec le comité du **Mont Morissette** pour obtenir les fonds nécessaires à la réalisation d'un projet de valorisation du potentiel récréotouristique évalué à 170 000\$ comprenant la construction d'une tour d'observation de 40 pieds, l'ajout d'une toiture à la base de la tour existante afin d'y aménager une aire de repos avec tables de pique-nique et des panneaux d'interprétation ainsi que l'impression de brochures et la mise en ligne d'un site web.
- Le nouveau comité de **développement et de diversification de la municipalité de Blue Sea** a déposé un Énoncé de la Vision Blue Sea 2025 « **Notre Grand Rêve** » et un premier Plan d'action. Les recommandations sont présentement à l'étude
- L'achat du presbytère et de l'église devrait également de concrétiser en 2012.

Loisirs et culture :

- Projet d'aménagement d'un **terrain de tennis** est terminé à 90% car seule l'installation du revêtement synthétique reste à faire au début de l'été 2012. La salle municipale a subi une cure de rajeunissement au cours de l'année 2011 au coût de 10 000\$.
- Plusieurs activités ont eu lieu en 2011 dont la **Méga Vente de garage**, le **Tournoi de Golf**, **Blue Sea en fête**, la **Foire artisanale**, le **Déjeuner du conseil au profit de Centraide** et le **5 à 7 d'appréciation des bénévoles** œuvrant dans la municipalité.
- Un animateur a été embauché pour la **maison des jeunes** et la patinoire grâce à une subvention salariale du centre local d'emploi pour la période de décembre 2011 à juin 2012.
- Le groupe Bouffée d'Oxygène organise également des activités pour les ados à la maison de jeunes alors que l'organisme Contacts Femmes Enfants organise des ateliers de jeux pour les femmes et leurs enfants de 0 à 5 ans.
- Les 10 km de **sentiers de ski de fonds** continueront d'être entretenus. Le conseil municipal souhaite remercier les propriétaires qui accordent des droits de passage.
- La bibliothèque demeure ouverte deux jours par semaine soit les mardi et les jeudi de 18 heures à 20 heures, nous avons fait l'acquisition d'un ordinateur et de nouveaux livres et espérons vous présenter des activités à caractère culturel pour l'année 2012.

Dépense de plus de 25 000 \$:

La liste des contrats comportant une dépense de plus de 25 000\$ est disponible au bureau municipal.

Rémunération annuelle des membres du Conseil municipal :

Maire :	Rémunération: 13 389 \$	Allocation de dépenses : 6 696 \$
Conseiller :	Rémunération: 4 463 \$	Allocation de dépenses : 2 232 \$

Budget 2012 :

L'adoption du budget 2012 se fera le 15 décembre 2011 à 19 heures et sera suivi d'un vin et fromage, l'invitation est lancée à toute la population.

Pour conclure, je désire remercier chaleureusement tous les citoyens et citoyennes qui continuent à nous faire confiance ainsi que tous ceux et celles qui se sont impliqués pour faire de Blue Sea un endroit où il fait bon vivre et plus particulièrement les bénévoles, pompiers, premiers répondants, employés ainsi que les membres du conseil municipal.

Laurent Fortin, Maire



ANNONCES CLASSÉES

750 - DIVERS

Bain en fonte sur patte à vendre. Info (819) 449-1040 ou (819) 449-2485

URGENT! Recherche co-voiturage pour aller-retour Maniwaki-Hull, vendredi soir ou samedi matin et retour après-midi ou soir. Peut payer moitié de l'essence. Étienne (514) 433-8199

760 - RECHERCHÉ

PARLONS D'HOMME À HOMME. Si vous êtes un homme qui a des relations sexuelles avec un homme, nous voulons savoir ce que vous pensez. Participez à un sondage confidentiel qui nous aidera à bâtir une communauté en santé. Composez notre numéro sans frais: 1-855-846-Mâle(6253). Pour info appelez hommes.ca

805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence... Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

Le Réseau Rencontre Qui Fesse!. Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en

composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Conversation intime en direct, appelez # 4011 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #4010. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

Service de rencontre, AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Le plus grand réseau de rencontres téléphoniques au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Les hommes, faites le 1-900-789-0880 ou Bell, Rogers, Fido et Vidéotron: Faites le #6464 sinon gratuit le 514-985-2424 ou le 1-866-553-5651, Pour PARLER EN DIRECT Faites le 1-900-789-6666 ou par cellulaire faites le carré(#5353 et amuse-toi!

810 - ASTROLOGIE

Manque de confiance? Besoin de conseils ou simplement d'une discussion réconfortante? Nous sommes présents 7jrs/7 ceci 24hrs x jr. Notre but principal: vous donner les outils nécessaires pour traverser les épreuves que vous aurez à surmonter. CONSULTEZ MES VOYANTS(ES) au 1-900-789-3010 ou cell #3010 à 3.99\$/min. 18+ Prix réduit avec carte de crédit en bloc de temps au 514-250-3010. Question gratuite par mail. Web cam.

Skype Josoleil11 Site web www.josoleil.com Site: www.josoleil.com

1 appel va éclairer votre Futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676. Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

Tout savoir sur votre avenir, sans faux-semblant et sans tabous, INNA MÉDIUM: 1-900-788-0909 (2.90\$/MN) depuis un cellulaire: #2555

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.: 1-900-524-4567 depuis un cellulaire: #2555(2.90\$/MIN)

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #2555

AURÉLIA, LA VOYANTE DU TOUT MONTRÉAL, NE POSE JAMAIS DE QUESTIONS, CONSULTE EXCEPTIONNELLEMENT PAR TÉLÉPHONE PARCE QUE SAVOIR C'EST PRÉVOIR... 1-900-788-0707 (2.90\$/min) depuis un cellulaire: #2555

15 minutes gratuites-ENTREZ code promotionnel 96872 *Connexion Médium, LIGNE DE VOYANCE PROFESSIONNELLES* TÉLÉPHONEZ_NOUS, 1-866-9MEDIUM.

2.59\$/min. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24/24 7j/7

12 minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

Vente de meubles
de tous genres usagés,
pour infos :
819-334-1112



Municipalité
d'Egan-Sud

RAPPORT DU MAIRE 2011

Mesdames,
Messieurs,

Il me fait plaisir de vous soumettre, conformément aux dispositions de l'article 955 du Code Municipal du Québec, un rapport des activités sur la situation financière de la municipalité d'Egan-Sud.

États financiers et rapport du vérificateur externe au 31 décembre 2010

La firme de vérificateurs François Langevin a effectué conformément aux normes généralement reconnues, la vérification de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2010. La municipalité a réalisé durant cet exercice financier, des dépenses au montant de 618 142\$ et des revenus de 741 361\$. La municipalité a donc terminé son exercice financier 2010 avec un surplus de 123 219\$ ce qui représente un surplus accumulé au 31 décembre de 230 968\$. Ce surplus est dû au fait que nous avons reçu une subvention pour la taxe d'accise sur l'essence seulement en décembre donc aucun travaux majeurs n'ont été fait sur les chemins municipaux en 2010.

Loi sur le traitement des élus municipaux

Tel que requis à l'article 11 de la Loi sur le traitement des élus municipaux, voici la rémunération qui a été attribuée aux élus municipaux pour l'exercice financier 2011 :

- la rémunération du maire est de 4 896.00\$ en plus de l'allocation de 2 448.00\$ pour un total de 7 344.00\$
- la rémunération de chaque conseiller est de 1 623.96\$ en plus de l'allocation de 824.04\$ pour un total de 2 448.00\$

Sécurité publique

Le conseil municipal adoptera au cours du mois de décembre 2011 des règlements municipaux uniformisés afin que toutes les municipalités aient les mêmes à la S.Q.

Administration

Nous sommes présentement à finaliser le site Web de la municipalité. Vous serez informés dès que la construction de ce site sera complétée.

Voirie municipale

Le programme de transfert aux municipalités d'une partie de la taxe fédérale d'accise sur l'essence a été reconduit. Plusieurs travaux ont été effectués sur nos chemins municipaux. Des travaux de remblais, d'excavation sur le chemin des Eaux et un traitement de surface a été fait sur la rue Masebo, et sur le croissant Vachon, du remblai et excavation sur la rue Du Champs.

Des travaux de remblais ainsi qu'un changement de ponceau sur le chemin Montcerf ont été réalisés grâce à une subvention de notre députée Mme Stéphanie Vallée dans le cadre du Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal.

Afin de régler le problème de glissement de terrain sur le chemin Montcerf, des études hydrauliques et géotechniques ainsi qu'une étude bathymétrique ont été fait. Toutes ces études doivent être approuvées par le Ministère de la Sécurité civile et par le Ministère des Transports avant de commencer les travaux. Une partie de ces travaux seront remboursés par la sécurité civile.

Hygiène du milieu

Un centre de transbordement et un écocentre a vu le jour à Maniwaki en 2011. Les jours d'ouvertures sont le lundi et vendredi de 7h00 à 17h00 et le samedi de 10h00 à 15h00. Les opérateurs à l'écocentre vous accueillent, vous informent du fonctionnement du site et vous facturent. Avec votre aide, ce sont eux qui déterminent la nature des matériaux que vous apportez et quel tarif appliqué.

Loisirs et culture

Si la température le permet cette année, la patinoire du lac Evans devrait être fonctionnelle.

La municipalité demande présentement des prix pour l'achat de quelques modules de jeux pour le parc Labelle. Ces jeux seront installés dès le printemps.

La municipalité offre toujours à ses contribuables l'accès à la bibliothèque ainsi que l'utilisation de l'aréna de Maniwaki grâce à des ententes de services.

Nous participons également au programme de ski et planche de la Vallée-de-la-Gatineau. Ce programme s'adresse aux jeunes de 9 à 16 ans. Si vous désirez inscrire votre enfant à ce programme, communiquez avec votre bureau municipal pour plus d'informations.

Il y a une grande fête d'organiser pour le Noël des enfants. Cette année cette fête aura lieu au mois de décembre à 16 heures 30. Tous les enfants de la municipalité de 0 à 10 ans devront s'inscrire avant le 25 novembre. Un souper au hot-dog sera servi.

Dépense de plus de 25 000

Conformément aux dispositions de l'article 955 du Code municipal du Québec, une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000\$ que la municipalité a conclu depuis la dernière séance du conseil au cours de laquelle le maire a fait rapport de la situation financière de la municipalité conformément au premier alinéa ainsi qu'une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 2000\$ conclus au cours de cette période avec un même contractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000\$ sont disponibles au bureau municipal.

Orientation pour l'année 2012

Nous avons fait une offre d'achat pour un terrain situé sur la Route 105 afin de construire un nouveau bureau municipal. Dès que les études de sols seront faites et approuvées nous prévoyons commencer les consultations publiques ainsi que les démarches pour le financement et la construction de ce bureau.

Le programme de transfert aux municipalités d'une partie de la taxe fédérale d'accise sur l'essence a été reconduit l'année passée. Plusieurs travaux seront exécutés sur la rue Gagnon, et le chemin des Eaux.

La MRC procédera par appel d'offre pour l'achat de plaquettes de numéros civiques afin que chaque résidence soit bien identifiée pour le service d'urgence 9-1-1.

La municipalité entend continuer à promouvoir les réductions du sac à ordures dans le cadre du programme de gestion des matières résiduelles. Nous mettrons l'emphase sur le compostage.

Nous tenterons de conserver le taux de taxation au plus bas niveau. Nous sommes présentement à l'élaboration du budget 2012. Les prévisions budgétaires pour l'année 2012 seront adoptées lors d'une assemblée spéciale qui se tiendra au bureau municipal le lundi 19 décembre à 18 heures.

Enfin, je profite de l'occasion pour remercier les membres du conseil municipal pour leur bon travail. Nous espérons pouvoir réaliser de grandes choses pour notre belle municipalité. Je désire réitérer ma confiance envers le personnel municipal pour leur précieuse collaboration au bon fonctionnement de notre charmante et paisible municipalité.

En mon nom personnel et au nom de tous les membres du conseil je voudrais vous souhaiter un très Joyeux Noël et une très bonne année 2012.

In my name and that of our council I would like to thank you for your support Merry Christmas and a Happy New year to all.

Neil Gagnon, maire
Le 7 novembre 2011

Le déjeuner Centraide du maire Rochon rapporte 1 800 \$

JEAN LACAILLE

GRACEFIELD – La barre est haute pour l'an prochain. Mais qu'à cela ne tienne. Les bénévoles seront encore là pour organiser le déjeuner Centraide du maire de Gracefield, Réal Rochon, qui a rapporté la rondelette somme de 1 800 \$, qui sera refilée aux organismes du milieu qui aident directement les familles dans le besoin.

Le déjeuner a réuni quelques 252 convives dans la cafétéria de l'école Sacré-Coeur de Gracefield dimanche 13 novembre.

Le maire, Réal Rochon, qui servait le café aux tables pendant que des bénévoles préparaient les assiettes dans la cuisine de la cafétéria, s'est dit enchanté de la participation. «Cela va nous obliger à redoubler d'ardeur pour l'an prochain. Je remercie tous les gens qui sont venus déjeuner pour une bonne cause. Notre population est très généreuse et nos organismes ont besoin de sous pour fonctionner. Je souligne l'engagement de nos bénévoles dans cette activité qui permet aux élus d'échanger avec leurs contribuables autrement que par le biais des rencontres mensuelles du conseil municipal.»



Le maire Réal Rochon est entouré de Jean-Claude Loyer, son épouse, Jacinthe, responsables du secteur sud de Centraide, et les bénévoles Claude Blais et Bernard Caron, conseillers municipaux, Agathe Kenney, Danielle Filiatreault, Louise Marchand, Marjolaine Maynard et Gertrude Laviolette. Le conseiller Daniel-Luc Tremblay et Gisèle Rochon, qui étaient à l'accueil, n'apparaissent pas sur la photo.

Des citoyens des trois secteurs de Gracefield, (Gracefield village, Wright et Northfield) ont répondu à l'invitation du maire Réal Rochon qui estime que la population de Gracefield fait toujours sa part quand vient le temps d'encourager les organismes communautaires.

Dans un autre ordre d'idées, le maire Rochon, s'est dit emballé par la performance de la Coopérative de santé du Coeur de la Gatineau à Gracefield. «Les médecins sont heureux. Tout marche comme sur des roulettes et la situation financière, qui était précaire il n'y a pas si

longtemps, s'est équilibrée, permettant à l'organisme de reprendre ses lettres de noblesse».

Un casier judiciaire, à cause d'un jeu électronique...

TU CROIS QUE ÇA VAUT LA PEINE?



TIGRE GÉANT



210, rue Moncion, Maniwaki
Québec, J9E 3P6



Le maire Réal Rochon servait le café aux tables à la grande joie de Jean-François Rochon et Nicholas Lefebvre.

97.3
CHGA
FM

Animatrice :
Liliane Dorion

Participez à notre

RADIOTHON

Achetez votre carte de membre de couleur jaune
au coût de 5\$ (admission incluse)

Prix à gagner d'une valeur de **25 000\$**

SAMEDI 3 DÉCEMBRE - 13H À MINUIT

À la cafétéria de la C.E.H.G. 211 Henri-Bourassa, Maniwaki

MUSIQUE CONTINUELLE

Louis Bérubé, René Grondin, Paul Diamond
et de nombreux autres accompagné par
le Groupe One Way

Pour réserver votre hôtel
877 449-7022

AUBERGE
du DRAVEUR

www.aubergedraveur.com

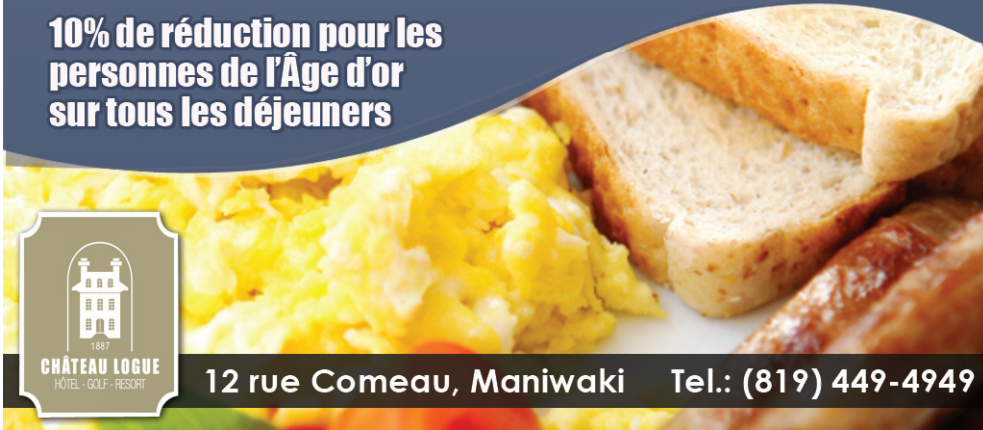


Ce samedi soir 26 novembre
le restaurant Poste de Traite reçoit
le chansonnier Paul Diamond

Nos fameux déjeuners vous sont servis

du lundi au vendredi de 6:00 am à 11:00am
le samedi de 7:00 à 13:00 et le dimanche notre succulent
brunch de 7:00am à 13:00pm

10% de réduction pour les
personnes de l'Âge d'or
sur tous les déjeuners



12 rue Comeau, Maniwaki Tel.: (819) 449-4949

Les tout-petits sur la patinoire

JEAN LACAILLE

MANIWAKI – Les plus jeunes joueurs de hockey de l'Association de hockey mineur de Maniwaki tiendront la vedette alors que six matchs de la Ligue régionale de hockey de l'Outaouais seront présentés samedi au Centre des loisirs de Maniwaki. La Gatineau y sera !

Le programme débute dès midi alors que les Lions de Pontiac 2 visitent les Mustangs de Maniwaki dans l'Atome B. Les Mustangs Novice C suivent, à 13h, alors qu'ils reçoivent la visite des Titans de Gatineau. Les Novices B de Maniwaki croiseront le fer contre les Barons de Gatineau à 14h puis les Novices A face aux Cougars de Gatineau à 15h. Puis deux matchs de catégorie Atome B et C suivront alors que, dans un premier temps, les Lions

de Pontiac 2 se frotteront aux Mustangs, à 16h, et que les Patriotes de Gatineau feront de même à 17h.

Le programme du dimanche

Sept matchs sont à l'affiche dimanche au Centre des loisirs de Maniwaki. Ils sont les suivants : Les Loups des Collines-de-l'Outaouais contre les Mustangs chez les Novice C à 11h10 ; les Loups des Collines-de-l'Outaouais face aux Mustangs chez les Novice B à 12h10 ; les Lions de Pontiac face aux Mustangs chez les Novices A à 13h10 ; les Coyotes des Collines-de-l'Outaouais face aux Mustangs chez les Atomes C à 14h10 ; les As de Gatineau face aux Mustangs chez les Atomes CC à 15h10 ; les Pirates d'Aylmer face aux Mustangs chez les Midgets B à 16h20 et, finalement, les Festivals de Hull face aux Mustangs, à 17h20, chez les Midgets A.

S.O.S à Gracefield

GRACEFIELD – Les Oeuvres de charité de la paroisse de Gracefield lancent un S.O.S pour continuer de servir ceux et celles qui sont dans le besoin.

La tablettes du comptoir alimentaire sont pratiquement vides en ces temps-ci de l'année. Les demandes ont cependant triplé. Les dirigeants ont un besoin urgent de denrées non périssables, de céréales, de

pâtes alimentaires, de boîtes de soupe, de fruits, de légumes et de viandes à lunch.

Vous pouvez apporter vos dons au presbytère de Gracefield entre 9h et midi et 13h et 16h. Raymonde Carpentier-Marais, que vous pouvez joindre au 819-463-2857, poste 14, vous remercie à l'avance de votre générosité.

Le Père Noël arrive!
Dès 11h, le Samedi 26 novembre

- Cadeaux pour les enfants
- Apportez vos appareils photos!

Galeries Maniwaki

SPORT

Une belle réussite du curling pour l'Afrique

LA GATINEAU – L'activité Curling pour l'Afrique, annoncée dernièrement, s'est tenue avec grand succès le samedi 19 novembre dernier au tout nouveau Centre de curling de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.

Quelque 24 personnes, membres ou non membres, se sont retrouvées pour partager le plaisir de s'initier et de jouer amicalement une partie de curling tout en contribuant à un projet d'aide humanitaire mis sur pied, rappelons-le, par les Frères Franciscains de l'Emmanuel pour leur Mission de Melong II, au Cameroun en Afrique centrale.

L'activité a permis aux organisateurs de dépasser l'objectif de 500 \$ qu'ils s'étaient fixé et de recueillir 675 \$ soit en inscriptions, soit en dons.

Elle a également contribué à faire connaître le club de Curling et son Centre qui est actuellement en pleine opération de vente de billets en vue du grand tirage qui aura lieu le 3 décembre prochain à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau durant le Radiothon de CHGA-FM.

Rappelons également qu'il est toujours temps d'acheter son billet au coût de 20 \$ alors qu'une valeur de 26 000 \$ sera remise. Pour plus de détails, il faut joindre Paul Lafrance au 819-449-2999, Jocelyn Carle et Lucie Nault au 819-449-6742. Vous pouvez également vous informer auprès des membres du club.

Merci beaucoup à toutes les personnes qui ont contribué au succès de ce projet, les bénévoles à l'inscription des participants au bar, et au cours de Curling 101 pour les nouveaux. Merci aussi à Lucie Nault et Jocelyn Carle qui ont grandement aidé à l'organisation de cette activité.

Merci également aux élèves et au personnel des écoles de l'Établissement le Rucher de la Vallée-de-la-Gatineau qui pourront eux aussi faire leur part pour le succès de ce projet en recueillant des effets scolaires qui seront acheminés directement sur place et qui seront offerts aux élèves de l'école de la Mission, à

Melong II. Les personnes qui veulent contribuer peuvent encore le faire jusqu'au 6 janvier prochain en contactant M. François Côté au 819-449-2537.

La vingtaine de joueurs de curling qui ont participé à l'activité Curling pour l'Afrique du Centre de curling de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.



Balayons les pierres pour qu'elles se positionnent avantageusement dans la maison.



Des profits nets de 8 000 \$ pour les équipes double-lettre

JEAN LACAILLE

MANIWAKI – Quelques 20 équipes, réparties en trois catégories, ont participé en fin de semaine dernière au Centre des loisirs de Maniwaki au tournoi annuel de hockey de la Ligue Médium de Maniwaki. Coordonné par Mario Gauthier, Sonny Constantineau et Allyson Rodgers, le tournoi s'est fort bien déroulé. «Nous avons quand même profité d'une bonne participation des amateurs malgré le soleil automnal qui a dominé durant toute la fin de semaine», d'indiquer Mario Gauthier.

Les champions Dans la classe Ouverte, Métro Berjac de Gracefield a disposé des Entreprises Beaudoin en finale par le score de 7 à 1. L'équipe des Entreprises Beaudoin avait conservé la meilleure fiche victoire-défaite lors des parties à la ronde visant à déterminer les adversaires en finale de cette

catégorie.

Dans la classe A, Informatique DL de Maniwaki a doublé les Bucks de Bouchette par le score de 4 à 2. Hubert Auto a blanchi le Salon de Paris de Maniwaki par 6 à 0 en finale de la classe B. «L'équipe de Hubert Auto a offert sa bourse de 500 \$ aux équipes double-lettre de Maniwaki qui évoluent au sein de la Ligue régionale de hockey de l'Outaouais», ajoute Mario Gauthier.

C'est donc dire que les équipes des Mustangs atome CC, pee-wee CC, bantam CC et midget CC se partageront une cagnotte de 8 000 \$. «Nous tenons à remercier toutes les équipes qui ont participé au tournoi et les invitons à nouveau l'an prochain. Il faut dire que chacune des équipes avait une tâche particulière à effectuer pour aider les bénévoles tout au long de la fin de semaine, comme, par exemple, de nettoyer les chambres des joueurs après leur utilisation», conclut Mario Gauthier.

Les Mustangs bantam B reprennent le premier rang

MANIWAKI – Les Mustangs bantam B ont vengé l'échec subi la semaine dernière en remportant une victoire de 3 à 1 à Aylmer, samedi dernier, face à l'Express pour reprendre seuls le premier rang de leur catégorie dans la Ligue régionale de hockey de l'Outaouais.

L'entraîneur-chef, Hugo St-Amour, a indiqué que ses joueurs avaient du feu dans les yeux. Ils tenaient mordicus à reprendre le sentier de la victoire et c'est exactement ce qui s'est passé.

Les buteurs des locaux ont été Deante Ratt, sur une passe de Samuel Alie-Blais et Dakota Mitchell. Ce dernier a enfilé les deux derniers buts de son équipe.

LIGUE DE DART DU VENDREDI

Début le 18 novembre à la salle Apollo au 239, rue King à tous les vendredis soirs à 19h.

Le coût à l'inscription est de 5 \$ pour la saison et 7 \$ par soirée.

Infos: Robert Martin au (819) 441-6518

LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES

(Résultats du mercredi 16 novembre 2011)

PLUS HAUT 100 SACS

Mario Grondin	8 680
Claire Lacaille	7 980
Ginette Grondin	7 830
Daniel Rollin	7 350
Norbert Rivet	7 320

PLUS HAUT 50 SACS

Mario Grondin	4 590
Claire Lacaille	4 170
Gaétan Rivet	4 000
Ginette Grondin	3 940
Daniel Rollin	3 920

PLUS HAUT 10 SACS

Nicole Rivet	1 370
Gaétan Rivet	1 360
Claire Lacaille	1 320
Norbert Rivet	1 250
Fernand Charlebois	1 240

TABLEAU DES QUILLES

Résultats de quilles pour la semaine finissant le 20 Novembre 2011

Ligue du Dimanche (27 parties jouées)

Lundi soir 18h30

Pos.	Quilles	Points	
1	Quille-o-Rama	35711	88
2	Dépanneur Messines	35296	78
3	Salon Micheline	35080	73
4	Imprimak	34892	73
5	Les Copines	34867	63
6	Le Temple de la Détente	34711	60
7	Caro-Désign	35159	57
8	Motel Algonquin	34188	48

HSS: Suzanne Séguin 247 / HTS: Suzanne Séguin 622
Moyenne: Suzanne Séguin 189

Mardi soir 18h30 (30 parties jouées)

1	Quille-O-Rama	24666	82
2	Pin Gris	24619	82
3	Branchaud	24285	75
4	Création M.J.L	24180	67
5	Martel et Fils	24094	62
6	Château Logue	23966	62
7	Tim Horton	24212	61

HSS: John Odjick 258 / HTS: Jean Carriere 668
Moyenne: Yvan St-Amour 210

Mardi soir 21h00 (30 parties jouées)

1	Golf aux 3 clochers	24889	93
2	R. Hamel et fils	24392	91
3	UAP Napa Piché	24017	81
4	Loto Pub	24190	73
5	Bull's eye	21895	72
6	Le Ciseau	24046	65
7	High Rollaz	21295	59
8	Les King Pins	20678	42

HSS: Alban Grondin 280 / HTS: Alban Grondin 781
Moyenne: Alban Grondin 212

Mercredi soir 18h30 (27 parties jouées)

1	Lou-Tec	30708	94
2	Les Sports Dault	30287	79
3	Dufran	29743	74
4	Assurance Bonhomme	30117	73
5	Buck Sport shop	30125	65
6	The Fockers	29681	60
7	Canadian Tire	29589	54

HSS: Arlene Holmes 202 / HSD: Eddy Côté 235
HTS: Mélissa Gagnon 559 / HTS: Eddy Côté 653
Moyenne: Mélissa Gagnon 183
Moyenne: Yvan St-Amour 214

Vendredi soir 20h00 (30 parties jouées)

1	Bowater	30081	124
2	The Traderzz	29476	97
3	Fantastic 5	29637	95
4	Garage M. Fleurent	29640	94
5	Rénovation Luc Alie	29600	91
6	The Warriors Aka	29715	86
7	Destroyers	29085	80
8	Furious Five	26000	75
9	L'Atelier de Suzanne	29101	71
10	Claude Guertin	23975	11

HSS: Rachel Grondin 211 / HSS: Jos Louis Richard 225
HTS: Rachel Grondin 552 / HTS: Matt Chabot 595
Moyenne: Gracy Wawatti 159
Moyenne: Stéphane Séguin 202

Dimanche soir 18h30 (33 parties jouées)

1	J.E.L Team	25964	91
2	Les Comics	25875	90
3	Loto Pub	25902	87
4	Boirec	25236	61
5	Central Taxi	24916	59
6	La Gang	25795	59
7	Tigre Géant	24191	58
8	Maniwaki Fleuriste	24845	43

HSS: Suzanne Séguin 218 / HSD: Eddy Côté 266
HTS: Suzanne Séguin 566 / HTS: Eddy Côté 751
Moyenne: Suzanne Séguin 192 / Moyenne: Eddy Côté 218

SPORT



Les plus grandes aident les plus petites

MANIWAKI – Un intéressant projet d'arrimage est en cours à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG), entre des jeunes filles du primaire et du secondaire qui pratiquent le volley-ball.

Trois équipes de volley-ball sont en action à la CÉHG et les élèves qui composent ces équipes rencontrent régulièrement leurs jeunes consœurs du primaire pour leur donner des conseils. Une vingtaine de jeunes filles du primaire, de 5e et 6e année, proviennent de plusieurs écoles du Rucher

de 6e année à l'Académie du Sacré-Coeur à Maniwaki.

C'est sérieux !

Les élèves de l'École de volley-ball s'entraînent tous les mercredis soir au petit gymnase de la CÉHG, de 16h à 17h. Les équipes du secondaire, elles, s'entraînent à la CÉHG les lundis et mercredis soirs. À chaque mercredi soir, une équipe du secondaire, par alternance, est désignée pour aller rencontrer les élèves de l'École de



Les membres de l'École de volley-ball, accompagnées de Nancy Paradis, à gauche, et de Daniel Larche.



L'arrimage en action : une élève de l'équipe des benjamines, à droite, s'entraîne avec deux élèves de l'École de volley-ball.

et sont regroupées au sein de l'École de volley-ball de la CÉHG sous la houlette de l'entraîneuse Nancy Paradis, enseignante

volley-ball.

«Les élèves du secondaire aident les élèves du primaire, leur donnent des

conseils, des trucs. Cela leur permet de faire connaissance, d'échanger et de s'entraider», de dire l'entraîneur des équipes féminines de volley-ball, l'enseignant Daniel Larche.

Valorisation

Le projet a aussi pour effet de faciliter l'insertion des jeunes du primaire. Lorsque les participantes de l'École de volley-ball seront en âge d'aller au secondaire, elles seront déjà familières avec l'école et connaîtront plusieurs élèves, leurs consœurs des équipes de volley-ball féminin, devenues des amies avec le temps.

La CÉHG compte trois équipes féminines de volley-ball : les benjamines (secondaires I et II), les cadettes (secondaires III et IV) et les juvéniles (secondaire V). En tout, 34 jeunes font partie de ces équipes. Le calibre est fort puisque ces équipes obtiennent souvent de bons résultats lors des tournois des ligues régionales. Les cadettes, par exemple, lors d'un tournoi à Gatineau le 30 octobre dernier, ont terminé en 1ère position tout comme les benjamines lors d'un tournoi le 23 octobre. À l'occasion d'un autre tournoi, tenu lui aussi le 23 octobre dernier, les juvéniles, elles, ont arraché la 2e position.

NOUVEAU!

Réserve faunique La Vérendrye – Secteur JONCAS



À partir de
93 \$*
/pers./jour/occ. quadruple

*Tarif de la haute saison en semaine. Taxes en sus.

- Hébergement en chalet exceptionnel
- Chaloupe
- Droit d'accès à la pêche dans un secteur peu pêché depuis 2007



Réservez, sans tirage au sort, à compter du
2 décembre 2011.

Rabais de
20%
/jour
à partir de la 3^e journée*
*Certaines conditions s'appliquent.

1 800 665-6527 • www.ReservesFauniques.com/laverendrye

 Réserves fauniques
Québec

 Réseau Sépaq

SPORT

Le site de sEAUvegarde Vallée-de-la-GatineEAU est en ligne

SYLVIE DEJOUY

LA GATINEAU – Seauvegarde Vallée-de-la-Gatineau, un organisme voué à la protection des cours d'eau de la région dans une perspective de développement durable, a présenté son site Internet, vendredi 18 novembre, à l'hôtel de ville de Maniwaki. Il est accessible à l'adresse suivante : www.seauvegarde.org

La création du site et l'intégration des contenus ont été réalisés par Michel Gauthier, de la firme locale Sogercom.com, spécialiste du développement web dans la région. Il a été conçu en s'appuyant sur une foule de sources à travers la province. Le design est signé Zoom Armada.

Pour qu'il soit attrayant, la couleur principale est le bleu, celle de l'eau. Sur la page d'accueil, un questionnaire pour calculer sa trace écologique. Le site, en français et en anglais, comprend quatre rubriques : situation, solutions, Seauvegarde, guide pratique et contacts. Chacune d'elles offre des informations utiles et outils pour tous les acteurs de la protection des cours d'eau.

«Nous sommes particulièrement fiers de ce site qui, à mon humble avis, se situe parmi les meilleurs en son genre au

Québec, autant par sa forme que son fonds, commente le président du comité Seauvegarde Vallée-de-la-Gatineau, Claude Bonhomme. L'idée maîtresse est qu'il est inutile de chercher un coupable de la détérioration de la qualité de l'eau mais qu'il est essentiel que tous les acteurs présents dans les bassins versants travaillent à l'unisson et jouent pleinement leurs rôles.» Le cœur du site selon lui, celui consacré aux solutions.

Le préfet de la MRC, Pierre Rondeau, était à la présentation. «Seauvegarde a été créé après le colloque sur la protection de nos lacs et rivières, a-t-il rappelé. Le site web va fournir de l'information et faire perdurer le comité. Il faut sensibiliser la population à la qualité de nos eaux.»



De gauche à droite : Denis Charron, maire d'Aumond ; Louis-Philippe Mayrand, membre du comité Seauvegarde et président de la Fédération des lacs et rivières de la Vallée-de-la-Gatineau ; Claude Bonhomme, président de Seauvegarde ; le préfet de la MRC Pierre Rondeau.

Jamboree de la dinde et du jambon

GRACEFIELD – Le conseil 9744 des Chevaliers de Colomb de Gracefield rappelle la tenue du jamboree de la dinde et du jambon, le samedi 26 novembre prochain, à la salle municipale de Gracefield.

Le souper est prévu à 17h30. Le menu comprend le poulet à la King au coût de 10 \$, suivi du tirage de 10 dindes et 5 jambons avec des prix des présence qui seront tirés au cours de la soirée. Le bar sera ouvert pour les intéressés. Les personnes intéressées à se procurer des billets pour le souper, à l'avance, peuvent s'adresser à Adrien Renaud au 819-463-2350 ou Jean-Charles Marois au 819-463-2995 afin de planifier le nombre de repas à servir.

DÉPÊCHEZ-VOUS, À CE PRIX LES MAZDA 2011 PARTENT VITE.

TRIBUTE 2011 À partir de 19 495\$* <small>TAXE SUR LAIR CLIMATISÉ, FRAIS DE TRANSPORT ET DE PRÉPARATION INCLUS. TAXES EN SUS.</small>		MAZDA2 2011 À partir de 12 990\$* <small>FRAIS DE TRANSPORT ET DE PRÉPARATION INCLUS. TAXES EN SUS.</small>	
MAZDA CX-7 2011 À partir de 23 950\$* <small>TAXE SUR LAIR CLIMATISÉ, FRAIS DE TRANSPORT ET DE PRÉPARATION INCLUS. TAXES EN SUS.</small>		MAZDA3 2011 À partir de 14 495\$* <small>FRAIS DE TRANSPORT ET DE PRÉPARATION INCLUS. TAXES EN SUS.</small>	
MAZDA3 SPORT 2011 FINANCEMENT À L'ACHAT 0% SUR 84 MOIS*		MAZDA6 2011 À partir de 19 995\$* <small>FRAIS DE TRANSPORT ET DE PRÉPARATION INCLUS. TAXES EN SUS.</small>	

Visitez votre concessionnaire Mazda ou consultez le mzda.ca pour découvrir nos offres exceptionnelles de location.

*Le prix à l'achat comptant de 12 990 \$/14 495 \$/19 995 \$/19 495 \$/23 950 \$ annoncé pour un(e) Mazda2 GX 2011 (B5XB51AA00)/Mazda3 GX 2011 (D4XS51AA00)/Mazda6 GS-4 2011 (G4SY61AA00)/Tribute GX-4 2011 (VVXD51AA00)/CX-7 2011 (PVXY81AA00) inclut les frais de transport et de préparation (1 495 \$/1 595 \$/1 695 \$/1 795 \$), la taxe sur l'air climatisé (0 \$/0 \$/100 \$/100 \$) et une prime à l'achat comptant de 2 500 \$/3 395 \$/5 795 \$/4 440 \$. L'ajustement du prix de vente à l'achat est déduit du prix négocié avant les taxes; il ne peut être combiné à des taxes subventionnées de financement à l'achat ou à la location. † Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % est disponible sur tous les véhicules Mazda 2011 neufs. Exemple : Selon une entente type pour une Mazda3 Sport GX 2011 (D5XS51AA00) au prix de 19 090 \$ avec un financement de 19 090 \$ et un acompte de 0 \$, à un taux de 0 %, le total des frais de financement étalés sur 84 mois est de 0 \$, pour des mensualités de 227,27 \$ et une obligation totale de 19 090 \$. La durée de l'entente peut varier selon le modèle. Le prix inclut les frais de transport et de préparation de 1 595 \$. ** Cette offre est valide jusqu'au 30 novembre 2011, selon la disponibilité des stocks. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Il peut devoir effectuer un échange sur certains véhicules. Taxes, assurances, frais d'inscription au RDPFM, immatriculation et tous les frais et taxes au profit de l'environnement en sus. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Visitez le mzda.ca ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails. ** 4,9 L/100 km (58 mpg) sur route/7,1 L/100 km (40 mpg) en ville selon l'évaluation de la consommation de carburant ÉNERGUIDE pour la berline Mazda3 GS-SKY 2012 équipée d'une boîte automatique à six rapports. Ces évaluations sont faites à partir de critères et de méthodes de mise à l'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Il se peut que la consommation réelle soit différente. La consommation en milles au gallon est en gallons impériaux.

À QUOI CARBUREZ-VOUS ?

VROUM-VROUM

Performe MONT-LAURIER

819-623-4455

Sans frais 1-866-929-3052

www.performemazda.com

1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

Loto-Pub Bar
10 machines de loterie vidéo
Ambiance Casino

Sonny Constantineau: propriétaire
412, rue des Oblats
Téléphone: 819.449.6140

Foyer du Vidéo

CD AUDIO DVD ET BLU-RAY JEUX VIDÉO

Les meilleurs jeux
au
meilleur prix



NHL 12
PS3-360

59,99\$



NFL 12
PS3-360

59,99\$



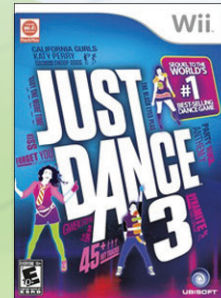
Assassins Creed
Revelations
PS3-360

59,99\$



Need for speed
The run
PS3-360

59,99\$



Just Dance 3
Wii-360

39,99\$



Zelda
Skyward Sword
Wii

49,99\$



Mario & Sonic at London 2012
Olympic Games
Wii

49,99\$



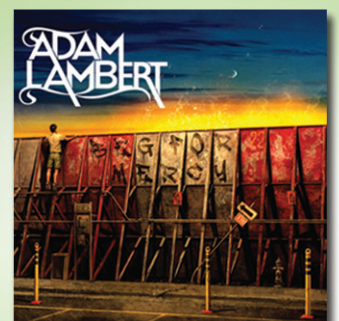
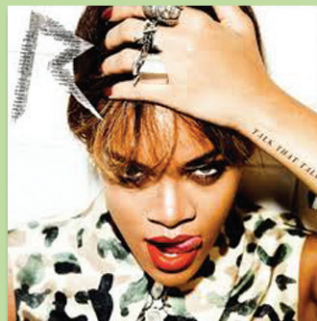
Cabela's Survival
Shadows of Katmai
360-PS3-Wii

79,99\$

CD AUDIO



Toutes les nouveautés
au meilleur prix



www.foyerduvideo.com

184, rue Commerciale, Maniwaki
(819) 449-2359

27, rue Principale, Gracefield,
(819) 463-1269